

# i.safe MOBILE



QUICK START MANUAL  
SAFETY INSTRUCTIONS

IS655.2

## KEYS AND SPECIAL FEATURES



Document No. 1034MMS01REV00  
Version: 2019-11-21

**(c) 2019 i.safe MOBILE GmbH**

i.safe MOBILE GmbH  
i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Germany

Tel. +49 9343/60148-0  
info@isafe-mobile.com  
www.isafe-mobile.com

Template: TEMPMM01REV10

## » CONTENTS

English .....	4
Deutsch .....	8
Česky .....	14
Dansk .....	19
Español .....	24
Suomi .....	29
Français .....	33
Magyar .....	39
Italiano .....	43
Nederlands .....	49
Norsk .....	54
Polski .....	59
Portuguesa .....	64
Русский .....	69
Svenska .....	74
Korean .....	79



## ENGLISH

### » INTRODUCTION

This document contains information and safety regulations which are to be observed without fail for safe operation of the device **IS655.2** under the described conditions. Non-observance of this information and instructions can have serious consequences and / or may violate regulations.

Please read the manual and these safety instructions before using the device. In case of any doubt, the German version shall apply.

The current EU-declaration of conformity, certificate of conformity, safety instructions and manuals can be found at [www.isafe-mobile.com](http://www.isafe-mobile.com), or requested from **i.safe MOBILE GmbH**.

### » RESERVATION

The content of this document is presented as it currently exists. **i.safe MOBILE GmbH** does not provide any explicit or tacit guarantee for the accuracy or completeness of the content of this document, including, but not restricted to, the tacit guarantee of market suitability or fitness for a specific purpose unless applicable laws or court decisions make liability mandatory. **i.safe MOBILE GmbH** reserves the right to make changes to this document or to withdraw it any time without prior notice. Changes, errors and misprints may not be used as a basis for any claim for damages. All rights reserved.

**i.safe MOBILE GmbH** cannot be held responsible for any data or other loss and direct or indirect damages caused by any improper use of this device.

### » EX-SPECIFICATIONS

The device **IS655.2** is suitable for use in potentially explosive atmospheres classified as zone 2/22 in accordance with directives 2014/34/EU, as well as the IECEx scheme.

### EX-MARKINGS

#### » ATEX:

- Ⓢ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ⓢ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- EU Type Examination Certificate:  
EPS 19 ATEX 1 129 X
- CE-designation: C€

#### » IECEx:

- Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- IECEx Certificate: IECEx EPS 19.0064X

#### » Temperature range:

-10°C ... +60°C

#### » Manufactured by:

**i.safe MOBILE GmbH**  
i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Germany

### » EU-DECLARATION OF CONFORMITY

The EU-declaration of conformity can be found at the end of this manual.

### » FAULTS AND DAMAGES

If there is any reason to suspect that the safety of the device has been compromised, it must be withdrawn from use and removed from any ex-hazardous areas immediately. Measures

must be taken to prevent any accidental restarting of the device. The safety of the device may be compromised, if, for example:

- » Malfunctions occur.
- » The housing of the device shows damage.
- » The device has been subjected to excessive loads.
- » The device has been stored improperly.
- » Markings or labels on the device are illegible.

We recommend that a device displaying errors or in which an error is suspected be sent back to **i.safe MOBILE GmbH** to be checked.

## » EX-RELEVANT SAFETY REGULATIONS

Use of this device assumes that the operator observes the conventional safety regulations and has read and understood manual, safety instructions and certificate.

The following safety regulations must also be complied with:

- » Inside ex-hazardous areas the covers of all interfaces must be closed.
- » To ensure the IP-protection, it has to be ensured that all gaskets are present and functional. There must be no large gap between the two halves of the housing.
- » The device may only be charged outside ex-hazardous areas.
- » The device may only be charged at ambient temperatures between 5°C ... 35°C.
- » Physical connections to other equipment are only allowed outside ex-hazardous areas.
- » The device may not be exposed to any aggressive acids or alkalis.
- » Only accessories approved by **i.safe MOBILE GmbH** may be used.
- » The device may only be used in zones 2 or 22.

## » FURTHER SAFETY ADVISES

- » Do not touch the screen of the device with sharp objects. Dust particles and nails may scratch the screen. Please maintain the screen clean. Remove dust on the screen with a soft cloth gently, and do not scratch the screen.
- » Charge the device under indoor conditions only.
- » Do not put the device in environments with excessive temperatures, as this could lead to heating of the battery, resulting in fire or explosion.
- » Do not charge the device near any flammable or explosive substances.
- » Do not charge the device in environments with much dust, humidity, or excessively high or low temperatures.
- » Do not use the device in areas where regulations or legislatives prohibit the use.
- » Do not expose the device or charger to strong magnetic fields, such as are emitted from induction ovens or microwaves.
- » Do not attempt to open or repair the device. Improper repair or opening can lead to the destruction of the device, fire or explosion. Only authorized personnel are allowed to repair the device.
- » Power off the device in hospitals or other places where the use of mobile phones is prohibited.

This device may affect proper work of medical equipment, such as pacemakers. Always keep a distance of at least 15 cm between the device and these devices.

- » To prevent possible hearing damages, do not listen at high volume level for long periods. Fully understand user manual before use. Ensure your player at low volume levels or power off before you leaving.
  - » Observe all corresponding laws that are in force in the respective countries regarding the use of devices while operating a vehicle.
  - » Please power off the device and disconnect the charging cable before cleaning the device.
  - » Do not use any chemical cleaning agents to clean the device or the charger. Use a damp and anti-static soft cloth for cleaning.
  - » Do not discard old and abandoned lithium batteries into the trash, send them to designated waste disposal locations.
  - » The user alone is responsible for any and all damages and liabilities caused by malware downloaded when using the network or other data-exchange functions of the device.
- i.safe MOBILE GmbH** cannot be held responsible for any of those claims.



## » MAINTENANCE/REPAIR

Please note any legal requirements for periodic inspection.

The device itself has no user-serviceable parts. It is recommended to perform inspections according to the safety regulations and advises. If there is a problem with the device, please contact your vendor or consult the service center. If your device is in need of repair, you can either contact the service center or your vendor.

## » BATTERY

The battery is fix installed and not user serviceable.

The battery is not fully charged when the device is purchased, but it contains enough energy to power on the device. To obtain best battery performance and battery life, let the battery discharge completely before charging it completely for the first three charging cycles.

### » CHARGING THE BATTERY

- » Connect the USB cable with the USB port (5).
- » Then connect the cable with power adapter.
- » After charging, remove the USB cable from the charger.

### WARNING

The device battery may only be charged within a temperature range of 5°C to 35°C! Never charge the battery outside this temperature range.

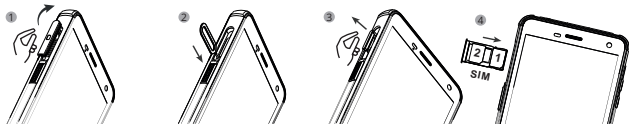
### » BATTERY USE

In actual use the run time of the device varies with the network status, working environment and usage.

When the power of the battery is lower than normal, the device will prompt you to charge it. Please charge the battery; otherwise you may lose any files which are not saved. If you do not charge for a long time, the device will be powered off automatically.

## › INSTALLATION OF THE NANO SIM CARD

The SIM card tray features the usage of 2 SIM cards or 1 SIM card in combination with 1 microSD card. This is located under the upper left cover (2) (see page 2).



### WARNING

Do only change the SIM card when the device is switched off. Do not try to insert or remove the SIM card when any external power supply is connected, otherwise the SIM card may be damaged.

## › INSTALLATION OF THE microSD CARD

The device features a microSD card slot (up to 128 GB). This is located under the upper left cover (2) (see page 2).

If you want to remove the microSD card, please make sure that the card is not in use by the device. To remove the microSD card follow the instructions given in [<Settings>](#) → [<Storage>](#) → [<SDcard>](#) → [<Eject>](#).

### WARNING

Do only change the micro SD card when the device is switched off. Do not try to insert or remove the micro SD card when any external power supply is connected, otherwise the micro SD card may be damaged.

## › POWERING ON THE DEVICE

Press the **[On/Off Key]** until the screen lights up. Depending on the security settings of your SIM card, the device may ask you for your personal identification number (PIN) before starting up. The first time you power on your device, you may be prompted to assign a language, date and time zone and enter your personal information. You will also be asked to sign in or set up your Google™ account. You can do this later but please note that some of the functions of the device like Google Play™ depend on a Google account.

## › KEYS AND SPECIAL FEATURES

(see illustration on page 2)

- 1) **EARPHONE JACK:** To connect an earphone.
- 2) **SIM CARD TRAY:** To insert SIM card and microSD card.
- 3) **SIDE KEY LEFT:** Optinal key used by different apps.
- 4) **BACK KEY:** Back to previous screen mask.
- 5) **USB-PORT:** For charging the phone and to connect to other devices with the delivered USB cable.

- 6) **HOME KEY:** To go back to the homescreen.
- 7) **CURRENT APPLICATION:** Shows all open applications.
- 8) **POWER KEY:** Long press to power ON/OFF the device. Short press to power ON/OFF the standby mode.
- 9) **LOUDNESS CONTROL:** Volume up/Volume down

## » RECYCLING



The crossed-out wheeled-bin symbol on your product, battery, literature, or packaging reminds you that all electrical and electronic products, batteries, and accumulators must be taken to separate collection at the end of their working life. This requirement applies in the European Union. Do not dispose of these products as unsorted municipal waste. Always return your used electronic products, batteries, and packaging materials to dedicated collection points. This way you help prevent uncontrolled waste disposal and promote the recycling of materials. More detailed information is available from the product retailer, local waste authorities, national producer responsibility organisations, or your local **i.safe MOBILE GmbH** representative.

## » INFORMATION CONCERNING SAR CERTIFICATION (SPECIFIC ABSORPTION RATE)

Maximum SAR values for this model and the conditions under which these were determined:

SAR (body - worn)	1.86 W/kg
SAR (head)	0.59 W/kg

This device was designed for typical body-worn activities and tested based on the European standards EN 62209-1:2016 and EN 62209-2:2010.

## » TRADEMARKS

- » **i.safe MOBILE** and the **i.safe MOBILE** logo are registered trademarks of the **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Google and Google Play are trademarks of Google LLC.
- » All other trademarks and copyrights are the properties of their respective owners.

## DEUTSCH

### » EINFÜHRUNG

Dieses Dokument enthält Informationen und Sicherheitsvorschriften die für einen sicheren Betrieb des Geräts **IS655.2** unter den beschriebenen Bedingungen unbedingt zu berücksichtigen sind. Nichtbeachtung dieser Informationen und Anweisungen kann gefährliche Folgen haben oder gegen Vorschriften verstoßen. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und diese Sicherheitshinweise bevor Sie das Gerät benutzen. Im Falle widersprüchlicher Informationen gelten die deutschen Anweisungen in diesen Sicherheitshinweisen.



Die aktuelle EU-Konformitätserklärung, Konformitätsbescheinigung, Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitung können unter [www.isafe-mobile.com](http://www.isafe-mobile.com) heruntergeladen oder bei der **i.safe MOBILE GmbH** angefordert werden.

## » VORBEHALT

Der Inhalt dieses Dokuments basiert auf der aktuellen Funktion des Gerätes. Die **i.safe MOBILE GmbH** übernimmt weder ausdrücklich noch stillschweigend irgendeine Gewährleistung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit des Inhalts dieses Dokuments, einschließlich, aber nicht beschränkt, auf die stillschweigende Garantie der Markttauglichkeit und der Eignung für einen bestimmten Zweck, es sei denn, anwendbare Gesetze oder Rechtsprechungen schreiben zwingend eine Haftung vor. Die **i.safe MOBILE GmbH** behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung Änderungen an diesem Dokument vorzunehmen oder das Dokument zurückzuziehen. Änderungen, Irrtümer und Druckfehler begründen keinen Anspruch auf Schadensersatz. Alle Rechte vorbehalten.

Für Datenverluste oder andere Schäden gleich welcher Art, die durch den unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstanden sind, übernimmt die **i.safe MOBILE GmbH** keine Haftung.

## » EX-SPEZIFIKATIONEN

Das Gerät **IS655.2** ist geeignet für den industriellen Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen der Zone 2/22 nach Richtlinien 2014/34/EU und dem IECEx-System.

### EX-KENNZEICHNUNGEN

#### » ATEX:

Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54

Ⓜ III 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54

EU-Baumusterprüfbescheinigung:

EPS 19 ATEX 1 129 X

CE-Kennzeichnung: CE

#### » IECEx:

Ex ic IIC T4 Gc IP54

Ex ic IIIB T135°C Dc IP54

IECEx-Zertifikat: IECEx EPS 19.0064X

#### » Temperaturbereich:

-10°C ... +60°C

#### » Hersteller:

**i.safe MOBILE GmbH**

i\_Park Tauberfranken 10

97922 Lauda-Koenigshofen

Germany

## » EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die EU-Konformitätserklärung befindet sich am Ende dieser Anleitung.

## » FEHLER UND UNZULÄSSIGE BELASTUNGEN

Sobald zu befürchten ist, dass die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigt wurde, muss das Gerät außer Betrieb genommen und sofort aus explosionsgefährdeten Bereichen entfernt werden. Die unbeabsichtigte Wiederinbetriebnahme muss verhindert werden. Die Gerätesicherheit kann gefährdet sein, wenn z. B.:

- » Fehlfunktionen auftreten.
- » Am Gehäuse des Geräts Beschädigungen erkennbar sind.
- » Das Gerät übermäßigen Belastungen ausgesetzt wurde.
- » Das Gerät unsachgemäß gelagert wurde.

» Beschriftungen auf dem Gerät nicht mehr lesbar sind.

Wir empfehlen ein Gerät, welches Fehler zeigt, oder bei dem Fehler vermutet werden, zu einer Überprüfung an die **i.safe MOBILE GmbH** zurück zu senden.

## » EX-RELEVANTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Die Benutzung des Geräts setzt beim Anwender die Beachtung der üblichen Sicherheitsvorschriften und das Lesen der Bedienungsanleitung, der Sicherheitshinweise und des Zertifikates voraus, um Fehlbedienungen am Gerät auszuschließen. Folgende Sicherheitsvorschriften müssen zusätzlich beachtet werden:

- » Sämtliche Schnittstellenabdeckungen müssen bei Verwendung in Ex-Bereichen vollständig geschlossen sein.
- » Um den IP-Schutz zu gewährleisten, ist sicherzustellen, dass alle Dichtungen am Gerät ordnungsgemäß vorhanden sind. Zwischen den beiden Gerätehälften darf kein größerer Spalt erkennbar sein.
- » Das Gerät darf nur außerhalb explosionsgefährdeter Bereiche geladen werden.
- » Das Gerät darf nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 5°C ... 35°C geladen werden.
- » Kabelgebundene Datenverbindungen sind nur außerhalb explosionsgefährdeter Bereiche erlaubt.
- » Das Gerät darf keinen aggressiven Säuren oder Basen ausgesetzt werden.
- » Nur von **i.safe MOBILE GmbH** freigegebenes Zubehör darf verwendet werden.
- » Das Gerät darf nur in die Zone 2 oder 22 eingebracht werden.

## » WEITERE SICHERHEITSHINWEISE

- » Berühren Sie das Display nicht mit scharfkantigen Gegenständen. Staub und Schmutz oder Ihre Fingernägel können die Displayscheibe zerkratzen. Bitte halten Sie die Displayscheibe sauber, indem Sie diese regelmäßig mit einem weichen Stofftuch reinigen.
- » Laden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen.
- » Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus, da dadurch der Akku überhitzen kann, was zu Feuer oder im schlimmsten Fall zu einer Explosion führen kann.
- » Laden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Substanzen.
- » Laden Sie das Gerät nicht in feuchter, staubiger oder zu warmer oder zu kalter Umgebung.
- » Benutzen Sie das Gerät nicht an Orten, wo das Benutzen verboten ist.
- » Setzen Sie das Gerät oder das Ladegerät keinen starken elektrischen Magnetfeldern aus, wie sie z. B. von Induktionsherden oder Mikrowellenöfen ausgehen.
- » Öffnen Sie das Gerät nicht selbst und führen Sie auch keine Reparaturen selbst durch. Unsachgemäße Reparaturen können zur Zerstörung des Geräts, zu Feuer oder zu einer Explosion führen. Das Gerät darf nur von autorisierten Fachleuten repariert werden.
- » Schalten Sie das Gerät in Kliniken oder anderen medizinischen Einrichtungen aus. Dieses Gerät kann die Funktion von medizinischen Geräten wie Herzschrittmachern oder Hörhilfen beeinflussen. Halten Sie immer einen Sicherheitsabstand von mindestens 15 cm zwischen Gerät und einem Herzschrittmacher ein.
- » Um mögliche Gehörschäden zu vermeiden, hören Sie nicht lange mit hoher Lautstärke. Vor Gebrauch sollten Sie das Manual vollständig verstehen. Stellen Sie sicher, dass die Lautstärke Ihres Player beim Ausschalten niedrig oder aus ist.



- » Achten Sie bei der Verwendung des Geräts während der Steuerung eines Kraftfahrzeuges auf die entsprechenden Landesgesetze..
- » Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie das Ladekabel, bevor Sie das Gerät reinigen.
- » Benutzen Sie keine chemischen Mittel zum Reinigen des Geräts oder des Ladegeräts. Reinigen Sie die Geräte mit einem weichen, angefeuchteten antistatischen Stofftuch.
- » Akkus gehören NICHT in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie dazu verpflichtet alte Akkus zur fachgerechten Entsorgung zurückzugeben.
- » Für Schäden durch Computerviren, die beim Gebrauch der Internetfunktionen heruntergeladen werden, ist der Benutzer selbst verantwortlich. Ein Regressanspruch gegenüber der **i.safe MOBILE GmbH** besteht nicht.

## » WARTUNG/REPARATUR

Beachten Sie eventuell gültige gesetzliche Richtlinien zu wiederkehrenden Prüfungen, wie z. B. die Betriebssicherheitsverordnung!

Das Gerät selbst besitzt keine zu wartenden Teile. Es wird empfohlen, eine Überprüfung anhand der Kriterien in den Sicherheitsvorschriften und Sicherheitshinweisen durchzuführen. Bedarf Ihr Gerät einer Reparatur, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Service Center oder Ihren Verkäufer. Reparaturen dürfen nur durch **i.safe MOBILE GmbH** oder autorisierte Service Center durchgeführt werden, da ansonsten die Sicherheit des Geräts nicht mehr gewährleistet ist.

## » BATTERIE

Die Batterie ist fest im Gerät installiert und kann nicht vom Nutzer gewechselt werden. Bei Anlieferung ist die Batterie nicht vollständig aufgeladen. Das Gerät lässt sich aber dennoch vollständig aktivieren. Zur Erreichung der besten Performance der Batterie sollte die Batterie die ersten dreimal vollständig entladen und anschließend wieder 100% aufgeladen werden.

## » LADEN DER BATTERIE

- » Kontaktieren Sie das USB-Kabel mit der USB-Buchse (5) des Geräts.
- » Kontaktieren Sie anschließend das Kabel mit dem Netzteil.
- » Nach dem Ladevorgang trennen Sie bitte das USB-Kabel vom Netzteil.

## WARNUNG

Die Batterie des Geräts darf nur innerhalb des Temperaturbereiches von 5°C ... 35°C geladen werden! Bitte laden Sie niemals außerhalb dieses Temperaturbereiches.

## » GEBRAUCH DER BATTERIE

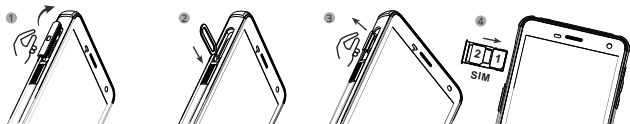
Im täglichen Gebrauch des Geräts hängt die Betriebszeit von der Qualität der Verbindung zum Netzwerk, den Gebrauchsgewohnheiten und den Umgebungsbedingungen ab.

Sobald die Batterie einen niedrigen Ladezustand erreicht, wird Sie das Gerät darauf hinweisen, die Ladung in Gang zu setzen. Falls dies nicht umgehend erfolgt, können nichtgespeicherte Daten verloren gehen.

Wenn das Gerät für längere Zeit nicht geladen wird, schaltet es sich selbst ab.

## › INSTALLATION DER NANO SIM KARTE

Das SIM-Kartenfach ermöglicht die Verwendung von 2 SIM-Karten oder 1 SIM-Karte in Kombination mit 1 Micro-SD-Karte. Dieser ist unter der oberen linken Abdeckung zugänglich (2) (siehe Seite 2).



### Warnung

Tauschen Sie die SIM-Karte nur wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

Entfernen oder setzen Sie eine SIM-Karte nur ein, wenn kein Ladegerät angeschlossen ist. Ansonsten kann die SIM-Karte beschädigt werden.

## › INSTALLATION DER microSD KARTE

Das Gerät verfügt über einen Steckplatz für eine microSD Karte (bis zu 128 GB). Dieser ist unter der oberen linken Abdeckung zugänglich (2) (siehe Seite 2).

Wenn Sie die microSD Karte entfernen möchten, stellen Sie bitte sicher, dass die Karte nicht vom Gerät verwendet wird.

Um die microSD Karte zu entfernen, folgen Sie der Anleitung unter **<Einstellungen>** → **<Speicher>** → **<SD-Karte>** → **<Auswerfen>**.

### WARNUNG

Tauschen Sie die micro SD Karte nur wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

Bauen Sie keine micro SD Karte ein oder entfernen Sie eine, wenn ein Ladegerät angeschlossen ist. Ansonsten kann die micro SD Karte beschädigt werden.

## › GERÄT ANSCHALTEN

Drücken Sie die **[An-/Austaste]** bis der Bildschirm hell wird.

Abhängig von den Sicherheitseinstellungen Ihrer SIM Karte werden sie nach deren PIN gefragt. Beim ersten Einschalten werden Sie evtl. nach Ihrer bevorzugten Sprache, Zeit und Datum und persönlichen Informationen gefragt.

Sie werden ebenfalls aufgefordert, sich in Ihrem Google™-Konto einzuloggen oder ein neues Konto anzulegen. Sie können dies auch später tun, aber beachten Sie bitte, dass Funktionen des Geräts wie GooglePlay™ von einem aktivierten Google-Konto abhängen.

## › TASTENBELEGUNG UND BESONDERHEITEN

(siehe Abbildung Seite 2)

- 1) KOPFHÖRERANSCHLUSS:** Zum Anschluss eines Kopfhörers.
- 2) SIM-KARTENFACH:** Zum Einfügen der SIM- und microSD Karte.
- 3) SEITENTASTE LINKS:** Wird von verschiedenen Applikationen genutzt.

- 4) **ZURÜCK-TASTE:** Zurück zum vorherigen Bildschirm.
- 5) **USB-ANSCHLUSS:** Zum Aufladen und zum Verbinden mit anderen Geräten mit dem mitgelieferten USB-Kabel.
- 6) **HOME-TASTE:** Zurück zum Hauptbildschirm.
- 7) **AKTUELLE ANWENDUNGEN:** Alle offene Anwendungen werden angezeigt.
- 8) **AN-/AUSTASTE:** Langer Druck zum An-/Ausschalten. Kurzer Druck zum An-/Ausschalten des Standby-Modus.
- 9) **LAUTSTÄRKEREGELUNG:** Lauter/Leiser.

## WIEDERVERWERTUNG



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern, das auf dem Produkt, auf dem Akku, in der Dokumentation oder auf dem Verpackungsmaterial zu finden ist, bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte, Batterien und Akkus am Ende ihrer Lebensdauer einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden müssen.

Diese Vorschriften gelten in der Europäischen Union. Entsorgen Sie diese Produkte nicht über den unsortierten Hausmüll. Entsorgen Sie gebrauchte elektronische Produkte, Akkus und Verpackungsmaterial stets bei den entsprechenden Sammelstellen. Sie beugen so der unkontrollierten Müllbeseitigung vor und fördern die Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen. Weitere Informationen erhalten Sie über den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben, von regionalen Abfallunternehmen, staatlichen Behörden für die Einhaltung der erweiterten Herstellerhaftung oder dem für Ihr Land oder Ihre Region zuständigen **i.safe MOBILE GmbH** Vertreter.

## INFORMATIONEN ZUR SAR ZERTIFIZIERUNG (SPEZIFISCHE ABSORBATIONSRATE)

SAR-Höchstwerte für dieses Modell und die Bedingungen, unter denen diese ermittelt wurden:

SAR (Kopf)	0,59 W/kg
SAR (am Körper getragen)	1,86 W/kg

Dieses Gerät wurde für typische am Körper getragene Anwendungen, auf Basis der europäischen Normen EN 62209-1:2016 und EN 62209-2:2010, getestet.

## MARKEN

- » **i.safe MOBILE** und das **i.safe MOBILE** Logo sind eingetragene Marken der **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Google und Google Play sind Marken von Google LLC.
- » Alle weiteren Marken und Copyrights sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer

## ČESKY

### ÚVOD

Tento dokument obsahuje informace a bezpečnostní předpisy pro bezpečný provoz zařízení **IS655.2** za popsaných podmínek, které musí být bezpodmínečně dodržovány. Nedodržování těchto upozornění a pokynů může mít za následek nebezpečné situace nebo protiprávní jednání. Než začnete zařízení používat, přečtěte si návod k obsluze a tato bezpečnostní upozornění! V případě rozporuplných informací jsou u těchto bezpečnostních upozornění směrodatné verze v německém jazyce.

Aktuální Prohlášení o shodě s předpisy EU, certifikáty, bezpečnostní pokyny a příručky je možné nalézt na adrese **www.isafe-mobile.com** nebo vyžádat u společnosti **i.safe MOBILE GmbH**.

### REZERVACE

Obsah tohoto dokumentu vychází z aktuální funkce zařízení. Společnost **i.safe MOBILE GmbH** neposkytuje výslovně ani implicitně jakoukoli záruku správnosti nebo úplnosti obsahu tohoto dokumentu, zejména ale ne jenom je pak vyloučena tichá záruka tržní způsobilosti a vhodnosti pro určitý konkrétní účel vyjma případů, kdy platné zákony nebo jurisdikce takové ručení povinně ředepepisují.

Společnost **i.safe MOBILE GmbH** si vyhrazuje právo kdykoli bez předchozího oznámení provádět změny v tomto dokumentu nebo tento dokument stáhnout. měny, omyly a tiskové chyby nezakládají jakýkoli nárok na náhradu škody. Všechna práva vyhrazena.

Za ztráty dat nebo jiné škody jakéhokoli druhu vzniklé nevhodným používáním zařízení společnost **i.safe MOBILE GmbH** neručí.

### ZNAČENÍ SOUVISEJÍCÍ S NEBEZPEČÍM VÝBUCHU

Zařízení **IS655.2** je určeno pro průmyslové použití v zóně ohrožené výbuchem 2/22 podle směrnice 2014/34/EU a systému IECEx.

#### ZNAČENÍ SOUVISEJÍCÍ S NEBEZPEČÍM VÝBUCHU

##### » ATEX:

- Ⓢ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ⓢ III 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- EU Certifikát o přezkoušení:  
EPS 19 ATEX 1 129 X
- CE-Identifikace: C Ⓒ

##### » IECEx:

- Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- IECEx-Zertifikat: IECEx EPS 19.0064X

##### » Teplotní rozsah:

-10°C ... +60°C

##### » Výrobce:

**i.safe MOBILE GmbH**  
i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Německo

### EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EU prohlášení o shodě se nachází na konci tohoto návodu.

### ZÁVADY A POŠKOZENÍ

Existuje-li jakýkoli důvod domnívat se, že došlo k narušení bezpečnosti zařízení, je nutné jej

přestat používat a okamžitě jej přesunout pryč z prostoru, ve kterém hrozí možnost výbuchu. Je nutné přijmout opatření k zabránění nechtěnému spuštění zařízení. Bezpečnost zařízení může být narušena například v těchto případech:

- » V případě závady.
- » Vykazuje-li kryt zařízení známky poškození.
- » Bylo-li zařízení vystaveno nadměrnému zatížení.
- » Bylo-li zařízení nesprávným způsobem uskladněno nebo.
- » Jsou-li značky a štítky na zařízení nečitelné.

Doporučujeme zařízení, které vykazuje chybu, nebo u kterého je podezření na chybu, zaslat ke kontrole společnosti **i.safe MOBILE GmbH**.

## » BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY TÝKAJÍCÍ SE NEBEZPEČÍ VÝBUCHU

Používání tohoto zařízení předpokládá, že jeho uživatel bude dodržovat běžné bezpečnostní předpisy a přečetl si a seznámil se s příručkou, bezpečnostními pokyny a certifikátem o shodě. Je nutné také dodržovat následující bezpečnostní předpisy:

- » Všechny kryty rozhraní musí být při použití v zónách ohrožených výbuchem zcela zavřeny.
- » Aby byl zaručen stupeň krytí IP, je nutné zajistit, aby na zařízení byla přítomna všechna těsnění. Mezi oběma polovinami zařízení nesmí být viditelná žádná spára.
- » Zařízení smí být nabíjeno pouze mimo potenciálně výbušné oblasti.
- » Zařízení se smí nabíjet pouze při teplotách okolního prostředí +5°C ... +35°C!
- » Kabelové datové připojení je povoleno pouze mimo potenciálně výbušné oblasti.
- » Zařízení se nesmí vystavovat působení žádných agresivních kyselin nebo hydroxidů.
- » Zařízení může být vloženo pouze do zóny 2 nebo 22.
- » Smí se používat pouze příslušenství schválené společností **i.safe MOBILE GmbH**.

## » DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- » Nedotýkejte se displeje zařízení ostrými předměty. Může dojít k poškrábání displeje prachovými částicemi a nehty. Udržujte displej čistý. Prach z displeje odstraňujte opatrně pomocí měkké utěrky a dbejte, abyste displej nepoškrábali.
- » Nabíjejte zařízení pouze v suchých vnitřních prostorách.
- » Nevystavuje zařízení prostředí s nadměrnými teplotami. Mohlo by dojít k přehřátí baterie a následnému požáru nebo výbuchu.
- » Nenabíjejte zařízení v blízkosti hořlavých nebo výbušných látek.
- » Nenabíjejte zařízení ve vlhkém, prашném nebo příliš teplém nebo studeném prostředí.
- » Nepoužívejte zařízení na místech, ve kterých je jeho užívání zakázáno.
- » Nevystavujte zařízení nebo nabíječku působení silných elektromagnetických polí, která například vydávají indukční sporáky nebo mikrovlnné trouby.
- » Zařízení sami neotvírejte a ani na něm sami neprovádějte žádné opravy. Neodborné opravy mohou vést ke zničení zařízení, ke vznícení nebo výbuchu. Zařízení smí opravovat pouze autorizovaní odborníci.
- » Na klinikách nebo v jiných zdravotnických zařízeních zařízení vypněte. Zařízení může ovlivňovat funkci zdravotnických pomůcek, jako je kardiostimulátor nebo pomůcky pro neslyšící. Mezi zařízením a kardiostimulátorem udržte bezpečnostní vzdálenost minimálně 15 cm.

» Abyste se vyvarovali možného poškodení sluchu, dlhou neposlouchajte vysokou hlasitosť. Pred použitím by ste mali príručku plne porozumieť. Zkontrolujte, zda je hlasitosť prehrávače nízka nebo vypnutá, když je vypnutá.



» Při používání zařízení během řízení vozidel dodržujte příslušné zákony platné v dané zemi.

» Než budete zařízení čistit, vypněte jej a odpojte nabíjecí kabel.

» K čištění zařízení nebo nabíječky nepoužívejte žádné chemické prostředky. Čistěte zařízení měkkým, navlhčeným antistatickým látkovým hadříkem.

» Baterie nejsou v domovním odpadem. Jakožto spotřebitel jste dále povinni staré baterie správným způsobem zlikvidovat.

» Za jakékoli škody a povinnosti způsobené a vyplývající ze stažení škodlivého softwaru při používání síťových nebo jiných funkcí zařízení určených pro výměnu dat zodpovídá výhradně uživatel. Společnost **i.safe MOBILE GmbH** nenese žádnou odpovědnost za žádné z těchto nároků.

## » ÚDRŽBA A OPRAVY

Dodržujte případné platné právní předpisy k opakovaným zkouškám, jako např. předpisy k bezpečnosti práce!

Zařízení neobsahuje žádné součásti, které by uživatel mohl opravit svépomocí. Doporučuje se provádět kontroly v souladu s bezpečnostními předpisy a pokyny. Pokud se u zařízení vyskytl problém, obraťte se na prodejce nebo se poraďte se servisním střediskem. Vyžaduje-li vaše zařízení opravu, můžete se obrátit na servisní středisko nebo na prodejce.

## » BATERIE

Baterie je pevně vložena do zařízení a uživatel ji nemůže změnit. Uživatel nemůže sám vyměňovat baterii v tomto zařízení. Při zakoupení zařízení není baterie plně nabitá, ale poskytuje dostatek energie k jeho zapnutí. Pro dosažení maximálního výkonu a životnosti nechejte baterii při prvních třech nabíjecích cyklech před nabíjením zcela vybit.

### » NABÍJENÍ BATERIE

» Připojte kabel USB k zásuvce USB (5) na zařízení.

» Poté připojte kabel ke zdroji napájení.

» Po nabíjení odpojte kabel USB od napájecího adaptéru.

### VAROVÁNÍ

Baterie zařízení se smí nabíjet pouze v rozsahu teplot od +5°C ... +35°C! Nikdy ji nenabíjete mimo tento rozsah teplot.

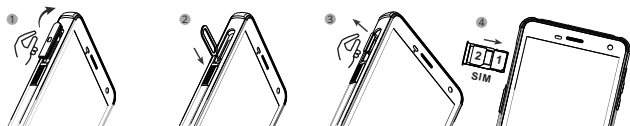
### » VÝDRŽ BATERIE

Při reálném používání se provozní doba zařízení na jedno nabití mění podle stavu sítě, podle pracovního prostředí a využití. Je-li kapacita baterie pod normální úroveň, zařízení zobrazí výzvu k nabití. Nabijte baterii. Neučinite-li tak, můžete ztratit soubory, které nejsou uložené. Pokud zařízení delší dobu nenabijete, automaticky se vypne.



## › VLOŽENÍ NANO SIM KARTY

Slot pro SIM kartu umožňuje použití 2 SIM karet nebo 1 SIM karty v kombinaci s 1 microSD kartou. Tento je přístupný pod horním levým krytem (2) (viz strana 2).



### VAROVÁNÍ

SIM kartu vyměňujte zásadně jen při vypnutém zařízení. Nepokoušejte se ji vložit ani vyjmout, pokud je připojeno externí napájení – mohlo by dojít k jejímu poškození.

## › VLOŽENÍ microSD KARTY

Zařízení disponuje zásuvnou pozicí pro kartu microSD (až do 128 GB). Tento je přístupný pod horním levým krytem (2) (viz strana 2).

Pokud chcete kartu microSD odebrat, zajistěte, aby karta nebyla zařízením používána. To provedete tak, že vyberete **<Nastavení>** → **<Paměť>** → **<SD Karty>** → **<Vyhodit>**

### VAROVÁNÍ

La tarjeta microSD solo debe cambiarse con el dispositivo apagado. No inserte ni extraiga la tarjeta microSD cuando el dispositivo esté conectado a una toma de corriente para evitar daños en la tarjeta microSD.

## › ZAPNUTÍ ZAŘÍZENÍ

Stiskněte [**Zap / Vyp**] a podržte je stisknuté, dokud se nerozsvítí displej. V závislosti na nastavení zabezpečení SIM karty vás zařízení může před spuštěním vyzvat k zadání osobního identifikačního čísla (PIN). Při prvním zapnutí zařízení můžete být vyzváni k nastavení jazyka, data a časového pásma a k zadání svých osobních údajů. Budete rovněž vyzváni, abyste se přihlásili k svému účtu Google™ nebo abyste si jej vytvořili. Tento krok můžete provést i později, pamatujte však na to, že některé funkce zařízení, jako přístup k obchodu, GooglePlay™, nelze bez účtu Google používat.

## › TOBSAZENÍ TLAČÍTEK

(viz obrázek na straně 2)

- 1) PŘÍPOJKA PRO SLUCHÁTKA:** Pro připojení sluchátek.
- 2) ŠUPLÍK NA SIM KARTU:** Vložení karty SIM a microSD.
- 3) BOČNÍ TLAČÍTKO LEVÝ:** Volitelné tlačítko, které může být využíváno aplikacemi.
- 4) TLAČÍTKO ZPĚT:** Zpět na předchozí obrazovku.
- 5) PŘÍPOJKA USB:** Nabíjení a připojení k jiným zařízením pomocí dodaného kabelu USB.
- 6) HOME TLAČÍTKO:** Podržte stisknuté pro návrat na hlavní obrazovku.

- 7) **AKTUÁLNÍ APLIKACE:** Zobrazí se všechny otevřené aplikace.
- 8) **VYPÍNAČ:** Zapnutí zařízení. Dlouhým stiskem zapnete/vypnete. Krátkým stiskem zapnete/vypnete pohotovostní režim.
- 9) **REGULACE HLASITOSTI:** Zvýšení hlasitosti/ Snížení hlasitosti.

## » RECYKLACE



Symbol přeškrtnutého odpadkového koše na zařízení, baterii, příručce nebo obalu připomíná, že všechny elektrické produkty, baterie a akumulátory je nutné na konci životnosti likvidovat jako tříděný odpad. Toto nařízení platí v Evropské unii. Nevy-

hazujte tyto produkty do smíšeného komunálního odpadu. Elektronické produkty, baterie a obalový materiál vždy odevzdávejte na vyhrazených odběrných místech. Pomůžete tím zabránit nekontrolované likvidaci odpadů a podpoříte recyklaci materiálů.

Podrobnější informace jsou k dispozici u maloobchodního prodejce produktů, místních orgánů zabývajících se odpady, národních organizací pro odpovědnost výrobců nebo u místního zástupce společnosti **i.safe MOBILE GmbH**.

## » INFORMACE K CERTIFIKÁTU SAR (SPECIFICKÁ MÍRA ABSORPCE)

Nejvyšší hodnoty specifické míry absorpce pro tento model a podmínky, při kterých byly tyto hodnoty stanoveny:

Specifická míra absorpce (u hlavy) 0,59 W/kg

Specifická míra absorpce (nošeno na těle) 1,86 W/kg

Toto zařízení bylo testováno na typické operace opotřebení karoserie založené na evropských normách EN 62209-1: 2016 a EN 62209-2: 2010.

## » OCHRANNÉ ZNÁMKY

- » Název **i.safe MOBILE** a logo **i.safe MOBILE** jsou ochranné známky společnosti **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Google a Google Play jsou ochranné známky společnosti Google LLC.
- » Všechny ostatní ochranné známky a práva k duševnímu vlastnictví jsou majetkem příslušného držitele.

**DANSK****» INTRODUKTION**

Dette dokument indeholder information og sikkerhedsregler, som absolut skal følges for en sikker drift med enhed **IS655.2** under de beskrevne etingelser. Manglende overholdelse af disse informationer og anvisninger kan have farlige følger eller være en overtrædelse af regler. Læs brugsvejledningen og disse sikkerhedsoplysninger, før enheden bruges. I tilfælde af modstridende informationer gælder de tyske instruktioner i disse sikkerhedsoplysninger.

Den seneste EU-overensstemmelseserklæring, typecertifikater, sikkerhedsoplysninger og brugsvejledningen kan downloades på [www.isafe-mobile.com](http://www.isafe-mobile.com) eller rekvireres hos **i.safe MOBILE GmbH**.

**» FORBEHOLD**

Indholdet i dette dokument er baseret på enhedens aktuelle funktion. **i.safe MOBILE GmbH** påtager sig hverken eksplicit eller implicit noget som helst ansvar for rigtigheden eller fuldstændigheden af indholdet i dette dokument, herunder, men ikke begrænset til, stilltende garantier for salgbarhed og egnethed til et bestemt formål, medmindre gældende lovgivning eller jurisdiktioner foreskriver en obligatorisk forpligtelse. **i.safe MOBILE GmbH** forbeholder sig til enhver tid ret til uden forudgående varsel at foretage ændringer i dette dokument eller trække dokumentet tilbage. Ændringer, fejl eller trykfejl begrunder ikke ret til erstatning. Alle rettigheder forbeholdes.

**i.safe MOBILE GmbH** påtager sig intet ansvar for datatab eller andre skader ligegyldigt hvilken type, der er en følge af en usagkyndig brug af enheden.

**» EX-SPECIFIKATIONER**

Enheden **IS655.2** er egnet til industriel brug i eksplosionsfarlige områder inden for zone 2/22 i henhold til direktive 2014/34/EU og IECEx-systemet.

**EX-KENNZEICHNUNGEN****» ATEX:**

- Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ⓜ III 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- EU-typeafprøvningsattesten:  
EPS 19 ATEX 1 129 X
- CE-mærkning: CE

**» IECEx:**

- Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- IECEx-certifikat: IECEx EPS 19.0064X

**» Temperaturområde:**

-10°C ... +60°C

**» Procucent:**

**i.safe MOBILE GmbH**  
i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Tyskland

**» EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING**

EU-overensstemmelseserklæringen befinder sig i slutningen af denne vejledning.

**» FEJL OG IKKE-TILLADTE BELASTNINGER**

Så snart der er frygt for, at sikkerheden ved enheden er blevet forringet, skal enheden tages

ud af drift og straks fjernes fra eksplosionsfarlige områder. En utilsigtet genstart skal forhindres. Sikkerheden ved enheden kunne blive forringet, hvis f.eks.:

- » Der optræder fejlfunktioner.
- » Der er tydelige skader på enhedens hus.
- » Enheden har været udsat for alt for store belastninger.
- » Enheden er blevet opbevaret usagkyndigt.
- » Påskrifter på enheden ikke længere er læselige.

Vi anbefaler, at en enhed, der opviser fejl, eller formodes at være behæftet med fejl, sendes tilbage til en kontrol hos **i.safe MOBILE GmbH**.

## » EX-RELEVANTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Brug af enheden forudsætter, at brugeren overholder de normale sikkerhedsbestemmelser og læser brugsanvisningen, sikkerhedsoplysningerne og certifikatet for at forhindre forkert betjening af enheden. Følgende sikkerhedsbestemmelser skal derudover overholdes:

- » Samtlige interface-afdækninger skal være helt lukkede ved anvendelse i eksplosionsfarlige områder.
- » For at sikre IP-beskyttelsen, skal det tilsikres, at alle enhedens pakninger er tilstede i god orden. Der må ikke kunne ses nogen større spalte mellem enhedens to halvdele.
- » Enheden må kun oplades uden for eksplosionsfarlige områder.
- » Enheden må kun lades op ved omgivelsestemperaturer mellem +5°C ... +35°C.
- » Kabeltilsluttede dataforbindelser er kun tilladt uden for eksplosionsfarlige områder.
- » Enheden må ikke udsættes for aggressive syrer eller baser.
- » Enheden må kun placeres i zone 2 eller 22.
- » Der må kun bruges **i.safe MOBILE GmbH**-godkendt tilbehør.

## » YDERLIGERE SIKKERHEDSBESTEMMELSER

- » Berør ikke displayet med skarpkantede genstande. Støv og snavs eller dine fingernegle kan ridse displayruden. Hold displayruden ren ved regelmæssigt at rengøre den med en blød tekstilklud.
- » Enheden må ikke udsættes for høje temperaturer, da batteriet kan blive overophedet herigennem, hvilket kan resultere i brand eller i værste fald en eksplosion.
- » Oplad ikke enheden i nærheden af brændbare eller eksplosive stoffer.
- » Oplad kun enheden i tørre, indendørs rum.
- » Oplad ikke enheden i en omgivelse, der er fugtig, støvet eller for varm eller for kold.
- » Brug ikke enheden på steder, hvor brug er forbudt.
- » Udsæt ikke enheden eller opladeren for stærke elektriske magnetfelter, såsom de f.eks. dannes fra induktionskomfurer eller mikrobølgeovne.
- » Åbn ikke enheden selv og udfør heller ikke selv reparationer. Usagkyndige reparationer kan føre til ødelæggelse af enheden, brand eller en eksplosion. Enheden må kun repareres af autoriserede fagfolk.
- » Brug kun tilbehør, der er godkendt af **i.safe MOBILE GmbH**

- » Sluk enheden på hospitaler eller andre medicinske faciliteter. Denne enhed kan påvirke funktionen ved medicinsk udstyr såsom pacemakere og høreapparater. Hold altid en sikkerhedsafstand på mindst 15 cm mellem enheden og en pacemaker.
- » For at undgå mulig høreskader må du ikke lytte til højt volumen i lang tid. Før brug skal du forstå håndbogen fuldt ud. Sørg for, at din afspillerens lydstyrke er lav eller slukket, når den er slukket.
- » Overhold relevante, nationale love, når enheden bruges, mens der køres i et køretøj.
- » Sluk for enheden og kobl ladekablet fra, før enheden rengøres.
- » Brug ikke kemiske midler til at rengøre enheden eller opladeren. Rengør udstyret med en blød, fugtet antistatisk klud.
- » Batterier hører IKKE til i husholdningsaffald. Som forbruger er man forpligtet til at indlevere gamle batterier til korrekt bortskaffelse.
- » Brugeren er selv ansvarlig for skader forårsaget af computervirus, der downloades i forbindelse med brug af internetfunktionerne. Der er ingen regreskrav over for **i.safe MOBILE GmbH**.



## » VEDLIGEHOLDELSE / REPARATION

Overhold eventuelt gyldige juridiske retningslinjer til periodiske eftersyn, som for eksempel bekendtgørelsen om industriel sikkerhed!

Selve enheden har ingen dele, der skal vedligeholdes. Det anbefales at gennemføre en kontrol baseret på kriterierne i sikkerhedsbestemmelserne og sikkerhedsoplysningerne. Er der behov for at få enheden repareret, skal man kontakte et autoriseret servicecenter eller en forhandler. Reparationer må kun udføres af **i.safe MOBILE GmbH** eller et autoriseret servicecenter, da sikkerheden ved enheden ellers ikke længere kan garanteres.

## » BATTERI

Batteriet er ordentligt installeret i enheden og kan ikke skiftes af brugeren. Ved levering er batteriet ikke fuldt opladet. Enheden kan dog stadig aktiveres fuldt ud. For at opnå den bedste ydeevne ved batteriet skal batteriet aflades 100% de første tre gange, og oplades 100% igen.

## » OPLADNING AF BATTERIET

- » Slut USB-kablet til USB-porten (5) på enheden.
- » Tilslut derefter ledningen til strømforsyningen.
- » Efter opladning skal du afbryde USB-kablet fra netadapteren.

## ADVARSEL

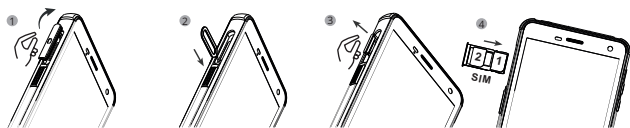
Enhedens batteri skal oplades inden for et temperaturområde på 5°C til 35°C! Oplad det aldrig uden for dette temperaturområde.

## » BRUG AF BATTERIET

Ved daglig brug af enheden afhænger driftstiden af kvaliteten på forbindelsen til netværket, brugsmønstre og omgivende betingelser forhold. Så snart batteriet når en lav batterispænding, vil enheden komme med en meddelelse om at sætte en opladning i gang. Hvis det ikke sker med det samme, kan man miste data, der ikke er lagret. Hvis enheden ikke oplades i længere tid, slukker den af sig selv.

## › INSTALLATION AF NANO SIM KORTET

SIM-kortspalten tillader brug af 2 SIM-kort eller 1 SIM-kort i kombination med 1 microSD-kort. Dette er tilgængeligt under øverste, venstre afdækning (2) (se side 2).



### ADVARSEL

Udskift kun SIM-kortet, når enheden er slukket. Sæt ikke et SIM-kort i eller tag et ud, når der er tilsluttet en oplader. Ellers kan SIM-kortet tage skade.

## › INSTALLATION AF microSD KORTET

Enheden har en indstikplads til et microSD-kort (op til 128 GB). Dette er tilgængeligt under øverste, venstre afdækning (2) (se side 2).

For at fjerne microSD kortet, skal man sørge for at kortet ikke bruges af enheden ved at vælge **<Indstillinger>** → **<Lagerplads>** → **<SD-Kort>** → **<skubbe>**.

### ADVARSEL

Udskift kun SIM-kortet, når enheden er slukket. Fjern eller indsæt kun et SIM-kort, hvis der ikke er tilsluttet en oplader. Ellers kan microSD-kortet blive beskadiget.

## › ENHEDEN TÆNDES

Tryk på den **[TÆND/SLUK-TAST]**, indtil skærmen lyser op. Afhængigt af sikkerhedsindstillingerne på SIM-kortet, vil der blive spurgt om en pin-kode. Ved første opstart kan man blive bedt om foretrukket sprog, tid og dato og personlige oplysninger. Man vil også blive opfordret til at logge ind med ens Google™-konto eller oprette en ny konto. Det kan man også gøre senere, men bemærk, at enhedens funktioner såsom Google Play™ afhænger af en aktiveret Google-konto.

## › TASTATURBELÆGNING

(se afbildning side 2)

- 1) HOVEDTELEFONSTIK:** Tilslutning til hovedtelefoner.
- 2) SIM-KORT BAKKE:** Sådan indsættes SIM- og microSD-kortet.
- 3) SIDETAST HØJRE:** Bruges af forskellige applikationer.
- 4) TILBAGETAST:** Tilbage til forrige skærm.
- 5) USB-PORT:** For at oplade og oprette forbindelse til andre enheder med det medfølgende USB-kabel.
- 6) HOME-TAST:** Tilbage til hovedskærmen.

- 7) **AKTUELLE ANVENDELSER:** Alle åbne programmer vises.
- 8) **TÆND/SLUK-TAST:** Langt tryk for at tænde/slukke. Kort tryk for at tænde/slukke for standby-tilstanden.
- 9) **LYDSTYRKEREGULERING:** Højere/ Lavere.

## GENANVENDELSE



Symbolet for den overstregede affaldsspand på hjul, som kan findes på produktet, på batteriet, i dokumentationen eller emballagen, betyder, at alle elektriske og elektroniske produkter, batterier og batterier skal indleveres til en separat affaldsindsamling i slutningen af produktets levetid. Disse forskrifter gælder inden for Den Europæiske Union.

Bortskaf ikke disse produkter sammen med usorteret husholdningsaffald. Bortskaf altid brugte elektroniske produkter, batterier samt emballagemateriale på dertil beregnede indsamlingssteder. På den måde forebygges ukontrolleret bortskaffelse af affald og genbrug af materielle ressourcer fremmes. Yderligere informationer kan fås hos den forhandler, hvor produktet blev købt, hos lokale affaldsvirksomheder, statslige myndigheder, når det drejer sig om overholdelse af producentansvaret, eller hos den **i.safe MOBILE GmbH**-repræsentant, der er ansvarlig for det pågældende land eller område.

## INFORMATIONER OM SAR-CERTIFICERING (SPECIFIC ABSORPTION RATE)

De maksimale SAR-værdier for denne model og de betingelser, hvorunder de blev bestemt:

SAR (hoved)	0.59 W/kg
SAR (båret på kroppen)	1.86 W/kg

Denne enhed er blevet testet for typiske kropsbrevne operationer baseret på europæiske standarder EN 62209-1: 2016 og EN 62209-2: 2010.

## VAREMÆRKER

- » **i.safe MOBILE** og **i.safe MOBILE**-logoet er varemærker tilhørende **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Google og Google Play er varemærker tilhørende Google LLC.
- » Alle andre varemærker og copyrights tilhører disses respektive ejere.

## ESPAÑOL

### » INTRODUCCIÓN

Este documento contiene informaciones y prescripciones de seguridad que deben tenerse en cuenta sin falta para un funcionamiento seguro del dispositivo **IS655.2** en las condiciones descritas. El incumplimiento de estas informaciones e instrucciones puede tener consecuencias peligrosas o infringir la normativa. Lea las instrucciones de uso y estas indicaciones de seguridad antes de utilizar el dispositivo! En caso de información contradictoria, tendrán prioridad las instrucciones alemanas de estas indicaciones de seguridad.

La declaración de conformidad EU actual, los certificados, las instrucciones de seguridad y las guías están disponibles en [www.isafe-mobile.com](http://www.isafe-mobile.com) o directamente a través de **i.safe MOBILE GmbH**.

### » RESERVA

El contenido de este documento se basa en el funcionamiento actual del dispositivo. **i.safe MOBILE GmbH** no acepta ninguna garantía, ya sea expresa o implícita por la exactitud o integridad de los contenidos de este documento, incluyendo, pero sin limitarse, las garantías implícitas de comerciabilidad y adecuación para un fin determinado, a menos que las leyes aplicables o la jurisprudencia prescriban obligatoriamente una responsabilidad. **i.safe MOBILE GmbH** se reserva el derecho a realizar en todo momento, sin información previa, modificaciones en este documento o a retirar dicho documento. Los cambios, errores o erratas no suponen ningún derecho a indemnización. Todos los derechos reservados.

**i.safe MOBILE GmbH** no asumirá ninguna responsabilidad por las pérdidas de datos u otros daños de cualquier tipo que se originen como consecuencia de un uso inadecuado del dispositivo.

### » ESPECIFICACIONES ACERCA DE LA PROTECCIÓN

El dispositivo **IS655.2** es apropiado para el uso industrial en áreas potencialmente explosivas de la zona 2/22 según la Directiva 2014/34/EU y según el sistema IECEx.

#### CONTRA EXPLOSIÓN

##### » ATEX:

Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54

Ⓜ III 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54

Certificado de examen de tipo de EU:

EPS 19 ATEX 1 129 X

Distintivo CE: CE

##### » IECEx:

Ex ic IIC T4 Gc IP54

Ex ic IIIB T135°C Dc IP54

Certificado IECEx: IECEx EPS 19.0064X

##### » Intervalo de temperatura:

-10°C ... +60°C

##### » Fabricado por:

**i.safe MOBILE GmbH**

i\_Park Tauberfranken 10

97922 Lauda-Koenigshofen

Alemania

### » DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD EU

La declaración de conformidad UE se encuentra al final de estas instrucciones.



## » AVERÍAS Y DAÑOS

Si existe alguna razón que conduzca a sospechar de la seguridad del dispositivo, desista de su uso y aléjelo del área peligrosa sometida a riesgo de explosión inmediatamente. Tome las medidas necesarias para evitar que el dispositivo pueda volver a encenderse accidentalmente.

La seguridad del dispositivo podría verse perjudicada si, por ejemplo:

- » El dispositivo no funciona correctamente.
- » Hay daños visibles en la carcasa del dispositivo.
- » El dispositivo ha estado expuesto a cargas excesivas.
- » El dispositivo ha sido almacenado en condiciones inadecuadas.
- » Las marcas o etiquetas del dispositivo son ilegibles.

Recomendamos que cuando se produzcan fallos o ante la sospecha de presencia de fallos, el dispositivo sea enviado a **i.safe MOBILE GmbH** para su comprobación.


## » NORMAS DE SEGURIDAD EN MATERIA DE PROTECCIÓN CONTRA EXPLOSIÓN

El uso de este dispositivo implica que el usuario respete las normas convencionales de seguridad y lea y comprenda la guía, las instrucciones de seguridad y el certificado. Así mismo, deberán cumplirse las siguientes normas de seguridad:

- » Todas las tapas de puertos deben estar completamente cerradas para su uso en áreas Ex.
- » Para garantizar la protección IP debe asegurarse de que todas las juntas del dispositivo estén dispuestas correctamente. Entre las dos mitades del dispositivo no debe quedar ninguna rendija reconocible.
- » El dispositivo solo se puede cargar fuera de áreas potencialmente explosivas.
- » El dispositivo solo debe cargarse a temperaturas ambiente entre +5°C ... +35°C.
- » Las conexiones de datos por cable solo están permitidas fuera de áreas afectadas por peligro de explosión mediante.
- » El dispositivo no debe exponerse a bases ni ácidos corrosivos.
- » El dispositivo solo se puede insertar en la zona 2 o 22.
- » Solo deben utilizarse accesorios autorizados por **i.safe MOBILE GmbH**.

## » OTRAS INDICACIONES DE SEGURIDAD

- » No toque la pantalla del dispositivo con objetos punzantes. Las partículas de polvo y los clavos pueden rayar la pantalla. Mantenga limpia la pantalla. Utilice un paño suave con cuidado para retirar el polvo de la pantalla y no raye la superficie.
- » Cargue el dispositivo solo en espacios interiores secos.
- » No introduzca el dispositivo en entornos con temperaturas extremas porque la batería podría recalentarse e incendiarse o explotar.
- » No cargue el dispositivo cerca de sustancias inflamables o explosivas.
- » No cargue el dispositivo en entornos húmedos, polvorientos o demasiado cálidos o fríos.
- » No utilice el dispositivo en lugares en los que esté prohibido su uso.
- » No exponga el dispositivo o el cargador a ningún campo magnético intenso, p. ej. los provenientes de hornos de inducción u hornos microondas.

- » No abra el dispositivo por sí solo ni tampoco realice reparaciones por sí mismo. Las reparaciones incorrectas pueden provocar daños irreparables en el dispositivo, un incendio o incluso una explosión. El dispositivo solo debe ser reparado por expertos autorizados.
- » Utilice exclusivamente accesorios **i.safe MOBILE GmbH** autorizados.
- » Desconecte el dispositivo en hospitales u otros centros médicos. Este dispositivo puede influir en el funcionamiento de dispositivos médicos como marcapasos o audífonos. Mantenga siempre una distancia de seguridad de mínimo 15 cm entre el dispositivo y un marcapasos.
- » Para evitar posibles daños auditivos, no escuche un volumen alto durante un tiempo prolongado. Antes de su uso, debe comprender completamente el manual. Asegúrate de que el volumen de tu reproductor sea bajo o esté apagado cuando esté apagado. 
- » En caso de que use el dispositivo mientras conduce un vehículo, respete la legislación vigente que corresponda.
- » Desconecte el dispositivo y retire el cable de carga antes de limpiar el dispositivo.
- » No utilice productos químicos para la limpieza del dispositivo ni del cargador. Limpie el dispositivo con un paño suave y antiestático humedecido.
- » Las baterías no están en la basura doméstica. Como consumidor, usted está obligado a devolver las pilas usadas para su correcta eliminación.
- » El usuario será el único responsable de los daños y otras obligaciones que pudieran surgir de la descarga de malware al utilizar la red u otras funciones de intercambio de datos del dispositivo. **i.safe MOBILE GmbH** no se hace responsable de las reclamaciones que pudieran derivarse de ello.

## » MANTENIMIENTO / REPARACIÓN

Tenga en cuenta las directivas legales vigentes sobre inspecciones periódicas, p. ej., la Ordenanza de Seguridad Industrial alemana. El dispositivo no contiene piezas que puedan ser reparadas o reemplazadas por el usuario. Se recomienda llevar a cabo inspecciones de acuerdo con las normas de seguridad y las recomendaciones. Si surge algún problema con el dispositivo, póngase en contacto con su proveedor o consulte al centro de servicio. Si necesita reparar el dispositivo, póngase en contacto con el centro de servicio o con su proveedor.

## » BATERÍA

La batería está firmemente instalada en el dispositivo y el usuario no puede cambiarla. En el momento de la compra, la batería no está completamente cargada, pero tiene suficiente energía para encender el dispositivo. Para obtener el máximo rendimiento de la batería y optimizar su vida útil, deje que se descargue por completo antes de cargarla del todo los tres primeros ciclos de carga.

### » CARGA DE LA BATERÍA

- » Conecte el cable USB a la toma USB (5) del dispositivo.
- » Luego conecte el cable USB a la fuente de alimentación.
- » Después de cargar, desconecte el cable USB del adaptador de corriente.

### ADVERTENCIA

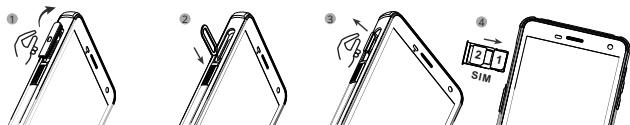
La batería del dispositivo solo debe cargarse en una gama de temperatura de +5°C ... +35°C. No cargue nunca el dispositivo fuera de esta gama de temperatura.

## » USO DE LA BATERÍA

En condiciones reales de utilización, el tiempo de ejecución del dispositivo varía en función del estado de la red, el entorno de trabajo y el uso. Cuando la energía de la batería sea inferior al valor normal, el dispositivo indicará que debe cargarse. Cargue la batería o, de lo contrario, podría perder los archivos que no se hayan guardado. Si pasa mucho tiempo sin cargarse, el dispositivo se apaga de forma automática.

## » INSTALACIÓN DE LA TARJETA NANO SIM

La ranura para tarjeta SIM le permite usar 2 tarjetas SIM o 1 tarjeta SIM en combinación con 1 tarjeta microSD. Es accesible debajo de la tapa izquierda superior (2) (véase página 2).



### ADVERTENCIA

La tarjeta SIM solo debe cambiarse con el dispositivo apagado. No inserte ni extraiga la tarjeta SIM cuando el dispositivo esté conectado a una toma de corriente para evitar daños en la tarjeta SIM.

## » INSTALACIÓN DE LA TARJETA microSD

El dispositivo dispone de una ranura para una tarjeta microSD (hasta 128 Gb). Es accesible debajo de la tapa izquierda superior (2) (véase página 2).

Cuando desee retirar la tarjeta microSD, asegúrese de que la tarjeta no esté siendo utilizada por el dispositivo.

Para retirar la tarjeta microSD, siga las instrucciones de **<Ajustes>** → **<Memoria>** → **<Tarjeta SD>** → **<Expulsar>**.

### ADVERTENCIA

Ne changer la carte microSD que lorsque l'appareil est éteint. Ne pas essayer d'insérer ou de retirer la carte microSD tant qu'une source d'alimentation externe est raccordée, sans quoi vous risqueriez d'endommager la carte microSD.

## » CONEXIÓN DEL DISPOSITIVO

Pulse la [Tecla **ENCENDIDO/APAGADO**] hasta que la pantalla se ilumine. Según la configuración de seguridad que tenga la tarjeta SIM, es posible que el dispositivo le solicite el número de identificación personal (PIN) antes de empezar. Puede que la primera vez que encienda el dispositivo, sea necesario asignar idioma, fecha y huso horario e introducir sus datos personales. También tendrá que registrarse o configurar su cuenta de Google™. Puede hacerlo más adelante, pero tenga en cuenta que algunas funciones del dispositivo, como GooglePlay™, dependen de una cuenta de Google.

## » OCUPACIÓN DE TECLAS

(véase la ilustración de la página 2)

- 1) CONEXIÓN DE AURICULARES:** Para conectar unos auriculares.
- 2) BANDEJA DE LA TARJETA SIM:** Para insertar la tarjeta SIM y microSD.
- 3) TECLA LATERAL DERECHO:** Es utilizada por distintas aplicaciones.
- 4) TECLA ATRÁS:** Vuelve a la pantalla anterior.
- 5) CONEXIÓN USB:** Para cargar y conectarse a otros dispositivos con el cable USB suministrado.
- 6) TECLA INICIO:** Para volver a la pantalla principal.
- 7) APLICACIONES ACTUALES:** Se muestran todas las aplicaciones abiertas.
- 8) TECLA ENCENDIDO/APAGADO:** Pulsación larga para conectar/desconectar. Pulsación breve para conexión/desconexión del modo standby.
- 9) REGULACIÓN DEL VOLUMEN:** Más alto / Más bajo.

## » RECICLAJE



El contenedor de basura tachado que aparece en el producto, en la batería, en la documentación o en el embalaje indica que todos los productos eléctricos y electrónicos, pilas y acumuladores deben llevarse a los puntos de recogida selectiva al final de su vida útil. Este requisito se aplica en la Unión Europea. No deseche estos productos

como residuos urbanos no seleccionados. Devuelva siempre los productos electrónicos, las pilas y el material de embalaje usados a los puntos específicos de recogida. De este modo ayudará a prevenir la eliminación incontrolada de residuos y a fomentar el reciclaje de los materiales. Puede obtener más información a través del distribuidor minorista del producto, las autoridades locales encargadas de la gestión de residuos, las organizaciones nacionales competentes en materia de responsabilidad de los productores o el representante local de **i.safe MOBILE GmbH**.

## » INFORMACIÓN SOBRE LA CERTIFICACIÓN SAR (SPECIFIC ABSORPTION RATE O TASA DE ABSORCIÓN ESPECÍFICA)

Valores máximos SAR para este modelo y las condiciones bajo las cuales se han calculado:

SAR (en la cabeza) 0.59 W/kg

SAR (soportada en el cuerpo) 1.86 W/kg

Este dispositivo ha sido probado para operaciones típicas de uso corporal, según las normas europeas EN 62209-1: 2016 y EN 62209-2: 2010.

## » MARCAS COMERCIALES

- » **i.safe MOBILE** e **i.safe MOBILE** Logo son marcas de **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Google y Google Play son marcas registradas de Google LLC.
- » Todas las demás marcas comerciales y derechos de autor son propiedad de sus respectivos dueños.

## SUOMI

## » JOHDANTO

Tämä asiakirja sisältää tietoja ja turvallisuusohjeita, jotka ovat **IS655.2** -puhelimien käytön ja moitteettoman toiminnan edellytys. Tietojen ja ohjeiden noudattamatta jättämisellä voi olla vakavia seurauksia, ja se voi olla määräysten vastaista. Lue käyttöohje ja nämä turvallisuusohjeet ennen puhelimen käyttämistä! Jos tiedoissa esiintyy ristiriitaisuuksia, turvallisuusohjeiden saksankielinen versio on ensisijaisesti pätevä.

EU-vaatimustenmukaisuusilmoitus, sertifikaatit, turvaohjeet ja oppaat löytyvät osoitteesta **www.isafe-mobile.com** tai ne voi pyytää **i.safe MOBILE GmbH**:lta.

## » VARAUS

Tämän asiakirjan sisältö perustuu laitteen toimintaan asiakirjan laatimishetkellä. **i.safe MOBILE GmbH** ei vastaa nimenomaisesti eikä muulla tavoin asiakirjan sisällön paikkansapitävyydestä tai täydellisyydestä mukaan lukien laitteen markkinakelpoisuus ja soveltuvuus tiettyyn käyttötarkoitukseen, ellei pakottavasta lainsäädännöstä tai oikeuskäytännöstä muuta johdu. **i.safe MOBILE GmbH** pidättää oikeuden muuttaa asiakirjaa tai vetää se takaisin milloin tahansa ilman ennakkovaroitusta. Muutokset, virheet ja painovirheet eivät oikeuta vahingonkorvauksiin. Kaikki oikeudet pidätetään.

**i.safe MOBILE GmbH** ei vastaa tietojen häviämisestä tai mistään muistakaan vahingoista, joiden syynä on laitteen epäasianmukainen käyttö.

## » EX-MÄÄRÄYKSET

**IS655.2** sopii teolliseen käyttöön vyöhykkeide 2/22 räjähdysvaarallisilla alueilla direktiivin 2014/34/EU sekä IECEx-järjestelmän mukaisesti.

## EX-MERKINNÄT

## » ATEX:

- Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ⓜ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- EU-tyyppitarkastustodistus:  
EPS 19 ATEX 1 129 X
- CE-merkintä: C E

## » IECEx:

- Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- IECEx-sertifikaatti: IECEx EPS 19.0064X

## » Lampotila-alue:

-10°C ... +60°C

## » Valmistaja:

**i.safe MOBILE GmbH**  
i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Saksa

## » EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on tämän ohjeen lopussa.

## » VIAT JA VAHINGOITTUMINEN

Jos on syytä epäillä, että laitteen turvallisuus on vaarantunut, se täytyy ottaa pois käytöstä ja siirtää pois ex-vaarallisilta alueilta välittömästi. Laitteen tahaton uudelleen käynnistyminen täytyy estää. Laitteen turvallisuus voi olla vaarantunut, jos esimerkiksi:

- » Tapahtuu toimintahäiriöitä.

- » Laitteen kotelo näyttää vahingoittuneelta.
- » Laitteeseen on kohdistunut liiallista kuormitusta.
- » Laite on varastoitu väärin.
- » Laitteen merkintöjä tai tarroja ei pysty lukemaan.

Suosittelemme, että laite, joka on vaurioitunut tai jossa on vikoja, palautetaan **i.safe MOBILE GmbH**:lle tarkastusta varten.

## » EX-MÄÄRÄYKSIIN LIITTYVÄT TURVASÄÄNNÖKSET

Tämän laitteen käyttö edellyttää, että käyttäjä noudattaa tavanomaisia turvasäännöksiä ja hän on lukenut ja ymmärtänyt käyttöohjeen, turvaohjeet ja sertifikaatin. Seuraavia turvaohjeita täytyy myös noudattaa:

- » Kun laitetta käytetään Ex-alueella, sen kaikkien liitännöiden suojusten on oltava täysin suljettuja.
- » IP-kotelointiluokan säilyttämiseksi on varmistettava, että kaikki laitteen tiivisteet ovat paikallaan. Laitteen puoliskojen välissä ei saa näkyä havaittavaa rakoa.
- » Laitetta saa ladata vain räjähdysalttiiden alueiden ulkopuolella.
- » Laitteen saa ladata ainoastaan +5°C ... +35°C:n ympäristön lämpötilassa.
- » Langalliset datayhteydet ovat sallittuja vain räjähdysalttiiden alueiden ulkopuolella.
- » Laitetta ei saa altistaa syövyttävälle hapoilta tai emäksille.
- » Laite voidaan asettaa vain vyöhykkeelle 2 tai 22.
- » Vain **i.safe MOBILE GmbH**:n hyväksymiä tarvikkeita saa käyttää.

## » MUITA TURVALLISUUSOHJEITA

- » Älä koske laitteen näyttöön terävillä esineillä. Pölypartikkelit ja kynnet saattavat naarmuttaa näyttöä. Pidä näyttö puhtaana. Poista pöly näytöltä pehmeällä kankaalla varovaisesti, äläkä naarmuta näyttöä.”
- » Lataa laitetta vain kuivissa sisätiloissa.
- » Älä vie laitetta ympäristöihin, joiden lämpötila on äärimmäisen korkea tai alhainen, koska tämä voi johtaa akun kuumenemiseen, mikä voi aiheuttaa tulipalon tai räjähdyksen.”
- » Älä lataa laitetta helposti syttyvien tai räjähtävien aineiden lähellä.
- » Älä laita laitetta kosteassa, pölyisessä tai liian lämpimässä/kylmässä ympäristössä.
- » Älä käytä laitetta paikoissa, joissa sen käyttö on kielletty.
- » Älä altista laitetta tai laturia voimakkaalle sähkömagneettisille kentille, jollaisia esim. induktioliedet ja mikroaaltouunit synnyttävät.
- » Älä avaa tai korjaa laitetta itse. Epäasianmukaiset korjaukset voivat tuhota laitteen sekä aiheuttaa tulipaloja ja räjähdyksiä. Laitetta saavat korjata vain valtuutetut ammattilaiset.
- » Käytä vain **i.safe MOBILE GmbH**:n hyväksymiä tarvikkeita.
- » Kytke laite pois päältä sairaaloissa ja muissa lääkinällisissä laitoksissa. Laite voi vaikuttaa lääkinällisten laitteiden, kuten sydämentahdistinten ja kuulolaitteiden, toimintaan. Säilytä laitteen ja sydämentahdistimen välillä aina vähintään 15 cm:n turvaetäisyys.
- » Älä kuuntele suurta äänenvoimakkuutta pitkään aikaan, jotta vältät mahdolliset kuulovaurion vaaratilanteet. Ennen käyttöä kannattaa täysin ymmärtää käsikirja. Varmista, että soittimen äänenvoimakkuus on alhainen tai pois päältä, kun se on sammutettu.
- » Noudata paikallista lainsäädäntöä, joka koskee laitteen käyttämistä ajoneuvolla ajettaessa.



- » Kytke laite pois päältä ja irrota latauskaapeli ennen laitteen puhdistamista.
- » Älä käytä laitteen tai laturin puhdistamiseen kemikaaleja. Puhdista laite pehmeällä, kostealla antistaattisella kangasliinalla.
- » Älä hävitä vanhoja ja käytöstä poistettuja litiumparistoja talousjätteiden mukana. Käyttäjänä sinun velvollisuutesi on toimittaa vanhat akut valtuutettuun hävityspaikkaan.
- » Käyttäjä on yksin vastuussa kaikista haittaohjelman lataamisesta aiheutumista vaurioista ja vastuista käytettäessä laitteen verkkoa tai muita tiedosiirtotoimintaa. **i.safe MOBILE GmbH** ei ole vastuussa mistään näistä vaateista.

## » YLLÄPITO / KORJAUS

Noudata mahdollista voimassa olevaa määräaikaistarkastuksia koskevaa lainsäädäntöä, kuten käyttöturvallisuusasetusta!

Itse laitteessa ei ole käyttäjän huollettavia osia. Suosittelemme tarkastusten suorittamista turvasäännösten ja -neuvojen mukaan. Jos laitteen kanssa on ongelma, ota yhteyttä myyjään tai huoltokeskukseen. Jos laite tarvitsee korjata, voit ottaa yhteyttä joko huoltokeskukseen tai myyjään.

## » AKKU

Akku on asennettu tiukasti laitteeseen, eikä käyttäjä voi vaihtaa sitä. Akku ei ole täysin ladattu, kun laite ostetaan, mutta se sisältää riittävästi virtaa laitteen käynnistämiseen. Jotta saavutetaan akun paras suorituskyky ja käyttöikä, anna akun tyhjentyä kokonaan ennen sen lataamista täyteen ensimmäisenä kolmena latausyökinä.

## » AKUN LATAAMINEN

- » Liitä USB-kaapeli laitteen USB-liitäntään.
- » Liitä sitten USB-kaapeli virtalähteeseen.
- » Latauksen jälkeen irrota USB-kaapeli virtalähteestä.

## VAROITUS

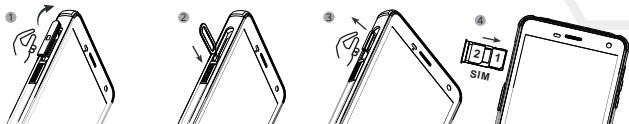
Puhelimen akkua saa ladata ainoastaan ympäristön lämpötilan ollessa +5°C ... +35°C!  
Älä koskaan lataa puhelinta muussa lämpötilassa.

## » AKUN KÄYTTÖ

Todellisessa käytössä laitteen käyttöaika vaihtelee verkkotilan, työskentely-ympäristön ja käytön mukaan. Kun akun teho on normaalia alaisempi, laite kehottaa sinua lataamaan sen. Lataa akku. Muussa tapauksessa voit menettää tallentamattomat tiedostot. Jos et lataa pitkään aikaan, laite sammutetaan automaattisesti.

## » NANO-SIM-KORTIN ASENNUS

SIM-korttipaikka antaa sinun käyttää 2 SIM-korttia tai 1 SIM-korttia yhdessä 1 microSD-kortin kanssa. Se sijaitsee vasemmanpuolisen yläsuojuksen alla (2) (ks. s. 2).



## VAROITUS

Vaihda SIM-kortti vain silloin, kun laite on sammutettu. Älä yritä laittaa tai poistaa SIM-kortteja, kun ulkoinen virtalähde on yhdistetty. Muussa tapauksessa SIM-kortti voi vahingoittua.

## MIKRO-SD-KORTIN ASENNUS

Puhelimessa on microSD-muistikorttipaikka (enint. 128 Gt) Se sijaitsee vasemmanpuolisen yläsuojuksen alla(2) (ks. s. 2).

Jos haluat poistaa mikro-SD-kortin, varmista, ettei puhelin käytä korttia parhaillaan, valitsemalla **<Asetukset>** → **<Muisti>** → **<SD-kortti>** → **<eject>**.

## VAROITUS

A microSD kártya csak akkor cserélhető, ha a készülék ki van kapcsolva. Ha a tablethez bármilyen külső tápegység csatlakoztat, ne helyezze be vagy távolítsa el a microSD kártyát, ellenkező esetben a microSD kártya megsérülhet.

## PUHELIMEN KYTKEMINEN PÄÄLLE

Paina [**virtapainike**], kunnes näytön valo syttyy. SIM-korttisi suojausasetuksista riippuen laite saattaa pyytää PIN-tunnusta ennen käynnistymistä. Kun käynnistät laitteen ensimmäisen kerran, sinua saatetaan pyytää määrittämään kieli, päivämäärä ja aikavyöhyke ja antamaan henkilötietosi. Sinua pyydetään myös kirjautumaan tai luomaan Google™-tili. Voit tehdä tämän myöhemmin, mutta huomaa, että laitteen jotkut toiminnot, kuten GooglePlay™ kauppa, riippuvat Google-tilistä.

## PAINIKKEIDEN TOIMINNOT

(Ks. kuva sivulla 2)

- 1) KUULOKELIITÄNTÄ:** Kuulokkeiden kytkeminen.
- 2) SIM-KORTTIPAikka:** SIM- ja microSD-korttien asettaminen paikalleen
- 3) SIVUPAINIKE VASEN:** Eri sovellusten käyttämiseen.
- 4) PALUUPAINIKE:** Takaisin edelliseen näytön maskiin.
- 5) USB-LIITÄNTÄ:** Lataa ja liitä muihin laitteisiin mukana toimitetulla USB-kaapelilla.
- 6) ALOITUSNÄYTTÖPAINIKE:** Paluu aloitusnäyttöön.
- 7) NYKYISET SOVELLUKSET:** Kaikki avoimet sovellukset näytetään.
- 8) VIRTAPAINIKE:** Pitkä painallus kytkee laitteen päälle tai pois päältä. Lyhyt painallus kytkee valmiustilan päälle tai pois päältä.
- 9) ÄÄNENVOIMAKUUSSÄÄDIN:** Äänenvoimakkuuden koventaminen/Äänenvoimakkuuden hiljentäminen.

## KIERRÄTYS



Tuotteessasi, akussa, kirjallisuudessa tai paikkauksessa oleva pyöreällisen roskasäiliön kuva, jonka päällä on rasti, muistuttaa sinua siitä, että kaikki sähköiset ja elektroniset tuotteet, akut ja akkumulaattorit täytyy viedä erilliseen keräykseen niiden käyttööän päätyttyä. Tämä vaatimus on voimassa Euroopan Unionissa. Älä häitä näitä tuotteita



lajittelemattomina talousjätteen joukossa. Palauta aina käytetyt elektroniikkatuotteesi, akut ja pakkausmateriaalit erillisiin keräyspisteisiin.

Näin voit estää hallitsemattoman jätteiden hävittämisen ja edistää materiaalien kierrätystä. Lisää yksityiskohtaisia tietoja on saatavissa tuotteen jälleenmyyjältä, paikallisilta jäteviranomaisilta, kansallisilta tuottajavastuuorganisaatioilta tai paikalliselta **i.safe MOBILE GmbH** -edustajalta.

## » TIETOA SAR-SERTIFIOINNISTA (OMINAISABSORPTIONOPEUS)

Mallikohtaiset SAR-enimmäisarvot ja niiden mittaolosuhteet:

SAR (pää) 0.59 W/kg

SAR (keholla kannettaessa) 1.86 W/kg

Tämä laite on testattu tyyppillisten kehon kuluneiden toimintojen osalta eurooppalaisten standardien EN 62209-1: 2016 ja EN 62209-2: 2010 mukaisesti.

## » TAVARAMERKKEJÄ

- » **i.safe MOBILE** ja **i.safe MOBILE** -logo ovat **i.safe MOBILE GmbH**:n rekisteröimiä tavaramerkkejä.
- » Google ja Google Play ovat Google LLC:n tavaramerkkejä.
- » Kaikki muut tavaramerkit ja tekijänoikeudet ovat haltijoidensa omaisuutta.

## FRANÇAIS

### » INTRODUCTION

Le présent document contient les informations et consignes de sécurité à impérativement observer en vue d'une exploitation en toute sécurité de l'appareil **IS655.2** dans les conditions énoncées. Le non-respect de ces informations et instructions peut engendrer des dangers ou violer des consignes. Avant d'utiliser l'appareil, lisez le mode d'emploi et les présentes consignes de sécurité! En présence d'informations contradictoires, la version allemande des instructions dans les présentes consignes de sécurité fait foi.

La déclaration de conformité CE actuelle, les certificats, les instructions de sécurité et les manuels sont disponibles sur le site **www.isafe-mobile.com** ou peuvent être demandés auprès de l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.

### » SOUS RÉSERVE

Le contenu du présent document repose sur la fonction actuelle de l'appareil. L'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** n'accorde aucune garantie, expresse ou tacite, pour l'exactitude ou l'exhaustivité du contenu du présent document, y compris, sans pour autant s'y limiter, la garantie tacite d'une qualité marchande et d'une adéquation à des fins particulières, à moins que les lois ou législations applicables ne prescrivent impérativement une telle garantie. L'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** se réserve le droit de modifier ou de retirer le présent document à tout moment et sans préavis. Les modifications, erreurs et fautes d'impression ne permettent pas de prétendre à dommages et intérêts. Tous droits réservés.

L'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** décline toute responsabilité pour les pertes de données et dommages similaires résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

## » SPÉCIFICATIONS EX

L'appareil **IS655.2** convient à une utilisation industrielle dans les zones à risque d'explosion de zone 2/22 conformément aux directives 2014/34/EU et au système IECEx.

### MARQUAGES EX

#### » ATEX:

- Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ⓜ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- Attestation d'examen de fabrication EU:  
EPS 19 ATEX 1 129 X
- Certification CE: C€

#### » IECEx:

- Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- Certificat IECEx: IECEx EPS 19.0064X

#### » Plage de température:

-10°C ... +60°C

#### » Fabrique par:

**i.safe MOBILE GmbH**  
i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Allemagne

## » DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EU

La déclaration de conformité CE se trouve à la fin de ce manuel.

## » PANNES ET DOMMAGES

Si, pour une raison ou une autre, vous soupçonnez que la sécurité de l'appareil a été compromise, alors il ne doit plus être utilisé et doit être immédiatement retiré des zones explosives. Prendre les mesures qui s'imposent afin d'éviter toute remise en marche accidentelle de l'appareil. La sécurité de l'appareil peut, par exemple, être compromise dans les cas suivants:

- » En présence d'un dysfonctionnement.
- » En cas de détérioration de son boîtier.
- » En cas d'exposition de l'appareil à des charges excessives.
- » En cas de stockage incorrect de l'appareil.
- » Lorsque les marquages et étiquettes sur l'appareil sont illisibles.

Si l'appareil est défectueux ou endommagé, ou que vous soupçonnez l'existence d'un défaut ou d'une détérioration, il est recommandé de le retourner à l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** en vue de son examen.

## » RÈGLES DE SÉCURITÉ EN ZONE EX

L'utilisation de cet appareil implique que l'opérateur observe les règles de sécurité conventionnelles et qu'il a lu et compris le manuel, les instructions de sécurité et les certificats. Les règles de sécurité suivantes doivent également être observées:

- » En cas d'utilisation en zones Ex, les caches de toutes les interfaces doivent complètement être fermés.
- » Afin de garantir la protection IP, il incombe de s'assurer que tous les joints sont correctement installés sur l'appareil. Il ne doit pas y avoir de grande fente entre les deux moitiés de l'appareil.
- » L'appareil ne doit être chargé qu'en dehors des zones potentiellement explosives.

- » Uniquement recharger l'appareil à condition que la température ambiante soit comprise entre +5°C ... +35°C.
- » Les connexions de données câblées ne sont autorisées qu'en dehors des zones potentiellement explosives.
- » Il est interdit d'exposer l'appareil à des acides ou bases agressives.
- » L'appareil ne peut être inséré que dans la zone 2 ou 22.
- » Uniquement employer les accessoires agréés par l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.

## » CONSIGNES DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES

- » Ne pas toucher l'écran de l'appareil avec des objets pointus. Les particules de poussière et les ongles peuvent rayer l'écran. Toujours veiller à ce que l'écran soit propre. Éliminer en douceur la poussière de l'écran à l'aide d'un chiffon doux et ne pas rayer l'écran.
- » Chargez uniquement l'appareil en intérieur dans les locaux secs.
- » Ne pas introduire l'appareil dans les environnements qui comportent des températures trop élevées, cela pourrait provoquer une surchauffe de la batterie et déclencher un incendie ou une explosion.
- » Ne pas recharger l'appareil à proximité de substances inflammables ou explosives.
- » Ne chargez pas l'appareil dans un environnement humide, poussiéreux, trop chaud ou trop froid.
- » N'utilisez pas l'appareil dans les zones où son utilisation est interdite.
- » N'exposez pas l'appareil ou le chargeur à des champs électromagnétiques puissants, comme par ex. des plaques de cuisson à induction ou des fours à microondes.
- » N'ouvrez pas vous-même l'appareil et n'effectuez pas non plus vous-même des réparations. Les réparations non conformes peuvent détruire l'appareil, déclencher un incendie ou provoquer une explosion. Les réparations de l'appareil sont strictement réservées aux spécialistes autorisés.
- » Employez exclusivement les accessoires agréés par l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Dans les hôpitaux et autres établissements médicaux, éteignez l'appareil. Cet appareil peut perturber le fonctionnement des appareils médicaux tels que les stimulateurs cardiaques et prothèses auditives. Observez toujours une distance de sécurité minimale de 15 cm entre l'appareil et un stimulateur cardiaque.
- » Pour éviter d'endommager votre ouïe, n'écoutez pas trop longtemps. Avant utilisation, vous devez comprendre parfaitement le manuel. Assurez-vous que le volume de votre lecteur est faible ou éteint lorsqu'il est éteint.
- » En cas d'utilisation de l'appareil pendant la conduite d'un véhicule à moteur, observez la législation nationale applicable.
- » Avant le nettoyage de l'appareil, éteignez-le et débranchez le câble de charge.
- » Pour le nettoyage de l'appareil ou du chargeur, n'employez pas de produits chimiques. Nettoyez les appareils à l'aide d'un chiffon en tissu antistatique doux humidifié.
- » Ne pas jeter les batteries au lithium usées ou oubliées avec les ordures ménagères. En tant qu'utilisateur, vous êtes également obligé de rapporter les anciennes batteries pour une mise au rebut appropriée.
- » L'utilisateur assume l'entière responsabilité pour tous les dommages et frais causés par les logiciels malveillants téléchargés via le réseau ou d'autres fonctions d'échange de données



de l'appareil. L'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** décline toute responsabilité pour ce type de revendications.

## » MAINTENANCE / RÉPARATION

Observez les directives légales éventuellement applicables aux contrôles périodiques, comme par ex. l'ordonnance relative à la sécurité d'exploitation !

L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Il est recommandé de procéder à des inspections conformément aux règles et aux consignes de sécurité. Si vous rencontrez des difficultés avec l'appareil, veuillez contacter votre revendeur ou consulter le centre S.A.V. Si vous souhaitez faire réparer votre appareil, contactez le centre S.A.V. ou votre revendeur.

## » BATTERIE

La batterie est fermement installée dans l'appareil et ne peut pas être changée par l'utilisateur. Lors de l'achat de l'appareil, sa batterie n'est pas complètement rechargée, mais elle contient suffisamment d'énergie pour allumer l'appareil. Pendant les trois premiers cycles de charge, attendre que la batterie soit complètement déchargée avant de la recharger afin de garantir des performances irréprochables et une durée de vie optimale.

### » CHARGE DE LA BATTERIE

- » Connectez le câble USB au port USB du contrôleur.
- » Ensuite, connectez le câble USB à l'alimentation.
- » Après le chargement, débranchez le câble USB de l'adaptateur secteur.

### AVERTISSEMENT

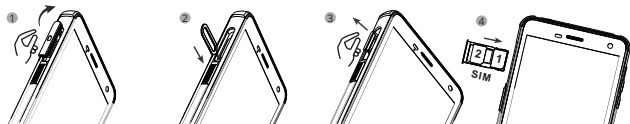
La batterie de l'appareil doit uniquement être chargée dans le domaine de températures compris entre 5 et 35 °C ! Ne rechargez jamais hors de ce domaine de températures.

### » UTILISATION DE LA BATTERIE

Dans la pratique, la durée de fonctionnement de l'appareil dépend de l'état du réseau, de l'environnement de travail et de l'utilisation. Dès que la capacité de la batterie diminue, l'appareil vous invite à la recharger. Veuillez recharger la batterie ; vous risqueriez sinon de perdre les fichiers que vous n'avez pas enregistrés. Lorsque vous ne rechargez pas l'appareil pendant une période prolongée, il s'éteint automatiquement.

## » INSTALLATION DE LA CARTE NANO SIM

Le logement pour carte SIM vous permet d'utiliser 2 cartes SIM ou 1 carte SIM en combinaison avec 1 carte microSD. Celui-ci se trouve au-dessous du cache supérieur gauche (2) (voir en page 2).



**AVERTISSEMENT**

Ne changer la carte SIM que lorsque l'appareil est éteint. Ne pas essayer d'insérer ou de retirer les cartes SIM tant qu'une source d'alimentation externe est raccordée, sans quoi vous risqueriez d'endommager la carte SIM.

**› INSTALLATION DE LA CARTE microSD**

L'appareil est muni d'un slot pour une carte microSD (jusqu'à 128 Go). Celui-ci se trouve au-dessous du cache supérieur gauche (2) (voir en page 2).

Si vous souhaitez retirer la carte microSD, assurez-vous que la carte n'est pas employée par l'appareil en sélectionnant la fonction **<Réglages>** → **<Mémoire>** → **<Carte SD>** → **<Éjecter>**.

**AVERTISSEMENT**

Ne changer la carte microSD que lorsque l'appareil est éteint. Ne pas essayer d'insérer ou de retirer la carte microSD tant qu'une source d'alimentation externe est raccordée, sans quoi vous risqueriez d'endommager la carte microSD.

**› MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL**

Appuyez sur la [Bouton **ON/OFF**] jusqu'à ce que l'écran s'allume. En fonction des paramètres de sécurité définis pour votre carte SIM, vous serez invité à saisir votre code (PIN) avant le démarrage de l'appareil. Lors de la première mise en marche de l'appareil, vous serez invité à choisir une langue, à définir la date et un fuseau horaire et à saisir vos informations personnelles. Vous serez également invité à vous connecter ou à configurer votre compte Google™. Vous pouvez effectuer cette procédure par la suite, mais veuillez noter que certaines fonctions de l'appareil telles que le Google-Play™ sont uniquement disponibles en liaison avec votre compte Google.

**› AFFECTATION DES TOUCHES**

(Voir illustration en page 2)

- 1) PRISE CASQUE :** Pour connecter un casque
- 2) PLATEAU DE LA CARTE SIM :** Pour insérer la carte SIM et la carte microSD.
- 3) BOUTON ATÉRAL GAUCHE :** Est employé par différentes applications.
- 4) BOUTON RETOUR :** Retourner au masque de l'écran précédent.
- 5) PORT USB :** Pour la recharge du téléphone via USB ou pour la connexion à d'autres périphériques à l'aide du câble USB fourni.
- 6) BOUTON HOME :** Maintenir ce bouton enfoncé pour retourner à l'écran principal.
- 7) APPLICATIONS ACTUELLES :** Toutes les applications ouvertes sont affichées.
- 8) BOUTON ON/OFF :** Pression prolongée pour allumer ou éteindre. Pression brève pour activer ou désactiver le mode Veille.
- 9) RÉGLAGE DU VOLUME :** Augmenter le volume/ Réduire le volume.

## » RECYCLAGE



Le symbole de la poubelle rayée sur votre produit, batterie, documentation ou emballage vous rappelle que tous les produits électriques et électroniques, piles et batteries doivent être recyclés séparément à la fin de leur cycle de vie. Ces dispositions sont valables dans toute l'Union européenne. Ne jetez pas ces produits avec les ordures ménagères non triées. Déposez toujours les produits électroniques, les batteries et le matériel d'emballage auprès des centres de collecte compétents. Cela permet d'éviter les décharges sauvages et encourage la réutilisation des ressources. Pour de plus amples informations, contactez votre revendeur, votre entreprise régionale chargée de la collecte des ordures, les autorités nationales en charge de la responsabilité étendue du fabricant ou le représentant local de l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.

## » INFORMATIONS À PROPOS DE LA CERTIFICATION DAS (DÉBIT D'ABSORPTION SPÉCIFIQUE) (SPEZIFISCHE ABSORBATIONSRATE)

Les valeurs maximales DAS pour ce modèle et les conditions dans lesquelles ces valeurs ont été déterminées:

DAS (tête) 0.59 W/kg

DAS (porté près du corps) 1.86 W/kg

Cet appareil a été testé pour des opérations typiques portées sur le corps, conformément aux normes européennes EN 62209-1: 2016 et EN 62209-2: 2010.

## » MARQUES

- » **i.safe MOBILE** et le logo **i.safe MOBILE** sont des marques déposées de l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Google et Google Play sont des marques de Google LLC.
- » Toutes les autres marques et copyrights sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

## MAGYAR

### » BEVEZETÉS

A jelen dokumentum olyan információkat és biztonsági előírásokat tartalmaz, amelyeket az **IS655.2** készülék biztonságos üzemeltetésénél a lent megnevezett feltételek mellett feltétlenül figyelembe kell venni. Az információk és utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos következményekkel járhat és sértheti az előírásokat. A készülék használata előtt olvassa el a használati útmutatót és a jelen biztonsági előírásokat! Ellentmondásos információk esetén a biztonsági előírásokban található német utasítások érvényesek.

Az aktuális EU megfeleléségi nyilatkozat, tanúsítvány, a biztonsági előírások és az útmutató a **www.isafe-mobile.com** oldalon érhető el vagy az **i.safe MOBILE GmbH**-től igényelhető.

## » JOGFENTARTÁS

A jelen dokumentum tartalma a készülék aktuális működésén alapul. Az **i.safe MOBILE GmbH** sem kifejezetten sem hallgatólagosan nem vállal garanciát a jelen dokumentum tartalmának helyességéért vagy teljességéért, többek között, de nem kizárólag egy meghatározott célra vonatkozó piaci alkalmasságra korlátozott hallgatólagos garántálására, kivéve, ha az alkalmazandó törvények vagy joghatóságok ezt előírják. Az **i.safe MOBILE GmbH** fenntartja magának a jogot bármikor előzetes bejelentés nélkül a jelen dokumentumon módosítást hajtson végre vagy visszavonja a dokumentumot. A módosítások, tévedések vagy nyomtatási hiba nem indokolják a kártérítési jogosultságot. Minden jog fenntartva.

Adatvesztéséért vagy egyéb bármilyen formájú kárért, amely a készülék szakszerűlen használata miatt keletkezett, az **i.safe MOBILE GmbH** nem vállal felelősséget.

## » EX-SPECIFIKÁCIÓ

Az 2014/34/EU irányelv és az IECEx-rendszer alapján az **IS655.2** készülék az 2/22-es zóna robbanásveszélyes területeiben ipari használatra alkalmas.

### EX-JELÖLÉSEK

#### » ATEX:

- Ⓢ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ⓢ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- EU mintapéldány-vizsgálati tanúsítvány:  
EPS 19 ATEX 1 129 X
- CE-jelölés: CE

#### » IECEx:

- Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- IECEx tanúsítvány: IECEx EPS 19.0064X

#### » Hőmérséklet tartomány:

-10°C ... +60°C

#### » Gyártó:

**i.safe MOBILE GmbH**  
i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Németország

## » EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

La dichiarazione di conformità EU si trova alla fine delle presenti istruzioni.

## » HIBÁK ÉS KÁROK

Ha a készülék biztonsága bármilyen okból veszélybe kerül, azt ki kell vonni a használatból és azonnal el kell távolítani a robbanás-veszélyes területről. Meg kell tenni a szükséges intézkedéseket a készülék véletlenszerű újraindításának megakadályozására.

A készülék biztonsága például az alábbi esetekben kerülhet veszélybe:

- » Üzemzavar lép fel.
- » A készülék háza károsodik.
- » A készülék jelentős terhelésnek van kitéve.
- » A készüléket nem megfelelően tárolják.
- » A készüléken található jelölések és elnevezések olvashatatlaná válnak.

Amennyiben a készülék meghibásodik vagy károsodik, vagy annak gyanúja felmerül, ajánlott visszaküldeni az **i.safe MOBILE GmbH** részére átvizsgálás céljából.

## » EX-RELEVÁNS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A készülék használatának feltétele, hogy az eszköz használója betartsa az általános biztonsági szabályokat, elolvassa és megértse az útmutatót és a biztonsági előírásokat valamint a tanúsítványt. Az alábbi biztonsági szabályokat szintén be kell tartani:

- » Robbanásveszélyes területen történő használat során valamennyi csatlakozási rész borítását teljesen be kell zárni.
- » Az IP-védelem biztosításához meg kell győződni arról, hogy a készüléken minden tömítés jelen van. A készülék két fele között nem lehet nagyobb felismerhető rés.
- » Az eszközt csak potenciálisan robbanásveszélyes területeken kívül szabad tölteni.
- » A készüléket csak +5°C ... +35°C! közötti környezeti hőmérséklet esetén tölthető.
- » A vezetékes adatkapcsolat csak a robbanásveszélyes területeken megengedett.
- » A készüléket nem szabad kitenni maró savnak vagy lúgnak.
- » Az eszközt csak a 2. vagy 22. zónába lehet behelyezni.
- » Kizárólag az **i.safe MOBILE GmbH** által engedélyezett tartozék használható.

## » TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- » Ne érintsen éles tárgyakat a készülék kijelzőjéhez. A porszemek és körmök megkarcolhatják a kijelzőt. Kérjük, tartsa tisztán a kijelzőt. A port egy puha ruhával távolítsa el a képernyőről és ne karcolja meg azt.
- » A készüléket kizárólag száraz belső térben töltsen.
- » Ne vigye a készüléket szélsőséges hőmérsékletű környezetbe, mert az akkumulátor túlmelegedhet, ami tüzet vagy robbanást okozhat.
- » Ne töltsen a készüléket gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok környezetében.
- » Ne töltsen a készüléket nedves, poros vagy túl meleg, illetve túl hideg környezetben.
- » Ne használja a készüléket olyan helyen, ahol a használata tilos.
- » Ne tegye ki a készüléket vagy a töltőkészüléket erős elektromos mágneses mezőnek, amelyet például indukciós tűzhelyek vagy mikrohullám sütők hoznak létre.
- » Ne nyissa fel a készüléket és ne végezzen rajta javítást. A szakszerűtlen javítás a készülék tönkretételéhez, tűzhoz vagy robbanáshoz vezethet. A készüléket csak felhatalmazott szakemberek javíthatják.
- » Kizárólag az **i.safe MOBILE GmbH** által engedélyezett tartozékokat használja.
- » Kapcsolja ki a készüléket klinikán vagy egyéb egészségügyi intézményben. A készülék befolyásolja az orvostechnikai eszközök működését, például szívritmusszabályozó vagy hallókészülék. A készülék és a szívritmusszabályozó között mindig tartson legalább 15 cm biztonsági távolságot.
- » A halláskárosodás elkerülése érdekében ne hallgassa a nagy hangerőt hosszú ideig. Használat előtt teljesen tisztában kell lennie a kézikönyvvel. Győződjön meg arról, hogy a lejátszó hangereje alacsony vagy kikapcsolt állapotban van, amikor ki van kapcsolva.
- » Gépjármű vezetés során készülék használatokor ügyeljen az adott ország megfelelő előírásaira.
- » A készülék tisztítása előtt kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el a töltőkábelt.
- » A készülék vagy a töltőkészülék tisztításához ne használjon vegyszert. A készüléket puha, nedves, antisztatikus törölkendővel tisztítsa.





- » Akkumulátorok nem a háztartási hulladék közé. Felhasználóként Ön köteles a régi akkumulátorokat szakszerű ártalmatlanítás céljából visszaszolgáltatni.
- » A hálózat vagy az adatcsere funkció használata során letöltött káros tartalmak által okozott minden kárért kizárólag a felhasználó felelős. Az i.safe MOBILE GmbH nem tehető felelőssé semmilyen, a fentiekből eredő követelésért.

## » KARBANTARTÁS / JAVÍTÁS

Visszatérő vizsgálatokhoz vegye figyelembe az érvényes törvényi irányelveket, például az üzembiztonságra vonatkozó rendeletet!

Az eszköz nem rendelkezik felhasználók által javítható alkatrészekkel. Az ellenőrző vizsgálatokat a biztonsági előírások és javaslatok szerint ajánlott elvégezni. Ha probléma merül fel a készülékek kapcsolatban, kérjük, lépjen kapcsolatba az értékesítőjével vagy az ügyfélszolgálatl. Ha a készülék javításra szorul, az értékesítőjével vagy az ügyfélszolgálatl is kapcsolatba lépheet.

## » AKKUMULÁTOR

Az akkumulátor szilárdan a készülékbe van építve és a felhasználó nem cserélheti ki. A készülék vásárlásakor az akkumulátor nincs teljesen feltöltve, de elegendő töltöttséggel rendelkezik a készülék bekapcsolásához. Ahhoz, hogy az akkumulátor a legjobb teljesítményt nyújtsa és az élettartama a lehető leghosszabb legyen, az első három töltés alkalmával hagyja az akkumulátort teljesen lemerülni, mielőtt teljesen feltölti.

## » CHARGE DE LA BATTERIE

- » Csatlakoztassa az USB kábelt a készülék USB aljzatához.
- » Ezután csatlakoztassa az USB kábelt a tápegységhez.
- » A töltés után húzza ki az USB kábelt a hálózati adapterről.

## FIGYELMEZTETÉS

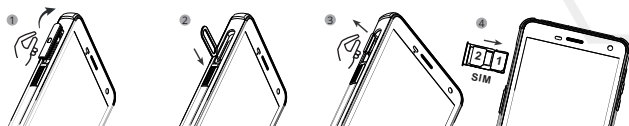
A készülék akkumulátorát kizárólag +5°C ... +35°C-ig terjedő hőmérséklet-tartományban szabad tölteni! Kérjük, ne töltsa a készüléket a hőmérséklet-tartományon kívül.

## » AKKUMULÁTOR HASZNÁLAT

Tényleges használat során, a készülék működési ideje a hálózat állapotától, a munkakörnyezettől és a használattól függ. Ha az akkumulátor töltöttségi szintje a normálnál alacsonyabb, a készülék figyelmezteti Önt a feltöltésre. Kérjük, töltsa fel az akkumulátort, ellenkező esetben a nem mentett tartalmak elveszhetnek. Ha hosszú ideig nem tölti fel, a készülék automatikusan kikapcsol.

## » A NANO SIM KÁRTYA ÜZEMBE HELYEZÉSE

A SIM-kártya nyílásával 2 SIM-kártyát vagy 1 SIM-kártyát használhat 1 mikro-SD-kártyával kombinálva. Ez a bal felső burkolaton keresztül hozzáférhető(2) (lásd: 2. oldal).



## FIGYELMEZTETÉS

A SIM kártya csak akkor cserélhető, ha a készülék ki van kapcsolva. Ha a tablethez bármilyen külső tápegységet csatlakoztat, ne helyezze be vagy távolítsa el a SIM-kártyát, ellenkező esetben a SIM-kártya megsérülhet.

## › A MICRO SD KÁRTYA ÜZEMBE HELYEZÉSE

A készülék egy (akár 128GB-os) mikroSD-kártya kártyaolvasó egységgel rendelkezik. Ez a bal felső burkolaton keresztül hozzáférhető(2) (lásd: 2. oldal).

Amennyiben el szeretné távolítani a mikro SD-kártyát, a **<Beállítások>** → **<Memória>** → **<SD-kártya>** → **<Kilövell>** opciók kiválasztásával győződjön meg arról, hogy a készülék nem használja a kártyát.

## FIGYELMEZTETÉS

A microSD kártya csak akkor cserélhető, ha a készülék ki van kapcsolva. Ha a tablethez bármilyen külső tápegységet csatlakoztat, ne helyezze be vagy távolítsa el a microSD kártyát, ellenkező esetben a microSD kártya megsérülhet.

## › A KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLÁSA

Addig nyomja a **[be/ki]** gomb, amíg a képernyő világos lesz. A SIM kártya biztonsági beállításaitól függően a készülék a bekapcsolás előtt személyi azonosító számot (PIN) kér. A készülék első bekapcsolásakor előfordulhat, hogy ki kell választani a nyelvet, a dátumot, az időzónát és személyes adatokat kell megadni. Emellett be kell jelentkezni a Google™ fiókjába, vagy létre kell hozni azt. Ezt később is megteheti, de vegye figyelembe, hogy bizonyos funkciók, mint például a Google Play™ használatához Google fiókra van szükség.

## › GOMBKIOSZTÁS

(Lásd a 2. oldalon található ábrát)

- 1) FEJHALLGATÓ CSATLAKOZÓ:** Fejhallgató csatlakoztatása.
- 2) SIM-KÁRTYA TÁLCA:** A SIM és a microSD kártya behelyezése.
- 3) OLDALSÓ GOMB BALRA:** Az alkalmazások által használható opcionális gomb.
- 4) VISSZA GOMB:** Visszalépés az előző felületre.
- 5) USB-CSATLAKOZÓ:** A eszköz USB-n keresztüli töltéséhez és azt a mellékelt USB-kábellel más készülékekkel való összekötéséhez.
- 6) FŐMENÜ GOMB:** Visszatérés a fő képernyőre.
- 7) AKTUÁLIS ALKALMAZÁSOK:** Az összes nyitott alkalmazás megjelenik.
- 8) BE/KI GOMB:** Hosszú ideig tartó megnyomás be-/kikapcsoláshoz. Rövid ideig tartó megnyomás a készenléti üzemmód be-/kikapcsolásához.
- 9) HANGERŐ SZABÁLYOZÁS:** Hangosabb/ Halkabb.

## » ÚJRAHASZNOSÍTÁS



Az áthúzott kerekeshulladékgyűjtő jel a terméken, az akkumulátoron, a leírásban vagy a csomagoláson arra figyelmeztet, hogy minden elektromos és elektronikai terméket, elemet és akkumulátort külön gyűjtőhelyre kell vinni, miután az eszköz élettartama lejárt. Ez az előírás az Európai Unióban érvényes. Ne dobja ki az ilyen termékeket a kommunális hulladékgyűjtőbe. A használt elektronikai termékeket, elemeket és csomagolóanyagokat mindig a kijelölt gyűjtőhelyekre vigye el. Így támogatja a nem ellenőrzött hulladékgyűjtés megakadályozását és elősegíti a termékek újbóli hasznosítását. További információt a termék kereskedőjénél, a helyi hulladékkezelési hatóságoknál, az egyes országokban a gyártásért felelős szervezeteknél, vagy az helyi **i.safe MOBILE GmbH** képviselőnél talál.

## » A SAR TANÚSÍTVÁNNYAL (FAJLAGOS ELNYELÉSI TÉNYEZŐ) APCSOLATOS INFORMÁCIÓK

A modellhez tartozó fajlagos elnyelési tényező maximális értékei és a feltételek, amelyek alapján ezeket megállapították:

SAR (fej)	0.59 W/kg
SAR (a testen viselve)	1.860 W/kg

Ezt az eszközt az EN 62209-1: 2016 és az EN 62209-2: 2010 európai szabványok alapján vizsgálták a tipikus test viselt műveletekre..

## » VÉDJEGYEK

- » Az **i.safe MOBILE** és az **i.safe MOBILE** logó az **i.safe MOBILE GmbH** védjegye.
- » Az Google és az Google Play a Google LLC védjegye.
- » Minden további védjegy és jogvédelem a mindenkori tulajdonos tulajdona.

## ITALIANO

### » INTRODUZIONE

Questo documento contiene informazioni e prescrizioni di sicurezza che devono essere necessariamente osservate nell'ottica del funzionamento sicuro del dispositivo **IS655.2** alle condizioni descritte. La mancata osservanza di tali informazioni e istruzioni può avere conseguenze pericolose o violare le prescrizioni previste. Si prega di leggere le istruzioni per l'uso e le prescrizioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio! In caso di informazioni discordanti si applicano le istruzioni delle prescrizioni di sicurezza in lingua tedesca.

L'attuale dichiarazione di conformità UE, i certificati, le istruzioni di sicurezza e i manuali sono disponibili sul sito **www.isafe-mobile.com**, o possono essere richiesti direttamente a **i.safe MOBILE GmbH**.

## » RISERVA

Il contenuto del presente documento si basa sulla funzione corrente del dispositivo. L'azienda **i.safe MOBILE GmbH** non si assume alcuna responsabilità, né espressa né implicita, relativamente alla correttezza o completezza dei contenuti del documento, compresi segnatamente ma non esclusivamente la garanzia implicita di commerciabilità e idoneità per uno scopo specifico, fatti salvi i casi in cui norme o sentenze applicabili prevedano tale responsabilità.

**i.safe MOBILE GmbH** si riserva il diritto di apportare modifiche al presente documento o di ritirarlo in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso. Modifiche, errori e refusi non possono costituire il fondamento per richieste di indennizzo. Tutti i diritti riservati.

**i.safe MOBILE GmbH** non si assume alcuna responsabilità per la perdita di dati o per danni di qualsiasi altro tipo derivanti da un uso improprio del dispositivo.

## » SPECIFICHE SULLA PROTEZIONE DA ESPLOSIONI

**IS655.2** è un dispositivo idoneo all'uso industriale in aree a rischio di esplosione del tipo 2/22 in conformità alla direttiva 2014/34/EU e al sistema IECEx.

### CONTRASSEGNI SULLA PROTEZIONE DA ESPLOSIONI

#### » ATEX:

Ⓢ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54

Ⓢ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54

certificato di esame EU del tipo:

EPS 19 ATEX 1 129 X

marcatore CE: C €

#### » IECEx:

Ex ic IIC T4 Gc IP54

Ex ic IIIB T135°C Dc IP54

IECEx certificato: IECEx EPS 19.0064X

#### » Intervallo di temperature:

-10°C ... +60°C

#### » Prodotto da:

**i.safe MOBILE GmbH**

i\_Park Tauberfranken 10

97922 Lauda-Koenigshofen

Germania

## » DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EU

La dichiarazione di conformità EU si trova alla fine delle presenti istruzioni.

## » DIFETTI E DANNI

Qualora sussistano motivi per ritenere che la sicurezza del dispositivo sia stata compromessa, ritirarlo immediatamente dall'uso e rimuoverlo dalle aree a rischio di esplosione. È necessario adottare misure adeguate per impedire il riavvio accidentale del dispositivo. La sicurezza del dispositivo è compromessa, ad esempio, se:

- » Si verifica un malfunzionamento.
- » L'involucro del dispositivo mostra segni di danneggiamenti.
- » Il dispositivo è stato sottoposto a carichi eccessivi.
- » Il dispositivo è stato conservato in modo errato.
- » I contrassegni o le etichette sul dispositivo sono illeggibili.

Si consiglia di restituire a **i.safe MOBILE GmbH** per un'ispezione qualsiasi dispositivo che mostri, o che si sospetti presenti, difetti e danni.

## » NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI PER LA PROTEZIONE DA ESPLOSIONI

L'uso di questo dispositivo presuppone che l'operatore osservi le norme di sicurezza standard e abbia letto e compreso il manuale, le istruzioni di sicurezza e il certificato. È inoltre necessario attenersi alle presenti norme di sicurezza.

- » Durante l'utilizzo nelle aree a rischio di esplosione è necessario che i coperchi delle interfacce siano completamente chiusi.
- » Per garantire la copertura IP occorre assicurarsi che tutte le guarnizioni del dispositivo siano correttamente installate. Tra le due metà del dispositivo non deve esserci una fessura maggiore del previsto.
- » Il dispositivo può essere caricato solo al di fuori di aree potenzialmente esplosive.
- » Le connessioni dati cablate sono consentite solo al di fuori di aree potenzialmente esplosive.
- » Il dispositivo può essere ricaricato solo a una temperatura compresa tra +5°C ... +35°C.
- » Il dispositivo non deve essere esposto ad acidi o basi aggressivi.
- » Il dispositivo può essere inserito solo nella zona 2 o 22.
- » È consentito utilizzare solo accessori autorizzati da **i.safe MOBILE GmbH**.

## » ALTRE PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

- » Non toccare lo schermo del dispositivo con oggetti appuntiti. Le particelle di polvere e le unghie possono graffiare lo schermo. Tenere pulito lo schermo. Rimuovere delicatamente la polvere dallo schermo con un panno morbido ed evitare di graffiare lo schermo.
- » Caricare il dispositivo solo in locali chiusi e asciutti.
- » Non collocare il dispositivo in ambienti con temperature eccessive: il calore potrebbe surriscaldare la batteria e causare incendi o esplosioni.
- » Non caricare il dispositivo nei pressi di sostanze infiammabili o esplosive.
- » Non caricare il dispositivo in ambienti umidi o polverosi.
- » Non caricare il dispositivo in ambienti umidi, polverosi oppure troppo caldi o troppo freddi.
- » Non utilizzare il dispositivo in luoghi in cui ne è vietato l'uso.
- » Non esporre il dispositivo o il caricabatterie a forti campi elettromagnetici come ad esempio quelli provenienti da piani cottura a induzione o forni a microonde.
- » Non aprire il dispositivo e non eseguire da soli alcuna riparazione. Le riparazioni inappropriate possono provocare la distruzione del dispositivo o innescare un incendio o un'esplosione. Il dispositivo può essere riparato solo da tecnici autorizzati.
- » Utilizzare solo accessori autorizzati da **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Spegner il dispositivo all'interno di cliniche o strutture ospedaliere. Il dispositivo può influire sul funzionamento di apparecchiature mediche come pacemaker o apparecchi acustici. Mantenere sempre una distanza di sicurezza di almeno 15 cm tra il dispositivo e un pacemaker.
- » Per evitare possibili danni all'udito, non ascoltare ad alto volume per un lungo periodo. Prima dell'uso, è necessario comprendere appieno il manuale. Assicuratevi che il volume del tuo lettore sia basso o spento quando è spento.



- » Osservare le leggi nazionali in vigore quando si utilizza il dispositivo alla guida di un mezzo di trasporto.
- » Spegnerne il dispositivo e rimuovere il cavo di ricarica prima di pulire l'apparecchio.
- » Non utilizzare detergenti chimici per pulire il dispositivo o il caricabatterie. Pulire gli apparecchi con un panno antistatico morbido e umido.
- » Non smaltire le batterie al litio esaurite e abbandonate nella spazzatura normale; conferirle alle sedi preposte per lo smaltimento dei rifiuti.
- » L'utente è responsabile dei danni e delle responsabilità conseguenti al download di malware durante l'uso di funzioni di rete o di scambio dati del dispositivo. **i.safe MOBILE GmbH** non può essere considerata responsabile di eventuali richieste di indennizzo conseguenti.

## » MANUTENZIONE / RIPARAZIONE

Rispettare le disposizioni di legge eventualmente in vigore concernenti i controlli periodici, come ad es. la Direttiva sulla sicurezza nelle aziende!

Il dispositivo non presenta elementi riparabili dall'utente. Si consiglia di eseguire le ispezioni in base a quanto indicato nei regolamenti e negli avvisi di sicurezza. Se si verificano problemi con il dispositivo, contattare il fornitore o consultare il centro servizi. Se il dispositivo deve essere riparato, contattare il centro servizi o il proprio fornitore.

## » BATTERIA

La batteria è saldamente installata nel dispositivo e non può essere sostituita dall'utente. Al momento dell'acquisto la batteria non è completamente carica, ma contiene energia sufficiente per attivare il dispositivo. Per assicurare prestazioni ottimali e una lunga durata alla batteria, lasciarla scaricare completamente prima di caricarla interamente per i primi tre cicli di carica.

### »» CARICA DELLA BATTERIA

- » Collegare il cavo USB alla presa USB del dispositivo.
- » Quindi collegare il cavo USB all'alimentazione.
- » Dopo la ricarica, scollegare il cavo USB dall'adattatore di alimentazione.

### AVVERTENZA

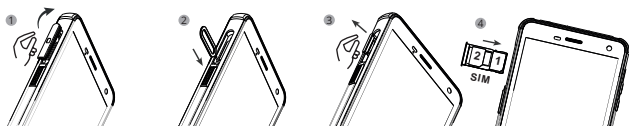
La batteria dell'apparecchio può essere ricaricata solo a una temperatura compresa tra +5°C ... +35°C! Si prega di rispettare sempre tale range di temperatura.

### »» UTILIZZO DELLA BATTERIA

In condizioni d'uso reali, il tempo di esecuzione del dispositivo varia in base allo stato della rete, all'ambiente di lavoro e all'uso. Quando l'alimentazione della batteria è a un livello inferiore al normale, il dispositivo chiede di eseguire una ricarica. Si consiglia di caricare la batteria o si rischia di perdere i file che non sono stati salvati. Se non si carica il dispositivo per molto tempo, questo si spegne automaticamente.

## » INSTALLAZIONE DELLA SCHEDA NANO SIM

Lo slot per schede SIM consente di utilizzare 2 schede SIM o 1 scheda SIM in combinazione con 1 scheda microSD. Questo è accessibile sotto il coperchio in alto a sinistra (2) (vedi pagina 2).



### AVVERTENZA

Sostituire la scheda SIM quando il dispositivo è spento. Rimuovere o inserire una scheda SIM solo se il dispositivo di ricarica non è collegato. In caso contrario è possibile che la scheda SIM si danneggi.

### › INSTALLAZIONE DELLA SCHEDA microSD

L'apparecchio dispone di uno slot per una scheda microSD (fino a 128GB). Questo è accessibile sotto il coperchio in alto a sinistra (2) (vedi pagina 2).

Per rimuovere la Micro SD, assicurarsi che la scheda non venga utilizzata dall'apparecchio e selezionare **<Impostazioni>** → **<Memoria>** → **<Scheda SD>** → **<Espellere>**.

### AVVERTENZA

Sostituire la scheda microSD solo a dispositivo spento. Non tentare di inserire o rimuovere la scheda microSD quando il dispositivo è collegato all'alimentazione o quando è acceso: la scheda potrebbe venire danneggiata.

### › ACCENSIONE DELL'APPARECCHIO

Premere il [tasto **on/off**] finché lo schermo non diventa chiaro. A seconda delle impostazioni di sicurezza della scheda SIM, per potersi avviare il dispositivo potrebbe richiedere l'immissione del PIN (personal identification number). La prima volta che si accende, il dispositivo potrebbe chiedere di scegliere una lingua, una data e un fuso orario e di immettere le informazioni personali. Viene anche chiesto di accedere o di configurare un account Google™. È possibile farlo in seguito ma l'uso di alcune funzioni del dispositivo come GooglePlay™ dipende da un account Google.

### › TASTI

(cfr. figura a pagina 2)

- 1) COLLEGAMENTO CUFFIE:** Per collegare una cuffia.
- 2) VASSOIO DELLA SCHEDA SIM:** Per inserire la scheda SIM e microSD
- 3) TASTO LATERALE SINISTRA:** Tasto opzionale che può essere utilizzato dalle app.
- 4) TASTO INDIETRO:** Per tornare alla schermata precedente.
- 5) COLLEGAMENTO USB:** Per poter caricare il telefono tramite USB e collegarlo ad altri dispositivi tramite il cavo USB fornito in dotazione.
- 6) TASTO HOME:** Per tornare alla schermata principale.
- 7) UTILIZZI CORRENTI:** Vengono visualizzate tutte le applicazioni aperte.

**8) TASTO ON/OFF:** Per accendere/spengere, tenere premuto a lungo. Per attivare/disattivare la modalità di standby, premere brevemente.

**9) REGOLAZIONE DEL VOLUME:** Più alto/ Più basso.

## » SMALTIMENTO



Il simbolo del cestino con la croce sopra apposto sul prodotto, sulla batteria, sul materiale di consultazione e sulla confezione ricorda all'utente che tutti i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori devono essere conferiti a un apposito punto di raccolta una volta raggiunta la fine della vita utile. Tale requisito è in vigore nell'Unione Europea. Non smaltire questi prodotti come rifiuti comunali indifferenziati. Conferire sempre i prodotti elettronici usati, le batterie e i materiali di confezionamento ai punti di raccolta preposti. In tal modo si contribuisce a impedire lo smaltimento incontrollato dei rifiuti e si promuove il riciclaggio dei materiali. Per informazioni più dettagliate, rivolgersi al negoziante che ha venduto il prodotto, alle autorità locali di nettezza urbana, alle organizzazioni responsabili del produttore nazionale o al proprio rappresentante locale **i.safe MOBILE GmbH**.

## » INFORMAZIONI SULLA CERTIFICAZIONE SAR (SPECIFIC ABSORPTION RATE, TASSO DI ASSORBIMENTO SPECIFICO)

Valori massimi SAR per questo modello e le condizioni secondo cui sono stati calcolati:

SAR (testa) 0.59 W/kg

SAR (tenuto vicino al corpo) 1.86 W/kg

Questo dispositivo è stato testato per le tipiche operazioni indossate in base alle norme europee EN 62209-1: 2016 e EN 62209-2: 2010..

## » MARCHI

» **i.safe MOBILE** e il logo **i.safe MOBILE** sono marchi di **i.safe MOBILE GmbH**.

» Google e Google Play sono marchi di Google LLC.

» Tutti gli altri marchi e copyright sono di proprietà dei rispettivi detentori.



## NEDERLANDS

### › INLEIDING

Dit document bevat informatie en veiligheidsvoorschriften die onder de beschreven voorwaarden absoluut in acht moeten worden genomen voor een veilig gebruik van het toestel **IS655.2**. Veronachtzaming van deze informatie en instructies kan gevaarlijke gevolgen hebben of een inbreuk zijn op de voorschriften. Lees de gebruiksaanwijzing en deze veiligheidsvoorschriften door voordat u het toestel gaat gebruiken! Wanneer de informatie tegenstrijdig is, gelden de Duitse instructies in deze veiligheidsvoorschriften.

De actuele EU-conformiteitsverklaring, certificaten, veiligheidsinstructies en handleidingen vindt u op [www.isafe-mobile.com](http://www.isafe-mobile.com), of kunt u opvragen bij **i.safe MOBILE GmbH**.

### › VOORBEHOUD

De inhoud van dit document is gebaseerd op de actuele werking van het toestel. **i.safe MOBILE GmbH** aanvaardt noch expliciet, noch stilzwijgend enige aansprakelijkheid voor de juistheid of volledigheid van de inhoud van het document, inclusief, maar niet beperkt tot de stilzwijgende garantie van de geschiktheid voor de markt en de geschiktheid voor een bepaald doel, tenzij toepasbare wetgeving of jurisprudentie een aansprakelijkheid dwingend verplichten. **i.safe MOBILE GmbH** behoudt zich het recht voor om op elk moment zonder aankondiging vooraf wijzigingen in dit document aan te brengen of dit document terug te trekken. Wijzigingen, fouten en drukfouten kunnen nooit een aanleiding vormen voor schadeclaims. Alle rechten voorbehouden.

Voor gegevensverlies of andere schade in welke vorm dan ook, die door onvakkundig gebruik van het apparaat is ontstaan, aanvaardt **i.safe MOBILE GmbH** geen aansprakelijkheid.

### › EX-SPECIFICATIES

Het toestel **IS655.2** is geschikt voor industrieel gebruik in gebieden met explosiegevaar, geclassificeerd als zone 2/22 volgens de Richtlijnen 2014/34/EU en het IECEx-systeem.

#### EX-MARKERINGEN

##### › ATEX:

- Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ⓜ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- Verklaring van EU-typeonderzoek:
- EPS 19 ATEX 1 1290 X
- CE-keurmerk: CE

##### › IECEx:

- Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- IECEx-certificaat: IECEx EPS 19.0064X

##### › Temperatuurbereik:

-10°C ... +60°C

##### › Vervaardigd door:

**i.safe MOBILE GmbH**  
i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Duitsland

### › EU-CONFORMITEITSVERKLARING

De EU-conformiteitsverklaring vindt u achterin deze handleiding.

### › DEFECTEN EN BESCHADIGING

Mochten er redenen zijn om te vermoeden dat de veiligheid van het apparaat gecompromit-

teerd is, moet het gebruik onmiddellijk worden gestopt en het apparaat uit een explosiegevaarlijke omgeving worden verwijderd. Er moeten maatregelen worden getroffen om het onopzettelijk inschakelen van het apparaat te voorkomen. De veiligheid van het apparaat kan bijv. gecompromitteerd zijn, indien:

- » Er storingen optreden.
- » Er schade zichtbaar is aan de behuizing van het apparaat.
- » Het apparaat is blootgesteld aan extreme belastingen.
- » Het apparaat onjuist is opgeborgen.
- » Merktekens of labels op het apparaat onleesbaar zijn.

Het is raadzaam om een apparaat dat defecten en beschadigen vertoont of waarvan dit wordt vermoed, terug te sturen naar **i.safe MOBILE GmbH** voor onderzoek.

## » EX-RELEVANTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Het gebruik van dit apparaat veronderstelt dat de gebruiker de normale veiligheidsvoorschriften naleeft en zowel de handleiding, de veiligheidsinstructies en het certificaat heeft gelezen en begrepen. De volgende veiligheidsvoorschriften moeten in acht worden genomen:

- » Alle ingangen van het toestel moeten bij gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen afgesloten zijn.
- » Om de IP-bescherming te kunnen waarborgen, moet worden verzekerd dat alle afdichtingen correct op het apparaat zijn aangebracht. Tussen de beide apparaathelften mag geen grote spleet te zien zijn.
- » Het apparaat mag alleen worden opgeladen buiten explosiegevaarlijke omgevingen.
- » Bekabelde gegevensverbindingen zijn alleen toegestaan buiten potentieel explosieve gebieden.
- » Laad het apparaat alleen op bij omgevingstemperaturen tussen +5°C ... +35°C.
- » Stel het apparaat niet bloot aan bijtende zuren of logen.
- » Het apparaat mag alleen in zone 2 of 22 worden geplaatst.
- » Gebruik alleen toebehoren dat door **i.safe MOBILE** is goedgekeurd.

## » OVERIGE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- » Raak het scherm van het apparaat niet aan met scherpe voorwerpen. Stofdeeltjes en nagels kunnen krassen veroorzaken op het scherm. Zorg dat het scherm schoon blijft. Verwijder stof voorzichtig met een zachte doek van het scherm en maak geen krassen op het scherm.
- » Laad het apparaat alleen in droge binnenruimtes.
- » Plaats het apparaat niet in omgevingen met extreme temperaturen, omdat dit tot verhitting van de accu kan leiden wat brand of een explosie tot gevolg kan hebben.
- » Laad het apparaat niet op in de buurt van brandbare of explosieve substanties.
- » Laad het apparaat niet in een vochtige, stoffige of te warme of te koude omgeving.
- » Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar het gebruik verboden is.
- » Stel het apparaat of het laadapparaat niet bloot aan krachtige elektrische magneetvelden, zoals die bijv. worden opgewekt door inductieovens of magnetrons.

- » Open het apparaat niet zelf en voer ook zelf geen reparaties uit. Onvakkundige reparaties kunnen leiden tot een defect apparaat, brand of een explosie. Het apparaat mag alleen door geautoriseerde vakmensen worden gerepareerd.
- » Gebruik uitsluitend toebehoren dat door **i.safe MOBILE GmbH** is goedgekeurd.
- » Schakel het apparaat uit in ziekenhuizen of andere medische instellingen. Dit apparaat kan de werking van medische apparatuur, zoals pacemakers of gehoorapparaten, beïnvloeden. Houd altijd een veiligheidsafstand van minimaal 15 cm aan tussen apparaat en een pacemaker.
- » Luister niet te lang naar hoog volume om mogelijke gehoorbeschadiging te voorkomen. Voor gebruik dient u de handleiding volledig te begrijpen. Zorg ervoor dat het volume van je speler laag is of uit als het is uitgeschakeld. 
- » Voor het gebruik van het apparaat tijdens het besturen van een motorvoertuig houdt u zich aan de betreffende landelijke wetgeving.
- » Schakel het apparaat uit en verwijder het laadsnoer voordat u het apparaat gaat reinigen.
- » Gebruik geen chemische middelen voor het reinigen van het apparaat of het laadapparaat. Reinig het apparaat met een zachte, bevochtigde en antistatische stofdoek.
- » Gooi oude en uitgeputte lithiumaccu's niet in het huisvuil. Als gebruiker bent u verplicht oude accu's en batterijen op juiste wijze af te voeren.
- » Enkel de gebruiker is verantwoordelijk voor alle eventuele schade en gevolgen die veroorzaakt worden door gedownloade malware of andere gegevensuitwisselingsfuncties van het apparaat. **i.safe MOBILE GmbH** aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor dergelijke claims.

## » ONDERHOUD / REPARATIE

Houd rekening met eventuele wettelijke richtlijnen over terugkerende controles, zoals bijv. de bedrijfsveiligheidsvoorschriften!

Het apparaat heeft geen onderdelen die door gebruiker kunnen worden gerepareerd. U wordt geadviseerd om inspecties uit te laten voeren volgens de veiligheidsvoorschriften en -adviezen. Als er een probleem is met het apparaat, neemt u contact op met uw leverancier of met de onderhoudsafdeling. Wanneer uw apparaat moet worden gerepareerd, kunt u contact opnemen met de onderhoudsafdeling of met uw leverancier.

## » ACCU

De accu is stevig in het apparaat geplaatst en kan niet door de gebruiker worden vervangen. De accu is niet volledig opgeladen wanneer het apparaat wordt aangeschaft, maar bevat voldoende vermogen om de telefoon in te schakelen. Voor een optimaal accuvermogen en een optimale acculevensduur, laat u de accu gedurende de eerste drie laadcycli eerst volledig ontladen, voordat u hem daarna volledig oplaadt.

## »» DE ACCU OPLADEN

- » Sluit de USB-kabel aan op de USB-aansluiting van het apparaat.
- » Sluit vervolgens de USB-kabel aan op de voeding.
- » Koppel na het opladen de USB-kabel los van de voedingsadapter.

## WAARSCHUWING

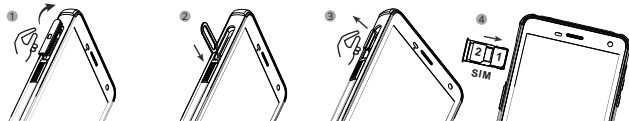
De accu van de telefoon mag alleen worden opgeladen bij omgevingstemperaturen tussen 5°C ... 35°C. Laad de telefoon niet op bij temperaturen die lager of hoger zijn dan dit temperatuurbereik.

## » GEBRUIK VAN DE ACCU

Tijdens feitelijk gebruik kan de gebruiksduur van het apparaat variëren op basis van netwerkstatus, gebruiksomgeving en gebruik. Wanneer de lading van de accu lager is dan normaal, zal op het apparaat worden aangegeven dat u de accu moet opladen. Laad de accu op; anders kunt u bestanden kwijtraken die niet zijn opgeslagen. Wanneer u gedurende een lange periode de accu niet oplaadt, zal het apparaat automatisch worden uitgeschakeld.

## » INSTALLEREN VAN DE NANO SIM KAART

Met de simkaartsleuf kunt u 2 simkaarten of 1 simkaart gebruiken in combinatie met 1 micro SD-kaart. De aansluiting bevindt zich onder de bovenste linker afdekking (2) (zie pagina 2).



### WAARSCHUWING

Verwissel alleen van SIM-kaart wanneer het apparaat uitgeschakeld is. Probeer de SIM-kaarten niet in te steken of te verwijderen wanneer een externe voedingsbron is aangesloten. Hierdoor kan de SIM-kaart beschadigd raken.

## » INSTALLEREN VAN DE microSD KAART

Het toestel is voorzien van twee sleuven voor micro-simkaarten. De aansluiting bevindt zich onder de bovenste linker afdekking (2) (zie pagina 2).

Wanneer u de micro-SD-kaart wilt verwijderen: let erop dat de kaart niet door het apparaat wordt gebruikt. Selecteer hiervoor in het apparaatmenu **<Instellingen>** → **<Opslag>** → **<SD-kaart>** → **<Uitwerpen>**.

### WAARSCHUWING

Verwissel alleen van microSD kaart wanneer het apparaat uitgeschakeld is. Probeer de microSD kaart niet in te steken of te verwijderen wanneer een externe voedingsbron is aangesloten. Hierdoor kan de microSD kaart beschadigd raken.

## » HET APPARAAT INSCHAKELEN

Druk de [aan/uit toets] in en houd deze ingedrukt totdat het beeldscherm oplicht. Als u dit hebt ingesteld in de beveiligingsinstellingen voor uw SIM-kaart, wordt u gevraagd om een Persoonlijk Identificatienummer of PIN in te voeren wanneer het apparaat wordt ingeschakeld. Als dit de eerste keer is dat het apparaat wordt ingeschakeld, moet u mogelijk een schermtaal, datum en tijdzone instellen en persoonlijke gegevens invoeren. U wordt ook gevraagd om u aan te melden bij uw Google™-account of dit te configureren. U kunt dit ook later doen. Houd er rekening mee dat u voor sommige functies van het apparaat, zoals de Google Play™, aangemeld moet zijn bij een Google-account.

## › TOETSFUNCTIES

(Zie de afbeelding op pagina 2)

- 1) **HOOFDTELEFOONAANSLUITING:** Een hoofdtelefoon aansluiten.
- 2) **SIMKAARTLADE:** De SIM- en microSD-kaart plaatsen
- 3) **ZIJ-TOETS LINKS:** Optionele toets voor gebruik door apps.
- 4) **TERUG-TOETS:** Hiermee navigeert u terug naar het vorige scherm.
- 5) **USB-AANSLUITING:** Om de telefoon via USB op te laden en om het aan te sluiten op andere apparaten met de meegeleverde USB-kabel.
- 6) **HOME-TOETS:** Druk deze toets in om terug te keren naar het hoofdscherm.
- 7) **ACTUELE TOEPASSINGEN:** Alle geopende toepassingen worden weergegeven.
- 8) **AAN/UIT-TOETS:** Lang indrukken om in-/uit te schakelen. Kort indrukken om de stand-bymodus in-/uit te schakelen.
- 9) **VOLUMEREGELING:** Harder/Zachter.

## › RECYCLING



Het doorgestreepte klike-symbool op uw product, accu, literatuur of verpakking dient als herinnering dat alle elektrische en elektronische producten, batterijen en accu's aan het einde van hun levensduur apart moeten worden ingezameld.

Dit voorschrift geldt in de gehele Europese Unie. Voer deze producten niet af als ongesorteerd huisvuil. Altijd uw gebruikte elektronische producten, batterijen en verpakkingsmaterialen inleveren bij de daarvoor bestemde inzamelpunten. Op deze manier helpt u voorkomen dat afval ongecontroleerd wordt afgevoerd en bevordert u het recyclen van materialen. Uitgebreidere informatie is verkrijgbaar bij de productleverancier, gemeentelijke vuilinzamelpunten, landelijke producentenorganisaties of uw plaatselijke vertegenwoordiger van **i.safe MOBILE GmbH**.

## › INFORMATIE OVER DE SAT-CERTIFICERING (SPECIFIEK ABSORPTIETEMPO)

Maximale SAT-waarden voor dit model en de omstandigheden waarin deze zijn bepaald:

SAT (hoofd)	0.59 W/kg
SAT (op het lichaam gedragen)	1.86 W/kg

Dit apparaat is getest voor typische op het lichaam gedragen operaties op basis van de Europese normen EN 62209-1: 2016 en EN 62209-2: 2010.

## › HANDELSMERKEN

- › **i.safe MOBILE** en het **i.safe MOBILE**-logo zijn merken van **i.safe MOBILE GmbH**.
- › Google en Google Play zijn handelsmerken van Google LLC.
- › Alle andere merken en auteursrechten zijn eigendom van hun betreffende houders.

## NORSK

### » INNFØRING

Dette dokumentet inneholder informasjon og sikkerhetsforskrifter som absolutt må overholdes for at dette apparatet, **IS655.2**, skal kunne brukes på en sikker måte under de betingelsene som beskrives. Dersom denne informasjonen og disse anvisningene ikke overholdes, kan dette medføre farlige konsekvenser, og det er mulig at du handler mot ulike forskrifter. Les bruksanvisningen og disse sikkerhetsanvisningene nøye før du tar apparatet i bruk! Dersom enkelte deler av informasjonen er motstridende, gjelder den tyske versjonen av disse sikkerhetsanvisningene.

Nåværende samsvarserklæring, sertifikater, sikkerhetsinstruksjoner og bruksanvisninger kan finnes på [www.isafe-mobile.com](http://www.isafe-mobile.com), eller bestilles fra **i.safe MOBILE GmbH**.

### » RESERVASJON

Innholdet i dette dokumentet er basert på den aktuelle funksjonen til apparatet. **i.safe MOBILE GmbH** tar verken uttrykkelig eller implisitt ansvaret for korrektheten til eller fullstendigheten av innholdet i dette dokumentet, inkludert, men ikke begrenset til, implisitt garanti for salgbarhet eller egnethet for et bestemt formål med mindre lovanvendelser eller domsavsigelser uttrykkelig tilsier et slikt ansvar. **i.safe MOBILE GmbH** forbeholder seg retten til å foreta endringer i dette dokumentet eller trekke dokumentet tilbake når som helst og uten forhåndsvarsel. Endringer, feil eller trykkfeil gir ingen grunn til skadeserstatning. Alle rettigheter forbeholdes.

**i.safe MOBILE GmbH** tar ikke ansvar for tap av data eller andre skader, uansett skadens art, som er oppstått ved feilaktig bruk av apparatet.

### » EX-SPEKIFIKASJONER

Apparatet **IS655.2** er egnet for industriell bruk i eksplosjonsfarlige områder sone 2/22 iht. direktivene 2014/34/EU og IECEx-systemet.

#### EX-MERKING

##### » ATEX:

- Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ⓜ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- EU Typegodkjennings sertifikat:  
EPS 19 ATEX 1 129 X  
CE-merke: CE

##### » IECEx:

- Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- IECEx sertifikat: IECEx EPS 19.0064X

##### » Temperaturområde:

-10°C ... +60°C

##### » Produsert av:

**i.safe MOBILE GmbH**  
i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Tyskland

### » EU-SAMSVARERKLÆRING

EU-samsvarserklæringen finner du helt til slutt i denne bruksanvisningen.

### » FEIL OG SKADER

Hvis det finnes noen grunn til å tvile på om enhetens sikkerhet har blitt brutt, skal den ikke

lenger brukes og umiddelbart fjernes fra eksplosjonsfarlige områder. Tiltak må treffes for å unngå utilsiktet ny bruk av enheten. Sikkerheten til enheten kan ha blitt brutt hvis for eksempel:

- » En feil oppstår.
- » Dekselet på enheten viser tegn på skade.
- » Enheten har blitt utsatt for overdrevent stor belastning.
- » Enheten er blitt oppbevart feil.
- » Merker og etiketter på enheten er uleselige.

Det anbefales at en enhet som viser tegn på eller mistenkes for å ha feil eller skader blir returnert til **i.safe MOBILE GmbH** for inspeksjon.

## » EX-RELEVANTE SIKKERHETSFORSKRIFTER

Bruk av denne enheten forutsetter at brukeren har lest de generelle sikkerhetsreglene og har lest og forstått bruksanvisningen, sikkerhetsinstruksene og sertifikatet. Følgende sikkerhetsregler må også oppfylles:

- » Samtlige grensesnittdeksler må være fullstendig lukket ved bruk i ex-områder.
- » For å garantere at IP-beskyttelsen er så god som den skal, må du sørge for at alle pakningene er festet slik de skal på apparatet. Mellom de to halvdelene som apparatet består av, må det ikke finnes en stor, godt synlig sprekke.
- » Enheten må bare lades utenfor potensielt eksplosive områder.
- » Kablede datatilkoblinger er bare tillatt utenfor potensielt eksplosive områder.
- » Enheten skal kun lades ved temperaturer på mellom +5°C ... +35°C.
- » Enheten må ikke utsettes for noen form for aggressive syrer eller baser.
- » Enheten kan bare settes inn i sone 2 eller 22.
- » Kun tilbehør fra **i.safe MOBILE GmbH** skal tas i bruk.

## » YTTERLIGERE SIKKERHETSANVISNINGER

- » Ikke berør skjermen på enheten med skarpe gjenstander. Støvpertikler og skruer kan ripe opp skjermen. Vær vennlig å hold skjermen ren. Fjern forsiktig støv fra skjermen med en myk klut, og ikke rip opp skjermen.
- » Lad apparatet kun inne og i tørre rom.
- » Ikke legg enheten i områder med ekstreme temperaturer. Det kan føre til oppvarming av batteriet, som igjen kan føre til brann eller eksplosjon.
- » Enheten skal ikke lades nær brennbare eller eksplosive substanser.
- » Ikke lad apparatet i fuktige, støvete, for varme eller for kalde omgivelser.
- » Ikke bruk apparatet på steder der det ikke er tillatt å bruke det.
- » Ikke utsett apparatet eller ladeapparatet for kraftige elektriske magnetfelder (som utgår fra blant annet induksjonsplater og mirkobølgeovner).
- » Ikke åpne og/eller reparer apparatet selv. Reparasjoner som er utført på feil måte, kan føre til at apparatet går i stykker, at det begynner å brenne eller at det eksploderer. Apparatet skal kun repareres av autoriserte forhandlere.
- » Bruk kun tilbehør som er godkjent av **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Skru av apparatet når du befinner deg i sykehus og andre medisinske behandlingssteder.

Dette apparatet kan påvirke funksjonen til medisinske apparater som pacemakere og høreapparater. Overhold bestandig sikkerhetsavstanden på minst 15 meter (mellom apparatet og en pacemaker)



- » For å unngå mulig hørselsskade må du ikke høre på høyt volum i lang tid. Før du bruker, bør du forstå håndboken fullt ut. Pass på at spillerens volum er lavt eller av når det er slått av.
- » Når du bruker apparatet mens du kjører et kjøretøy, må du ta hensyn til lovene og reglene i det landet du befinner deg i.
- » Skru av apparatet og fjern ladekabelen før du rengjør apparatet.
- » Ikke bruk kjemiske midler når du rengjør apparatet eller ladeapparatet.
- » Bruk en myk og fuktig antistatisk stoffklut når du skal rengjøre apparatene.
- » Batteriene er ikke i husholdningsavfallet. Som forbruker er du forpliktet til å gi gamle batterier tilbake slik at de kan bli fagmessig avhendet.
- » Brukeren alene er ansvarlig for enhver og alle skader som er forårsaket av skadelig programvare som er nedlastet ved bruk av Internett eller annet datautvekslingsprogram på enheten. **i.safe MOBILE GmbH** kan ikke holdes ansvarlig for noen slike krav.

## » VEDLIKEHOLD / REPARASJON

Ta hensyn til eventuelle lovmessige direktiver i forbindelse med periodiske kontroller, som f.eks. driftssikkerhetsdirektivet (et direktiv som gjelder i Tyskland)!

Enheten har ikke noen deler som brukeren selv skal vedlikeholde. Det er anbefalt å utføre inspeksjoner i henhold til sikkerhetsforskriftene. Dersom det oppstår et problem med enheten, kan du kontakte selger eller servicesenteret. Dersom enheten din trenger reparasjon, kan du kontakte servicesenteret eller selgeren din.

## » BATTERI

Batteriet er ordentlig installert i enheten og kan ikke byttes av brukeren. Batteriet er ikke helt ladet opp når enheten blir kjøpt, men inneholder nok energi til å slå den på. For å få best mulig batteriytelse og batterilevetid, la batteriet utlades helt før du lader det opp ved de tre første ladesykluserne.

### » LADING AV BATTERIET

- » Koble USB-kabelen til USB-kontakten på enheten.
- » Koble deretter USB-kabelen til strømforsyningen.
- » Koble USB-kabelen fra strømadapteren etter lading.

### ADVARSEL

Apparatets batteri skal kun tas i bruk i temperaturer på mellom +5°C ... +35°C! Vennligst aldri lad batteriet når det er kaldere eller varmere enn dette.

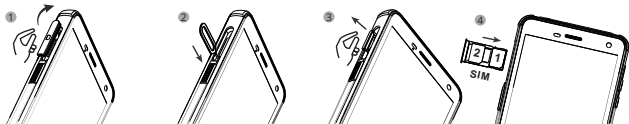
### » BATTERIET

Under faktisk bruk varierer batteritiden i ventemodus og under samtale avhengig av nettverksstatus og bruk. Når strømmen på batteriet er lavere enn normalt, vil enheten gi deg beskjed om å lade den. Du må lade telefonen, ellers vil du kunne miste filer som ikke er lagret. Hvis du ikke lader enheten på lang tid, vil den slå seg av automatisk.



## › INSTALLERING AV NANO SIM KORT

SIM-kortsporet lar deg bruke 2 SIM-kort eller 1 SIM-kort i kombinasjon med 1 microSD-kort. Dette er tilgjengelig under det øvre venstre dekselet (2).



### ADVARSEL

Ikke bytt SIM-kort mens enheten er slått av. Ikke prøv å sette inn eller fjerne noen av SIM-kortene når det er koblet til en ekstern strømtilkobling, ellers kan SIM-kortet bli skadet.

## › INSTALLERING AV microSD KORT

Apparatet har en kortplass for et microSD-kort (opptil 128 GB). Dette er tilgjengelig under det øvre venstre dekselet.

Dersom du ønsker å fjerne Micro-SD-kortet, må du kontrollere at kortet ikke brukes av apparatet ved å velge følgende funksjon **<Innstillinger>** → **<Lagring>** → **<SD-kort>** → **<eject>**.

### ADVARSEL

Bytt bare microSD kortet mens enheten er slått av. Ikke prøv å sette inn eller fjerne noen av microSD kortene når det er koblet til en ekstern strømtilkobling, ellers kan microSD kortet bli skadet.

## › SLÅ PÅ APPARATET

Trykk på den **[AV-/PÅ-TAST]** til skjermen lyser opp. Avhengig av sikkerhetsinnstillingene på SIM-kortet, kan enheten be deg angi et personlig identifikasjonsnummer (PIN-kode) før oppstart. Første gang du slår enheten på, kan du bli bedt om å angi språk, dato og tidssone og å angi personlig informasjon. Du vil også bli bedt om å logge på eller konfigurere en Google™-konto. Du kan gjøre dette senere, men vær klar over at noen av funksjonene på enheten, som Google Play™ butikken, krever en Google-konto.

## › TASTENES FUNKSJON

(se illustrasjonen på side 2)

- 1) HODETELEFONILTKOBLING:** Trykk lenge for å slå på eller av. Et kort trykk for å slå standby-modus på eller av.
- 2) SIM-KORTSKUFFEN:** Slik setter du inn SIM- og microSD-kortet
- 3) SIDETAST VENSTRE:** Ekstratast som kan brukes av ulike applikasjoner.
- 4) TILBAKETAST:** Tilbake til forrige skjermbilde.
- 5) USB-TILKOBLING:** For å lade telefonen via USB og koble den til andre enheten med den medleverte USB-kabelen.
- 6) HJEMTAST:** Hold den inne for å komme tilbake til hovedvisningen.T

- 7) **AKTUELLE APPLIKASJONER:** Alle åpne applikasjoner vises.
- 8) **AV-/PÅ TAST:** Trykk lenge for å slå på eller av. Et kort trykk for å slå standby-modus på
- 9) **LYDSTYRKEREGULERING:** Høyere/Lavere.

## RESIRKULERING



Resirkuleringssymbolet på produktet ditt, batteriet, litteraturen eller pakken minner deg på at alle elektriske og elektroniske produkter, batterier og reservebatterier må kastes i egne mottak. Dette må overholdes innen EU/EØS. Disse produktene skal ikke kastes som usortert husholdningsavfall/restavfall. Returner alltid dine elektroniske produkter, batterier og pakkemateriale i dedikerte innsamlingsmottak. På denne måten hjelper du til med å forebygge unødvendig forsøpling og bidrar til gjenbruk av materialer. Mer detaljert informasjon er tilgjengelig fra produktforhandleren, lokale avfallsmyndigheter, nasjonale forbrukerorganisasjoner eller din lokale **i.safe MOBILE GmbH** representant.

## INFORMASJON OM SAR-SERTIFISERING (SPESIFIKK ABSORBERINGSRATE)

SAR-maksimalverdier for denne modellen og betingelsene som ligger til grunn for disse beregningene:

SAR (hode) 0.59 W/kg

SAR (bæres på kroppen) 1.86 W/kg

Denne enheten er testet for typiske kroppsslitne operasjoner basert på europeiske standarder EN 62209-1: 2016 og EN 62209-2: 2010.

## VAREMERKER

- » **i.safe MOBILE** og **i.safe MOBILE**-logoen er merker fra **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Google og Google Play er varemerker som eies av Google LLC.
- » Alle videre merker og opphavsretter tilhører den aktuelle eieren.

## POLSKI

### » WPROWADZENIE

Niniejszy dokument zawiera informacje i zasady bezpieczeństwa, których przestrzeganie jest warunkiem koniecznym bezpiecznego użytkowania urządzenia **IS655.2** w opisanych warunkach. Nieprzestrzeganie tych informacji i instrukcji może powodować zagrożenia lub naruszenie przepisów. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi i zasadami bezpieczeństwa! W razie sprzecznych informacji obowiązują niemieckie sformułowania niniejszych zasad bezpieczeństwa.

Aktualna deklaracja zgodności z normą UE, certyfikaty, instrukcje dotyczące bezpieczeństwa oraz podręczniki można znaleźć na stronie internetowej **www.isafe-mobile.com** lub uzyskać od producenta – **i.safe MOBILE GmbH**.

### » ZASTRZEŻENIE

Treść niniejszego dokumentu oparta jest na aktualnej funkcji urządzenia. **i.safe MOBILE GmbH** nie udziela – ani w sposób wyraźny, ani dorozumiany – jakiegokolwiek gwarancji prawidłowości i kompletności treści niniejszego dokumentu, w tym m.in. milczącej gwarancji przydatności rynkowej lub przydatności do określonego celu, chyba że obowiązujące ustawy lub orzeczenia wyraźnie narzucają odpowiedzialność. **i.safe MOBILE GmbH** zastrzega sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w niniejszym dokumencie lub jego wycofania. Zmiany, pomyłki i błędy drukarskie nie stanowią podstawy wniesienia roszczenia odszkodowawczego. Wszelkie zmiany zastrzeżone.

W przypadku utraty danych lub innych szkód dowolnego rodzaju powstałych na skutek nieprawidłowego użytkowania urządzenia **i.safe MOBILE GmbH** nie przejmuje żadnej odpowiedzialności.

### » SPECYFIKACJA PRZECIWWYBUCHOWA

Urządzenie **IS655.2** nadaje się do użytku przemysłowego w przestrzeniach zagrożonych wybuchem 2/22 w rozumieniu dyrektywy 2014/34/EU i systemu IECEx.

#### ONZAKOWANIE EX

##### » ATEX:

- ⊕ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54
  - ⊕ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- Certyfikat badania typu CE:  
EPS 19 ATEX 1 129 X  
Oznaczenie CE: CE

##### » IECEx:

- Ex ic IIC T4 Gc IP54
  - Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- Certyfikat IECEx: IECEx EPS 19.0064X

##### » Zakres temperatur:

-10°C ... +60°C

##### » Producent:

**i.safe MOBILE GmbH**  
i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Niemcy

### » DEKLARACJA ZGODNOŚCI EU

Deklaracja zgodności UE znajduje się na końcu niniejszej instrukcji.

## » USTERKI I USZKODZENIA

W przypadku jakichkolwiek obaw o bezpieczeństwo korzystania z urządzenia należy natychmiast zaprzestać jego użycia i wynieść je z obszaru zagrożonego wybuchem. Należy zabezpieczyć urządzenie przed przypadkowym ponownym uruchomieniem. Bezpieczeństwo urządzenia może być zagrożone, między innymi, w następujących przypadkach:

- » Urządzenie działa nieprawidłowo.
- » Obudowa urządzenia nosi ślady uszkodzeń.
- » Urządzenie, które zostało poddane nadmiernym obciążeniom.
- » Urządzenie było przechowywane w nieprawidłowy sposób.
- » Oznaczenia lub etykiety na urządzeniu są nieczytelne.

Zaleca się zwrócenie wadliwego lub uszkodzonego urządzenia (także w przypadku podejrzeń tego rodzaju) firmie **i.safe MOBILE GmbH** w celu kontroli.

## » PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA PRZECIWWYBUCHOWEGO

Korzystanie z tego urządzenia zakłada, że operator przestrzega przedmiotowych przepisów bezpieczeństwa oraz że zapoznał się z treścią podręcznika, instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i certyfikatu. Ponadto należy przestrzegać poniższych przepisów bezpieczeństwa:

- » W trakcie użytkowania w strefach zagrożenia wybuchem wszystkie osłony przyłączy muszą być całkowicie zamknięte.
- » Aby zagwarantować ochronę IP, należy upewnić się, czy wszystkie uszczelki urządzenia zostały na nim prawidłowo zamontowane. Między obiema połówkami urządzenia nie może być widoczna większa szczelina.
- » Przewodowe połączenia danych są dozwolone tylko poza obszarami zagrożonymi wybuchem.
- » Urządzenie może być ładowany wyłącznie przy temperaturze powietrza między +5°C ... +35°C.
- » Urządzenie nie może być wystawiane na działanie żrących kwasów ani zasad.
- » Urządzenie można wstawić tylko w strefie 2 lub 22.
- » Używać tylko akcesoriów dozwolonych przez **i.safe MOBILE GmbH**.

## » DALSZE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- » Nie dotykać ekranu urządzenia ostrymi przedmiotami. Cząstki pyłu i paznokcie mogą porysować ekran. Utrzymywać ekran w czystości. Delikatnie usuwać kurz z ekranu za pomocą miękkiej szmatki tak, aby go nie zarysować.
- » Ładować urządzenie tylko w suchych pomieszczeniach.
- » Nie umieszczać urządzenia w środowiskach, w których panuje zbyt wysoka temperatura, ponieważ może to prowadzić do nagrzania się baterii, a w efekcie do pożaru lub wybuchu.
- » Nie ładować urządzenia w pobliżu jakichkolwiek substancji łatwopalnych lub wybuchowych.
- » Nie ładować urządzenia w wilgotnym, zakurczonym lub za gorącym lub za zimnym otoczeniu.
- » Nie należy korzystać z urządzenia w miejscach, gdzie jest to zabronione.
- » Nie wystawiać urządzenia ani ładowarki na działanie silnych pól magnetycznych, wytwarzanych np. przez kuchnie indukcyjne lub kuchenki mikrofalowe.
- » Nie otwierać urządzenia samemu i nie wykonywać samodzielnie napraw. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą doprowadzić do zniszczenia urządzenia, jego zapalenia się lub wybuchu. Urządzenie mogą naprawiać tylko autoryzowani fachowcy.

- » Należy używać wyłącznie akcesoriów dopuszczonych przez **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Należy wyłączać urządzenie w szpitalach lub innych placówkach medycznych. To urządzenie może wpłynąć negatywnie na działanie takich urządzeń medycznych, jak rozruszniki serca lub aparaty słuchowe. Między urządzeniem a rozrusznikiem serca należy zachować zawsze bezpieczną odległość wynoszącą co najmniej 15 cm.
- » Aby uniknąć możliwego uszkodzenia słuchu, nie słuchaj zbyt dużej głośności przez długi czas. Przed użyciem należy w pełni zrozumieć podrecznik. Upewnij się, że poziom głośności odtwarzacza jest niski lub wyłączony, gdy jest on wyłączony.
- » W przypadku użycia urządzenia podczas kierowania pojazdem silnikowym należy przestrzegać odpowiednich ustaw danego kraju.
- » Przed czyszczeniem urządzenia należy wyłączyć je i wyjąć z niego kabel ładowarki.
- » Do czyszczenia urządzenia lub ładowarki nie wolno używać środków chemicznych.
- » Należy czyścić urządzenie miękką, zwilżoną, antyelektrostatyczną ścierką.
- » Nie wyrzucać starych i nieużywanych baterii litowych do kosza. Jako użytkownik są Państwo zobowiązani do oddania zużytych akumulatorów do utylizacji zgodnej z przepisami prawa.
- » Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za wszelkie straty i szkody spowodowane przez złośliwe oprogramowanie pobrane podczas korzystania z sieci lub inne funkcje wymiany danych. Firma **i.safe MOBILE GmbH** nie ponosi odpowiedzialności za roszczenia wnoszone na tej podstawie.



## » KONSERWACJA / NAPRAWA

Należy w razie potrzeby zwracać uwagę na obowiązujące wytyczne ustawowe dotyczące okresowych kontroli, takie jak np. rozporządzenie o bezpieczeństwie użytkownika.

Urządzenie nie posiada żadnych części do obsługi przez użytkownika. Zaleca się przeprowadzanie kontroli zgodnie z przepisami bezpieczeństwa i wytycznymi. W przypadku problemów z urządzeniem prosimy skontaktować się ze sprzedawcą lub centrum serwisowym. Jeśli urządzenie wymaga naprawy, należy skontaktować się z serwisem lub ze sprzedawcą.

## » BATERIA

Bateria jest dobrze zainstalowana w urządzeniu i nie może być wymieniana przez użytkownika. Bezpośrednio po zakupie bateria nie jest w pełni naładowana, ale w stopniu, który umożliwi uruchomienie urządzenia. Aby uzyskać najwyższą wydajność i trwałość baterii, należy całkowicie rozładować baterię, a następnie przez pierwsze trzy cykle ładowania ładować ją do pełna.

## » ŁADOWANIE AKUMULATORA

- » Podłącz kabel USB do gniazda USB urządzenia.
- » Następnie podłącz kabel USB do zasilacza.
- » Po naładowaniu odłącz kabel USB od zasilacza.

## OSTRZEŻENIE

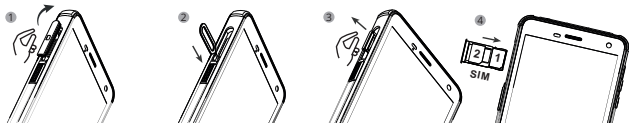
Akumulatory urządzenia wolno ładować wyłącznie przy temperaturze powietrza od +5°C ... +35°C! Nigdy nie wykonywać ładowania poza tym zakresem temperatur.

## » UŻYWANIE AKUMULATORA

W warunkach rzeczywistej eksploatacji czas pracy urządzenia zależy od stanu sieci, środowiska pracy i sposobu użytkownika. Gdy napięcie baterii spadnie poniżej stanu normalnego, urządzenie poinformuje o konieczności jej naładowania. Należy naładować baterię. W przeciwnym razie niezapisane pliki mogą zostać utracone. Jeżeli urządzenie nie zostanie podłączone do ładowania przez dłuższy czas, wyłączy się automatycznie.

## » INSTALACJA KARTY NANO SIM

Gniazdo karty SIM umożliwia korzystanie z 2 kart SIM lub 1 karty SIM w połączeniu z 1 kartą microSD. Jest ono dostępne pod lewą górną pokrywą(2) (patrz strona 2).



### OSTRZEŻENIE

Kartę SIM można wkładać/wyjmować wyłącznie, gdy urządzenie jest wyłączone. Nie wkładać ani nie wyjmować karty SIM, gdy podłączone jest zasilanie zewnętrzne. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia karty SIM.

## » INSTALLATION DER microSD KARTE

Urządzenie wyposażone jest w gniazdo karty microSD (o pojemności do 128 GB). Jest ono dostępne pod lewą górną pokrywą(2) (patrz strona 2).

Przed wyjęciem karty SD należy sprawdzić, czy w danej chwili urządzenie z niej nie korzysta, wybierając opcje <Ustawienia> → <Pamięć> → <Kartę SD> → <wysuwania>.

### OSTRZEŻENIE

Kartę microSD można wkładać/wyjmować wyłącznie, gdy urządzenie jest wyłączone. Nie wkładać ani nie wyjmować karty microSD, gdy podłączone jest zasilanie zewnętrzne. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia karty.

## » WŁĄCZANIE URZĄDZENIA

Nacisnąć [WŁ./WYŁ. przycisk] i przytrzymywać go, dopóki ekran się nie rozjaśni. W zależności od ustawień zabezpieczeń karty SIM urządzenie może przed uruchomieniem poprosić o podanie osobistego numeru identyfikacyjnego (PIN). Przy pierwszym uruchomieniu urządzenia może zostać wyświetlony monit o ustawienie języka, daty, strefy czasowej oraz danych osobowych. Użytkownik poproszony zostanie także o zalogowanie się lub założenie konta Google™. Można to zrobić później, jednak należy pamiętać, że niektóre funkcje urządzenia, takie jak sklep Google Play™, wymagają posiadania konta Google.

## » PRZYPORZĄDKOWANIE KLAWISZY

(patrz ilustracja na stronie 2)

1) **ZŁĄCZE SŁUCHAWEK:** Aby podłączyć słuchawki.

- 2) **TACA KARTY SIM:** Aby włożyć kartę SIM i microSD.
- 3) **BOCZNY PRZYCISK LEWO:** Służy do sterowania różnymi funkcjami zależnie od aplikacji.
- 4) **PRZYCISK WSTECZ:** Powrót do poprzedniej maski ekranu.
- 5) **ZŁĄCZE USB:** Do ładowania i przesyłania danych.
- 6) **PRZYCISK HOME:** Przytrzymanie go umożliwia powrót do ekranu głównego.
- 7) **BIEŻĄCE APLIKACJE:** Wyświetlane są wszystkie otwarte aplikacje.
- 8) **PRZYCISK WŁ./WYŁ.:** Dłuższe naciśnięcie włącza/wyłącza. Krótkie naciśnięcie włącza/wyłącza tryb czuwania.
- 9) **REGULACJA GŁOŚNOŚCI:** Głośniejsz/ Ciszej.

## RECYKLING



Przekreślony symbol pojemnika na śmieci na produkcie, baterii, dokumentacji lub opakowaniu przypomina, że wszystkie zużyte produkty elektryczne, elektroniczne, baterie i akumulatory należy oddać do selektywnej zbiórki odpadów. Wymóg ten ma zastosowanie w Unii Europejskiej. Produktów tych nie wolno wyrzucać do ogólnego pojemnika na odpady komunalne. Zużyte produkty elektroniczne, baterie i opakowania należy oddawać do specjalnych punktów zbiórki. W ten sposób można zapobiec niekontrolowanemu pozbywaniu się odpadów i promować recykling materiałów. Bardziej szczegółowe informacje dostępne są u sprzedawców detalicznych, władz lokalnych, krajowych organizacji ds. odpowiedzialności producentów lub u lokalnego przedstawiciela firmy **i.safe MOBILE GmbH**.

## WYNIKI BADANIA SAR (SWOISTEGO TEMPJA POCHŁANIANIA ENERGII)

Najwyższe wartości SAR dla tego modelu i warunki, w których je uzyskano:

SAR (głowa) 0.59 W/kg

SAR (noszenie przy ciele) 1.86 W/kg

To urządzenie zostało przetestowane pod kątem typowych operacji noszenia na ciele w oparciu o normy europejskie EN 62209-1: 2016 i EN 62209-2: 2010.

## ZNAKAMI TOWAROWYMI

- » **i.safe MOBILE** i **i.safe MOBILE** Logo są markami **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Google i Google Play są znakami towarowymi Google LLC.
- » Wszystkie inne marki i prawa autorskie są własnością ich poszczególnych właścicieli.

## PORTUGUESA

### » INTRODUÇÃO

Este documento contém informações e normas de segurança que devem ser observadas de forma a assegurar a operação segura do aparelho **IS655.2** de acordo com as condições descritas. A não observação destas informações e instruções pode ter consequências perigosas ou infringir as normas. Antes de utilizar o aparelho, leia o Manual de instruções e estas Instruções de segurança! Em caso de informações contraditórias são válidas as instruções alemãs nestas Instruções de segurança.

A Declaração de conformidade EU atual, os Certificados de exame de tipo, as Instruções de segurança e o Manual de instruções podem ser descarregados em [www.isafe-mobile.com](http://www.isafe-mobile.com) ou solicitados junto da **i.safe MOBILE GmbH**.

### » RESERVA

O conteúdo do presente documento baseia-se na função atual do aparelho. A **i.safe MOBILE GmbH** não assume, nem explicitamente nem implicitamente, qualquer responsabilidade pela veracidade ou integridade do conteúdo deste documento, incluindo, mas não limitado, garantias implícitas de capacidade de comercialização ou adequação a um fim específico, a menos que, as leis ou jurisprudência aplicáveis estabeleçam uma responsabilidade obrigatória. A **i.safe MOBILE GmbH** reserva-se o direito de efetuar alterações a este documento ou de retirar, a qualquer momento, sem aviso prévio. Modificações, lapsos e erros de impressão não dão direito a indemnizações. Todos os direitos reservados.

A **i.safe MOBILE GmbH** não assume qualquer responsabilidade por perdas de dados ou quaisquer outros danos similares causados por utilização incorreta do aparelho.

### » ESPECIFICAÇÕES EX

O aparelho **IS655.2** é adequado para utilização industrial em atmosferas potencialmente explosivas da zona 2/22, de acordo com a diretiva 2014/34/EU e o sistema IECEx.

#### MARCAÇÕES EX

##### » ATEX:

- Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ⓜ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- Certificado de Exame de Tipo EC:
- EPS 19 ATEX 1 129 X
- Marcação CE: C €

##### » IECEx:

- Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- Certificado IECEx: IECEx EPS 19.0064X

##### » Amplitude térmica:

-10°C ... +60°C

##### » Fabricante:

**i.safe MOBILE GmbH**  
i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Germany

### » DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE EU

A Declaração de conformidade EU encontra-se no final deste Manual.

### » ERROS E CARGAS NÃO PERMITIDAS

Logo que haja suspeita de que a segurança do aparelho foi comprometida, o aparelho deve ser colocado fora de serviço e imediatamente retirado da atmosfera potencialmente



explosiva. A recolocação inadvertida em funcionamento tem de ser evitada. A segurança do aparelho pode ser colocada em perigo, por ex., se:

- » Ocorrerem anomalias.
- » Forem visíveis danos na caixa do aparelho.
- » O aparelho tiver sido sujeito a cargas excessivas.
- » O aparelho tiver sido incorretamente armazenado.
- » As inscrições no aparelho já não forem legíveis.

Recomendamos que um aparelho que apresente erros ou sobre o qual haja suspeitas de erros, seja enviado para verificação para a **i.safe MOBILE GmbH**.

## » NORMAS DE SEGURANÇA EX RELEVANTES

A utilização do aparelho pressupõe que o utilizador respeita as normas de segurança e que leu o Manual de instruções, as instruções de segurança e os certificados, de forma a excluir erros de utilização no aparelho. Devem ser adicionalmente respeitadas as seguintes normas de segurança:

- » Todas as tampas de interfaces devem estar completamente fechadas durante a utilização em áreas potencialmente explosivas.
- » Para garantir a proteção IP, deve ser assegurado que todas as vedações no aparelho estão corretamente instaladas. Entre as duas metades do aparelho não deve ser visível nenhuma fenda maior.
- » Conexões de dados com fio são permitidas apenas fora de áreas potencialmente explosivas.
- » O aparelho só pode ser carregado fora de áreas potencialmente explosivas.
- » O aparelho só deve ser carregado em temperaturas ambiente entre +5°C ... +35°C.
- » O aparelho não deve ser exposto a quaisquer ácidos ou bases agressivos.
- » O dispositivo só pode ser inserido na zona 2 ou 22.
- » Só devem ser utilizados acessórios autorizados pela **i.safe MOBILE GmbH**.

## » OUTRAS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- » Não toque no visor com objetos pontiagudos. A poeira e a sujidade ou as suas unhas podem riscar o vidro do visor. Mantenha o vidro do visor limpo, limpando-o regularmente com um pano macio.
- » Carregue o aparelho apenas em espaços interiores secos.
- » Não exponha o aparelho a temperaturas elevadas, pois isso poderá levar ao sobreaquecimento da bateria, o que poderá causar um incêndio ou, na pior das hipóteses, uma explosão.
- » Não carregue o aparelho na proximidade de substâncias inflamáveis ou explosivas.
- » Não carregue o aparelho em ambientes húmidos, poeirentos ou muito quentes ou muito frios.
- » Não utilize o aparelho em áreas nas quais a sua utilização é proibida.
- » Não exponha o aparelho ou o carregador a quaisquer campos magnéticos fortes, como os produzidos, por ex., por fugões de indução ou fornos microondas.
- » Não tente abrir o aparelho ou efetuar quaisquer reparações. As reparações incorretas podem causar avaria do aparelho, incêndio ou explosão. O aparelho só deve ser reparado por técnicos autorizados.
- » Utilize somente acessórios autorizados pela **i.safe MOBILE GmbH**.

- » Desligue o aparelho em hospitais ou outras instalações médicas. Este aparelho pode interferir no funcionamento de dispositivos médicos como pacemakers ou aparelhos auditivos. Mantenha sempre uma distância de segurança de, pelo menos, 15 cm entre o aparelho e um pacemaker.
- » Para evitar possíveis danos auditivos, não escute alto volume por muito tempo. Antes de usar, você deve entender completamente o manual. Verifique se o volume do seu leitor está baixo ou desativado quando está desligado.
- » Ao utilizar o aparelho enquanto comanda um veículo, preste atenção às respetivas leis estatais.
- » Antes de limpar o aparelho, desligue-o e retire o cabo de carregamento.
- » Não utilize quaisquer produtos químicos para limpar o aparelho ou o carregador. Limpe os aparelhos com pano antiestático macio e humedecido.
- » As baterias NÃO devem ser colocadas no lixo doméstico. Como consumidor, é obrigado a enviar as baterias velhas para eliminação correta por um profissional.
- » O utilizador é o responsável por vírus de computador resultantes da utilização das funções de internet. Não existe direito a recurso contra a **i.safe MOBILE GmbH**.



## » MANUTENÇÃO / REPARAÇÃO

Observe as diretivas legais eventualmente válidas sobre inspeções periódicas como, p. ex., a norma de segurança operacional!

O aparelho em si, não possui quaisquer peças que necessitem de manutenção. Recomenda-se a realização de uma verificação com base nos critérios estabelecidos nas Normas e Instruções de segurança. Se o seu aparelho necessitar de reparação, entre em contacto com um Centro de serviço autorizado ou com o seu vendedor. As reparações só devem ser efetuadas pela **i.safe MOBILE GmbH** ou Centros de serviço autorizados, caso contrário não será garantida a segurança do aparelho."

## » BATERIA

A bateria está firmemente instalada no dispositivo e não pode ser trocada pelo usuário. No ato da entrega a bateria não está completamente carregada. No entanto, o aparelho pode ser completamente ativado. Para obtenção do melhor desempenho da bateria, esta deve ser totalmente descarregada e novamente carregada a 100% nas primeiras três utilizações.

### » CARREGAMENTO DA BATERIA

- » Ligue o cabo USB à tomada USB do dispositivo.
- » Em seguida, conecte o cabo USB à fonte de alimentação.
- » Após o carregamento, desconecte o cabo USB do adaptador de energia.

#### AVISO

A bateria do aparelho só deve ser carregada dentro da amplitude térmica de 5°C a 35°C!  
Nunca carregue fora desta amplitude térmica.

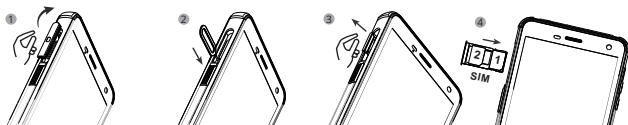
### » UTILIZAÇÃO DA BATERIA

Na utilização diária do aparelho, o tempo de funcionamento depende da qualidade da ligação à rede, dos hábitos de utilização e das condições ambientais. Assim que a bateria atinge um estado de carga reduzido, esta indica ao aparelho que deve iniciar o carregamento. Se tal não

suceder imediatamente, poderá perder os dados não memorizados. Se o aparelho não for carregado durante um longo período de tempo, desliga-se automaticamente.

## › INSTALAÇÃO DO CARTÃO NANO SIM

A ranhura do cartão SIM permite-lhe utilizar 2 cartões SIM ou 1 cartão SIM em combinação com 1 cartão microSD. Esta pode ser acedida através da tampa superior esquerda(2) (ver página 2).



### AVISO

Substitua o cartão SIM somente quando o aparelho estiver desligado. Não instale nem remova nenhum cartão SIM se houver um carregador ligado. Caso contrário, o cartão SIM pode ficar danificado.

## › INSTALAÇÃO DO CARTÃO microSD

O aparelho dispõe de uma ranhura para um cartão microSD (até 128GB). Esta pode ser acedida através da tampa superior esquerda(2) (ver página 2).

Se pretender remover o cartão microSD, assegure-se que o cartão não está a ser usado pelo aparelho, selecionando: <Definicoes> → <Armazenamento> → <Cartão SD> → <eject>.

### AVISO

Substitua o cartão microSD somente quando o aparelho estiver desligado. Não instale nem remova nenhum cartão microSD se houver um carregador ligado. Caso contrário, o cartão microSD pode ficar danificado.

## › LIGAR O APARELHO

Pressione a [Tecla **LIGAR/DESLIGAR**] até o ecrã ficar claro. Dependendo das configurações de segurança do seu cartão SIM, ser-lhe-á solicitado o PIN. Ao ligar a primeira vez, ser-lhe-á solicitado o idioma preferido, hora e data e informações pessoais. Também lhe será solicitado que entre na sua conta Google™ ou que crie uma nova conta. Também o poderá fazer mais tarde, mas tenha em consideração que funções do aparelho, como o GooglePlay™ Store dependem de uma conta Google ativada.

## › ATRIBUIÇÃO DE TECLAS

(ver imagem página 2)

- 1) LIGAÇÃO PARA AUSCULTADORES:** Para conectar um fone de ouvido.
- 2) BANDEJA DO CARTÃO SIM:** Para inserir o cartão SIM e microSD.
- 3) TECLA DE PÁGINA ESQUERDA:** Tecla opcional que pode ser utilizada por aplicações.
- 4) TECLA VOLTAR:** Voltar ao ecrã anterior.

- 5) **PORTA USB:** Para carregar o dispositivo por USB e ligá-lo a outros aparelhos com o cabo USB.
- 6) **TECLA HOME:** Manter pressionada para voltar ao ecrã principal.
- 7) **APLICAÇÕES ATUAIS:** Todos os aplicativos abertos são exibidos.
- 8) **TECLA LIGAR/DESLIGAR:** Premir continuamente para ligar / desligar. Premir brevemente para ligar / desligar o modo Standby.
- 9) **REGULAÇÃO DO VOLUME:** Mais alto/ Mais baixo..

## » RECICLAGEM



O símbolo do contentor de lixo sobre rodas riscado, que se encontra no produto, na bateria, na documentação ou no material de embalagem, significa que os produtos elétricos e eletrónicos, as pilhas e baterias no final da sua vida útil devem ser submetidos a uma recolha de lixo seletiva. Estas normas são válidas na União Europeia. Não elimine estes produtos através do lixo doméstico. Elimine os produtos eletrónicos usados, baterias e material de embalagem sempre nos respetivos locais de recolha. Desta forma evitará a eliminação descontrolada de resíduos e estará a promover a reciclagem de recursos materiais. Poderá obter mais informações junto do comerciante onde adquiriu o produto, empresas regionais de tratamento de resíduos, autoridades estatais para o cumprimento das responsabilidades avançadas dos produtores ou do representante da **i.safe MOBILE GmbH** responsável pelo seu país ou região.

## » INFORMAÇÕES SOBRE CERTIFICAÇÃO SAR (TAXA DE ABSORÇÃO ESPECÍFICA)

Valores máximos SAR para este modelo e condições sob as quais foram determinados:

SAR (cabeça)	0.59 W/kg
SAR (junto ao corpo)	1.86 W/kg

Este dispositivo foi testado para operações típicas no corpo com base nos padrões europeus EN 62209-1: 2016 e EN 62209-2: 2010.

## » MARCAS COMERCIAIS

- » **i.safe MOBILE** e o logótipo **i.safe MOBILE** são marcas da **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Google e Google Play são marcas comerciais da Google LLC.
- » Todas as outras marcas e Copyrights são propriedade dos seus respetivos proprietários.

## РУССКИЙ

### » ВВЕДЕНИЕ

Этот документ содержит предписания и правила техники безопасности, которые необходимо соблюдать для обеспечения безопасной работы устройства **IS655.2** в описанных условиях. Неисполнение данных предписаний и требований может иметь опасные последствия или может являться нарушением правил техники безопасности. Прочтите инструкцию по эксплуатации и инструкцию по технике безопасности перед использованием устройства! В случае возникновения противоречий действительны немецкие требования в данных правилах техники безопасности.

Действующую Декларацию о соответствии нормам ЕС, сертификаты, инструкции по технике безопасности и руководства пользователей можно найти на сайте **www.isafe-mobile.com** или запросить в **i.safe MOBILE GmbH**.

### » ОГОВОРКА

Содержание этого документа основано на текущих функциях устройства. Общество с ограниченной ответственностью **i.safe MOBILE GmbH** не берет на себя никакой ответственности с четким указанием на это или без четкого указания на это за правильность или полноту содержания этого документа, включая подразумеваемую гарантию, не ограничиваясь ней, годности для рынка и годности для определенной цели, за исключением случаев, когда применимые законы или правовые положения в обязательном порядке предписывают ответственность. Общество с ограниченной ответственностью **i.safe MOBILE GmbH** оставляет за собой право в любое время и без предварительного уведомления производить изменения в этом документе или отзываться документ. Изменения, ошибки и опечатки не являются основанием для требования возмещения ущерба. Все права защищены.

За потерю данных или другой ущерб любого рода, вызванный неправильным применением устройства, **i.safe MOBILE GmbH** не несет никакой ответственности.

### » ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ ВО

Устройство **IS655.2** предназначено для промышленного использования во взрывоопасных зонах 2/22 в соответствии с положениями Директивы 2014/34/EU, а также системы IECEx.

#### ВЗРЫВООПАСНЫХ СРЕДАХ

##### » ATEX:

- ⊕ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54
  - ⊕ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- Свидетельство ЕС об утверждении  
типового образца изделия:  
EPS 19 ATEX 1 129 X  
Обозначение CE: Cc

##### » IECEx:

- Ex ic IIC T4 Gc IP54
  - Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- Сертификат IECEx: IECEx EPS 19.0064X

##### » Температурный диапазон::

-10°C ... +60°C

##### » Производитель::

**i.safe MOBILE GmbH**  
i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Германия

## » ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Декларация соответствия ЕС приведена в конце этого руководства.

## » НЕИСПРАВНОСТИ И ПОВРЕЖДЕНИЯ

При появлении малейших признаков того, что безопасность устройства мобильной связи можно поставить под сомнение, следует немедленно прекратить его эксплуатацию и вынести из взрывоопасной зоны. Необходимо принять меры по предотвращению несанкционированного повторного включения устройства мобильной связи. Безопасность устройства мобильной связи может быть поставлена под сомнение в следующих случаях:

- » если наблюдаются сбои в его работе;
- » если на корпусе устройства имеются повреждения;
- » если устройство подвергалось чрезмерным нагрузкам;
- » при неправильном хранении устройства;
- » если маркировка или этикетки на устройстве нечитаемы.

Мы рекомендуем отправить на проверку в **i.safe MOBILE GmbH** устройство, которое показывает сообщение об ошибке, или в работе которого возможна ошибка.

## » ПРАВИЛА ТЕХНИКИ ВЗРЫВОБЕЗОПАСНОСТИ

При эксплуатации данного устройства мобильной связи пользователь должен соблюдать общие правила техники безопасности, предварительно прочитать и принять к сведению требования руководства по эксплуатации, инструкции по технике безопасности и сертификата соответствия требованиям техники безопасности. Необходимо также соблюдать следующие правила техники безопасности.

- » При использовании во взрывоопасных зонах устройство должен быть полностью закрыт.
- » Для того чтобы гарантировать заявленную степень IP-защиты, убедитесь в том, что все уплотнения устройства установлены надлежащим образом. Между двумя половинами устройства не должно быть видимого зазора.
- » Устройство может заряжаться только вне потенциально взрывоопасных зон.
- » Проводные соединения для передачи данных разрешены только вне потенциально взрывоопасных зон..
- » Заряжать устройство следует только при окружающей температуре от +5°C ... +35°C!
- » Не подвергайте устройство воздействию агрессивных кислот или щелочей.
- » Устройство может быть вставлено только в зоне 2 или 22.
- » Используйте только принадлежности, допущенные компанией **i.safe MOBILE GmbH**.

## » ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- » Не прикасайтесь к экрану устройства мобильной связи острыми предметами. Вы можете поцарапать экран ногтями или частями пыли. Пожалуйста, содержите экран в чистоте. Аккуратно очищайте экран от пыли с помощью мягкой ткани и следите за тем, чтобы не поцарапать экран.
- » Заряжайте устройство только в сухих помещениях.
- » Избегайте нахождения устройства в зонах повышенной температуры. Это может привести к нагреву аккумулятора с последующим возгоранием или взрывом"

- » Не заряжайте устройство возле горючих или взрывчатых веществ.
- » Не заряжайте устройство во влажных или запыленных помещениях, а также в условиях слишком высоких или низких температур.
- » Не пользуйтесь устройством в местах, где это запрещено.
- » Не подвергайте устройство или зарядное устройство воздействию сильных магнитных полей, например от индукционных плит или микроволновых печей.
- » Не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать устройство. Ненадлежащий ремонт может привести к выходу устройства из строя, пожару или взрыву. Ремонт устройства должны выполнять только квалифицированные специалисты.
- » Используйте только принадлежности, допущенные компанией **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Выключайте устройство в клиниках и других медицинских учреждениях. Это устройство может нарушить работу медицинских приборов, например кардиостимуляторов или слуховых аппаратов. Всегда соблюдайте расстояние не менее 15 см между устройством и кардиостимулятором.
- » Чтобы избежать возможного повреждения слуха, не слушайте большую громкость в течение длительного времени. Перед использованием вы должны полностью понять руководство. Убедитесь, что уровень громкости вашего проигрывателя низкий или выключен, когда он выключен.
- » При использовании устройства во время управления автомобилем соблюдайте соответствующие правила.
- » Перед очисткой выключите устройство и отсоедините зарядный кабель.
- » Не используйте химические вещества для очистки устройства или зарядного устройства. Очищайте устройства влажной мягкой антистатической тканью.
- » Батареи не в бытовых отходов. Как потребитель вы обязаны сдавать использованные аккумуляторы на утилизацию в уполномоченную компанию.“
- » загружаемыми из интернета или при использовании других функций обмена данными устройством мобильной связи, несет исключительно пользователь. Компания **i.safe MOBILE GmbH** не может быть привлечена к ответственности по любому из данных исков.



## » ОБСЛУЖИВАНИЕ / РЕМОНТ

Соблюдайте законодательные нормы в отношении периодических проверок, например Положение о безопасности на производстве!

Данное устройство мобильной связи как таковое не содержит деталей, обслуживаемых пользователем. Рекомендуется производить его осмотры согласно правилам и мерам по технике безопасности. В случае возникновения проблем с устройством мобильной связи свяжитесь с поставщиком или обратитесь в сервисный центр. Если необходимо произвести ремонт устройства мобильной связи, можно также обратиться в сервисный центр или к поставщику.

## » АККУМУЛЯТОР

Аккумулятор установлен в устройство стационарно и не может быть заменен пользователем. При покупке устройства мобильной связи аккумулятор заряжен не полностью, но его заряда достаточно для включения устройства. Чтобы максимально улучшить работу аккумулятора и увеличить время его работы в автономном режиме,

полностью разрядите аккумулятор, а затем зарядите его до максимума в течение первых трех циклов зарядки.

## » ЗАРЯДКА БАТАРЕИ

- » Подключите USB-кабель к USB-разъему устройства.
- » Затем подключите USB-кабель к источнику питания.
- » После зарядки отсоедините USB-кабель от адаптера питания.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

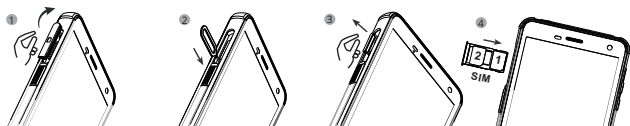
Заряжать аккумулятор следует только при окружающей температуре от 5 до 35°C! Не заряжайте устройство при температурах вне этого диапазона.

## » РАБОТА ОТ БАТАРЕИ

При практическом использовании время работы устройства мобильной связи варьируется в зависимости от состояния сети, условий эксплуатации и использования. Если заряд аккумулятора ниже нормального, устройство мобильной связи предложит зарядить его. Зарядите аккумулятор; в противном случае Вы можете потерять все несохраненные файлы. Если Вы не заряжали устройство мобильной связи в течение длительного времени, оно выключится автоматически.

## » УСТАНОВКА КАРТЫ NANO SIM

Слот для SIM-карты позволяет использовать 2 SIM-карты или 1 SIM-карту в сочетании с 1 microSD картой. Он доступен под верхней левой крышкой(2) (см. стр. 2).



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Замену SIM-карты можно производить только при выключенном устройстве мобильной связи. Не пытайтесь вставить или извлечь SIM-карты при подключенном внешнем источнике питания; так можно повредить SIM-карту.

## » УСТАНОВКА КАРТЫ microSD

Устройство оснащено гнездом для microSD карты (емкостью до 1282 Гб). Он доступен под верхней левой крышкой(2) (см. стр. 2).

Если вы хотите извлечь карту microSD, убедитесь в том, что она не используется устройством, для этого выберите **<Настройки>** → **<Карта памяти>** → **<SD карту>** → **<слепок>**.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Замену карты microSD можно производить только при выключенном устройстве мобильной связи. Не пытайтесь вставить или извлечь карту microSD при подключенном внешнем источнике питания; так можно повредить карту microSD.



## » ВКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Нажмите и удерживайте [КНОПКА **ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ**], пока экран не загорится. В зависимости от настроек безопасности SIM-карты устройство мобильной связи перед запуском может запросить у Вас личный идентификационный номер (PIN). При первом включении устройства мобильной связи Вам может быть предложено задать язык, дату и часовой пояс, а также ввести личные данные. Вам также будет предложено подписать или настроить учетную запись в Google™. Вы можете сделать это позже, но следует учесть, что некоторые из функций устройства мобильной связи, к примеру Google Play™ Store, зависят от учетной записи в Google.

## » НАЗНАЧЕНИЕ КНОПОК

(См. рисунок на стр 2)

- 1) **РАЗЪЕМ ДЛЯ НАУШНИКОВ:** Для подключения наушников.
- 2) **ЛОТОК ДЛЯ SIM-КАРТЫ:** Чтобы вставить SIM-карту и карту microSD.
- 3) **БОКОВАЯ КНОПКА СЛЕВА:** Вспомогательная кнопка, которая может использоваться для приложений. .
- 4) **КНОПКА ВОЗВРАТА:** Возврат к предыдущей маске экрана.
- 5) **USB-РАЗЪЕМ:** Чтобы заряжать телефон через USB и соединять его с другими устройствами с помощью кабеля USB из комплекта поставки.
- 6) **КНОПКА HOME:** Нажмите и удерживайте для возврата на главный экран.
- 7) **ТЕКУЩИЕ ПРИЛОЖЕНИЯ:** Все открытые приложения отображаются.
- 8) **КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ:** Длительное нажатие для включения/выключения. Короткое нажатие для включения/выключения режима ожидания.
- 9) **РЕГУЛИРОВАНИЕ ГРОМКОСТИ:** Увеличение громкости/ Уменьшение громкости.

## » УТИЛИЗАЦИЯ



Знак перечеркнутого мусорного контейнера на самом изделии, его аккумуляторе, в сопроводительной документации или на упаковке означает, что все электрические и электронные изделия, батареи и аккумуляторы подлежат отдельной утилизации после завершения срока службы. Данное требование применяется в странах Европейского Союза. Не утилизируйте данные изделия вместе с неотсортированными городскими отходами. Всегда возвращайте отработанные электронные изделия, аккумуляторы и упаковочные материалы в специальные пункты сбора. Это позволит предотвратить неконтролируемые выбросы отходов и способствует повторному использованию материалов. Более подробную информацию можно получить у поставщика изделия, местных учреждений по утилизации, организаций, ответственных за отечественных производителей, или у регионального представителя i.safe MOBILE GmbH.

## » ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ SAR (УДЕЛЬНЫЙ КОЭФФИЦИЕНТ ПОГЛОЩЕНИЯ)

Максимальные значения SAR для этой модели и условия, в которых они были определены:

SAR (huvud) 0.59 W/kg

SAR (vid bärning på kroppen) 1.86 W/kg

Detta utrustning har testats för typiska operationer på kroppen i överensstämmelse med europeiska standarderna EN 62209-1: 2016 och EN 62209-2: 2010.

## » ТОРГОВЫЕ МАРКИ

- » **i.safe MOBILE** и логотип **i.safe MOBILE** являются торговыми марками компании **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Google и Google Play являются товарными знаками компании Google LLC.
- » Все прочие торговые марки и авторские права являются собственностью соответствующих владельцев.

## SVENSKA

### » INLEDNING

Detta dokument innehåller information och säkerhetsföreskrifter som under alla omständigheter måste beaktas för att säkerställa säker användning av enheten **IS655.2** under de beskrivna förhållandena. Underlåtenhet att beakta denna information och dessa instruktioner kan få farliga konsekvenser eller bryta mot föreskrifter. Läs bruksanvisningen och denna säkerhetsinformation innan du använder enheten! I händelse av motstridiga uppgifter gäller den tyska versionen av säkerhetsinformationen.

Den aktuella EU-överensstämmelseförklaringen, certifikaten, säkerhetsinstruktioner samt bruksanvisningar finns på **www.isafe-mobile.com**, eller kan beställas från **i.safe MOBILE GmbH**.

### » RESERVATION

Innehållet av detta dokument baserar på apparatens aktuella funktioner. **i.safe MOBILE GmbH** garanterar varken uttryckligen eller underförstått för dokumentets korrekthet eller fullständighet, inklusive, men ej begränsat till, den underförstådda garantin för handelsduglighet eller lämpning för ett särskilt ändamål, förutom om användbara lagar eller jurisdiktioner föreskriver ett tvingande ansvar. **i.safe MOBILE GmbH** förbehåller sig att vid varje tidpunkt och utan meddelande kunna utföra ändringar på detta dokument eller helt återropa dokumentet. Ändringar, misstag och tryckfel berättigar ej till kompensation. Alla rättigheter förbehålls.

**i.safe MOBILE GmbH** ansvarar ej vid förlust av data eller andra skador oberoende av typ som uppstår vid icke ändamålsenlig användning av apparaten.

## » EX-SPECIFIKATIONER

Apparaten **IS655.2** är avsedd för industriell användning i explosionsfarliga områden klassade som zon 2/22 i enlighet med direktiv 2014/34/EU samt IECEx-systemet.

### EX-MÄRKNINGAR

#### » ATEX:

- Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ⓜ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- EU-typintyg: EPS 19 ATEX 1 129 X
- CE-märkning: C€

#### » IECEx:

- Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- IECEx-certifikat: IECEx EPS 19.0064X

#### » Temperaturintervall:

-10°C ... +60°C

#### » Tillverkad av:

**i.safe MOBILE GmbH**  
i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Tyskland

## » EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

EU-försäkringen om överensstämmelse återfinns längst bak i denna bruksanvisning.

## » FEL OCH SKADOR

Om det finns anledning att misstänka att säkerheten för enheten har äventyrats ska den omedelbart tas ur bruk och bort från alla ex-riskområden. Åtgärder måste vidtas för att förhindra oavsiktlig återstart av enheten. Säkerheten för enheten kan äventyras om till exempel:

- » Fel uppstår.
- » Enhetens hölje uppvisar skador.
- » Enheten har utsatts för alltför stora belastningar.
- » Enheten har förvarats felaktigt.
- » Märkningar eller etiketter på enheten är oläsliga.

Det rekommenderas att en enhet som har fel eller där det misstänks vara fel eller skador, returneras till **i.safe MOBILE GmbH** för inspektion.

## » EX-RELEVANTA SÄKERHETS FÖRESKRIFTER

Användning av den här enheten förutsätter att operatören iakttar de vedertagna säkerhetsföreskrifterna och har läst och förstått bruksanvisning, säkerhetsinstruktioner och -certifikat. Följande säkerhetsföreskrifter måste också iakttas:

- » Vid användning i ex-områden måste enheten alla gränssnittkåpor vara fullständigt stängda.
- » För att garantera ett verksamt IP-skydd måste säkerställas att alla tätningar på enheten sitter på plats och fungerar korrekt. Det får inte finnas något större mellanrum mellan höljets båda halvor.
- » Enheten får endast laddas utanför potentiellt explosiva områden.
- » Kabeldataanslutningar är endast tillåtna utanför potentiellt explosiva områden.
- » Enheten får endast laddas vid en omgivningstemperatur på mellan +5°C ... +35°C.
- » Enheten får inte exponeras för aggressiva syror eller baser.
- » Enheten får bara sättas i zon 2 eller 22.
- » Endast tillbehör som godkänts av **i.safe MOBILE GmbH** får användas.

## YTTRELLIGARE SÄKERHETSINFORMATION

- » Rör inte vid skärmen på enheten med vassa föremål. Dammpartiklar och naglar kan repa skärmen. Håll skärmen ren. Ta försiktigt bort damm på skärmen med en mjuk trasa, och repa inte skärmen.
- » Ladda endast enheten på torra platser inomhus.
- » Använd eller förvara inte enheten i miljöer med höga temperaturer, eftersom detta kan leda till uppvärmning av batteriet, vilket kan resultera i brand eller explosion.
- » Ladda inte enheten i närheten av brandfarliga eller explosiva ämnen.
- » Ladda inte enheten i fuktiga, dammiga, för varma eller för kalla miljöer.
- » Använd inte enheten på platser där användning är förbjuden.
- » Exponera inte enheten eller laddaren för starka elektriska magnetfält, från exempelvis induktionsspisar eller mikrovågsugnar.
- » Öppna inte enheten på egen hand och utför inga egenhändiga reparationer. Ej fackmässigt utförda reparationer kan leda till att enheten förstörs, eller orsaka brand eller en explosion. Enheten får endast repareras av auktoriserad fackman.
- » Använd endast tillbehör som har godkänts av **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Stäng av enheten på sjukhus och andra medicinska inrättningar. Denna enhet kan påverka funktionen för medicinska enheter, exempelvis pacemakrar och hörapparater. Håll alltid ett säkerhetsavstånd på minst 15 cm mellan enheten och en pacemaker.
- » För att undvika eventuell hörselskada, lyssna inte på hög volym under lång tid. Innan du använder, bör du förstå manualen fullständigt. Se till att spelarens volym är låg eller avstängd när den är avstängd.
- » Följ tillämpliga nationella lagar gällande användning av enheten vid framförande av motorfordon.
- » Stäng av enheten och ta ur laddningskabeln före rengöring av enheten.
- » Använd inga kemikalier vid rengöring av enheten eller laddaren. Rengör enheten med en mjuk, fuktad antistatisk tygtrasa.
- » Släng inte gamla och övergivna litiumbatterier i papperskorgen. Som konsument är du skyldig att lämna in gamla batterier för korrekt återvinning.
- » Användaren är ensam ansvarig för alla eventuella skador och skulder orsakade av att skadlig kod laddats ned när du använder nätverket eller andra funktioner för datautbyte på enheten. **i.safe MOBILE GmbH** kan inte hållas ansvarigt för något av dessa påståenden.



## UNDERHÅLL / REPARATION

Beakta eventuellt tillämpliga rättsliga bestämmelser om regelbundna kontroller, exempelvis i arbetsmiljöföreskrifterna!

Enheten har inga delar som användaren kan utföra service på. Vi rekommenderar att inspektioner utförs i enlighet med säkerhetsbestämmelserna och -råden. Om du har ett problem med enheten, kontakta din återförsäljare eller servicecentret. Om din enhet är i behov av reparation, kan du antingen kontakta servicecentret eller din återförsäljare.

## BATTERI

Batteriet är ordentligt installerat i enheten och kan inte bytas av användaren. Batteriet är inte fulladdat när du köper enheten, men är tillräckligt laddat för att kunna starta enheten. För att

få bästa batteriprestanda och batteritid, låt batteriet ladda ur helt innan du laddar det helt de tre första laddningstillfällena.

### » LADDNING AV BATTERIET

- » Anslut USB-kabeln till enhetens USB-uttag.
- » Anslut sedan USB-kabeln till strömförsörjningen.
- » Koppla ur USB-kabeln från nätadaptern efter laddning.

### VARNING

Apparatens batteri får endast laddas inom temperaturområdet 5 °C till 35 °C!

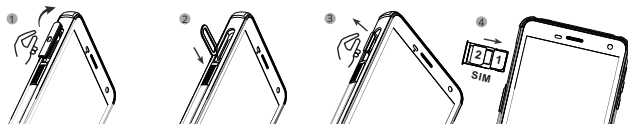
Ladda aldrig batteriet utanför detta temperaturområde.

### » ANVÄNDNING AV BATTERIET

Enhetens faktiska användning varierar beroende på nätverksstatus, arbetsmiljö och användning. När batterikapaciteten är lägre än normalt, uppmanas du att ladda enheten. Ladda batteriet. Du kan annars förlora filer som inte är sparade. Om du inte laddar batteriet under en längre tidsperiod, stängs enheten av automatiskt.

### » INSTALLATION AV NANO SIM-KORT

SIM-kortplatsen låter dig använda 2 SIM-kort eller 1 SIM-kort i kombination med 1 microSD-kort. Den är tillgänglig via den övre vänstra kåpan(2) (se sidan 2).



### VARNING

Byt SIM-kortet endast när enheten är avstängd. Försök inte att sätta in eller ta ut SIMkortet när en extern strömkälla är ansluten, då SIM-kortet eller surfplattan kan skadas.

### » INSTALLATION AV MICROSD-KORT

Apparaten har en kortplats för ett microSD-kort (upp till 128 GB). Den är tillgänglig via den övre vänstra kåpan(2) (se sidan 2).

Om microSD-kortet ska tas ur måste säkerställas att kortet inte används av apparaten genom att välja <Inställningarr> → <Lagring> → <SD-kortet> → <Eject>.

### VARNING

Byt microSD kortet endast när enheten är avstängd. Försök inte att sätta in eller ta ut microSD kortet när en extern strömkälla är ansluten, då microSD kortet eller surfplattan kan skadas.

### » SLÅ PÅ APPARATEN

Tryck på den [PÅ/AV-KNAP] tills bildskärmen tänds. Beroende på säkerhetsinställningarna för ditt SIM-kort kan du behöva ange ditt personliga identifikationsnummer (PIN) innan uppstart.

Första gången du slår på enheten kan du behöva ange språk, datum och tidszon samt personlig information. Du kommer också att bli ombedd att logga in med eller installera ditt Google-konto. Du kan göra detta senare men tänk på att ett Google-konto krävs för vissa av enhetens funktioner, exempelvis GooglePlay Butik.

## » KNAPPFUNKTIONER

(se bild på sidan 2)

- 1) **ANSLUTNING FÖR HÖRLURAR:** För att ansluta hörlurar.
- 2) **SIM-KORT FACKET:** För att sätta in SIM- och microSD-korteta.
- 3) **SIDOKNAPP VÄNSTER:** Tillvalsknapp som kan användas med vissa appar.
- 4) **TILLBAKAKNAPP:** Återgå till föregående skärm.
- 5) **USB-ANSLUTNING:** Till laddning av telefonen via USB och till förbindelse med andra enheter via den bifogade USB-kabeln.
- 6) **HEMKNAPP:** Håll intryckt för att återvända till huvudskärmen.
- 7) **AKTUELLA ANVÄNDNINGAR:** Alla öppna applikationer visas.
- 8) **PÅ/AV-KNAPP:** Tryck länge för att starta eller stänga av apparaten. Tryck kort för att starta eller stänga av standby-läget.
- 9) **JUSTERING AV LJUDVOLYM:** Höja volymen/Sänka volymen.)

## » ÅTERVINNING



Den överkorsade soptunnan på produkter, batterier, litteratur eller paketering påminner dig om att alla elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatörer ska lämnas till en återvinningsstation vid kassering. Detta krav gäller inom EU.

■ Kasta inte dessa produkter med det vanliga hushållsavfallet. Lämnna alltid in uttjänta elektroniska produkter, batterier och förpackningsmaterial till en återvinningsstation. På så sätt hjälper du till att undvika felaktig sophantering och främjar återvinning av material. Mer detaljerad information finns hos produktens återförsäljare, lokala myndigheter, organisationer som bevakar lokala tillverkare eller din lokala representant hos **i.safe MOBILE GmbH**.

## » INFORMATION OM SAR-CERTIFIERING (SPECIFIK ABSORPTIONSNIVÅ)

Maximala SAR-värden för denna modell och förhållandena under vilka dessa registrerades:

SAR (huvud) 0.59 W/kg

SAR (buren på kroppen) 1.86 W/kg

Denna enhet har testats för typiska kroppsslitna operationer baserade på europeiska standarder EN 62209-1: 2016 och EN 62209-2: 2010.

## » VARUMÄRKEN

- » **i.safe MOBILE** och **i.safe MOBILE**-logotypen är varumärken som tillhör **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Google och Google Play är varumärken som tillhör Google LLC.
- » Alla övriga varumärken och upphovsrätter tillhör respektive ägare.

## 한국어

### » 소개

이 문서는 설명된 조건 하에서 IS655.2 장치를 안전하게 작동시키기 위해 반드시 지켜야 하는 정보 및 안전 규정에 대해 설명합니다. 이 정보와 지시 사항을 준수하지 않으면 심각한 결과를 초래할 수 있으며 규정을 위반할 수 있습니다.

장치를 사용하기 전에 본 설명서와 이 안전 지침을 읽으십시오. 확실하지 않은 경우 독일어 버전을 참조해야 합니다.

현재 EU 적합성 선언, 인증서, 안전 지침 및 설명서는 [www.isafe-mobile.com](http://www.isafe-mobile.com)에서 확인하거나 i.safe MOBILE GmbH에 요청할 수 있습니다.

### » 권리 보유

이 문서의 내용은 현재 있는 그대로 제공됩니다. i.safe MOBILE GmbH는 적용 가능한 법률이나 법원의 결정으로 책임이 의무가 되지 않는 한 시장 적합성에 대한 암묵적 보증 또는 특정 목적에의 적합성 등을 포함하여 이 문서 내용의 정확성 또는 완전성에 대한 명시적 또는 암묵적 보증을 제공하지 않습니다. i.safe MOBILE GmbH는 사전 통보없이 언제든지 이 문서를 변경하거나 철회할 수 있는 권리를 보유합니다. 변경, 오류 및 오자를 손해 배상 청구의 근거로 사용할 수 없습니다. 모든 권리 보유.

i.safe MOBILE GmbH는 이 장치의 부적절한 사용으로 인한 데이터 또는 기타 손실 및 직접 또는 간접적인 손해에 대해 책임을 지지 않습니다.

### » 폭발 사양

IS655.2 장치는 2014/34/EU 지침 및 IECEx 규정에 따라 구역 2/22로 분류된 잠재적으로 폭발 위험이 있는 환경에서 사용하기에 적합합니다.

#### 전 표시

#### » ATEX:

Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54  
 Ⓜ III 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54  
 EU 유형 시험 인증서:  
 EPS 19 ATEX 1 129 X  
 CE 마크: Ⓒ

» 온도 범위:  
 -10°C ... +60°C

» 제조업체:  
 i.safe MOBILE GmbH,  
 i\_Park Tauberfranken 10,  
 97922 Lauda-Koenigshofen,  
 Germany

#### » IECEx:

Ex ic IIC T4 Gc IP54  
 Ex ic IIIB T135°C Dc IP54  
 IECEx 인증서: IECEx EPS 19.0064X

### » EU 적합성 선언

EU 적합성 선언은 이 설명서의 끝 부분에 있습니다.

### » 결함 및 손해

본 장치의 안전이 손상되었다고 의심되는 경우 장치 사용을 금지하고 폭발위험지역에서 즉시 제거해야 합니다. 장치를 실수로 다시 시작하지 못하도록 조치해야 합니다. 예를 들어 다음과 같은 경우 장치의 안전에 문제가 발생할 수 있습니다:

- » 오작동이 발생하는 경우.
- » 장치의 하우징에 손상이 있는 경우.
- » 장치가 과도한 부하에 노출되는 경우.

- » 장치가 부적절하게 보관되는 경우.
- » 장치의 표시 또는 레이블을 읽을 수 없는 경우.


오류가 표시되거나 오류가 의심되는 장치는 i.safe MOBILE GmbH로 다시 보내 검사를 받는 것이 좋습니다.

## » 폭발 관련 안전 규정

이 장치를 사용하는 경우 작업자가 기존 안전 규정을 준수하고 설명서, 안전 지침 및 인증서를 읽고 이해한 것으로 간주됩니다. 다음 안전 규정도 준수해야 합니다:

- » 폭발위험지역에서는 모든 인터페이스의 덮개를 닫아야 합니다.
- » IP 보호를 보장하려면 모든 개스킷이 존재하고 작동할 수 있어야 합니다. 하우징의 양쪽 사이에는 큰 간격이 없어야 합니다.
- » 폭발 위험이 있는 지역 밖에서만 장치를 충전 할 수 있습니다.
- » 유선 데이터 연결은 폭발 위험이 있는 영역 외부에서만 허용됩니다.
- » 이 장치는 주변 온도가 +5°C~+35°C인 경우에만 충전해야 합니다.
- » 이 장치는 강산성이나 강알칼리에 노출되면 안 됩니다.
- » 장치는 영역 2 또는 22에만 삽입 할 수 있습니다.
- » i.safe MOBILE GmbH에서 승인한 주변장치만 사용해야 합니다.

## » 추가 안전 권고

- » 날카로운 물건으로 장치 화면을 터치하지 마십시오. 먼지 입자와 손톱에 의해 화면이 긁힐 수 있습니다. 화면을 깨끗하게 유지하십시오. 부드러운 천으로 조심스럽게 화면의 먼지를 제거하고 화면을 굽지 마십시오.
- » 실내에서만 본 장치를 충전하십시오.
- » 과도한 온도의 환경에 장치를 두지 마십시오. 배터리가 가열되어 화재나 발생하거나 폭발할 수 있습니다.
- » 가연성 물질이나 폭발성 물질 근처에서 장치를 충전하지 마십시오.
- » 축축하고 먼지가 많거나 너무 따뜻하거나 추운 환경에서 장치를 충전하지 마십시오.
- » 규정이나 입법 기관이 사용을 금지하는 곳에서는 이 장치를 사용하지 마십시오.
- » 본 장치나 충전기를 인덕션 오븐이나 전자 레인지에서 나오는 강한 자기장에 노출시키지 마십시오.
- » 장치를 열거나 수리하려고 하지 마십시오. 부적절하게 수리하거나 장치를 열면 본 장치가 파손, 화재 또는 폭발할 수 있습니다. 공인된 직원만이 본 장치를 수리해야 합니다.
- » 휴대 전화 사용을 금지하는 병원이나 기타 장소에서는 본 장치의 전원을 끄십시오. 이 장치에 의해 심박 조율기와 같은 의료 장비가 올바르게 작동하지 않을 수 있습니다. 본 장치와 이러한 장비 사이에 항상 15cm 이상의 간격을 유지하십시오.
- » 청각 손상을 방지하기 위해 높은 볼륨으로 장시간 청취하지 마십시오. 사용하기 전에 사용자 설명서를 완전히 이해하십시오. 종료하기 전에 플레이어의 볼륨을 낮추거나 전원을 끄십시오. 
- » 차량 운전 중 장치 사용과 관련하여 해당 국가에서 시행 중인 모든 관련 법규를 준수하십시오.
- » 장치를 청소하기 전에 장치의 전원을 끄고 충전 케이블을 분리하십시오.
- » 장치나 충전기를 청소할 때는 화학 세제를 사용하지 마십시오. 청소시 정전기가 방지되는 부드러운 천을 적서 사용하십시오.
- » 오래되거나 버려진 리튬 배터리는 휴지통에 버리지 말고 지정된 폐기물 처리 장소로 보내십시오.



» 사용자는 네트워크를 사용하거나 장치의 다른 데이터 교환 기능을 사용할 때 다운로드 한 맬웨어로 인해 발생하는 모든 손해 및 책임에 대해 책임을 집니다. i.safe MOBILE GmbH는 이러한 청구에 대해 책임을 지지 않습니다.

## » 유지보수/수리

정기 검사를 위한 법적 요건을 기록하십시오. 본 장치 자체에는 사용자가 수리할 수 있는 부품이 없습니다. 안전 규정 및 조언에 따라 검사하는 것이 좋습니다. 장치에 문제가 있으면 공급업체나 서비스 센터에 문의하십시오. 장치를 수리해야 하는 경우 서비스 센터나 공급업체에 문의하십시오.

## » 배터리

배터리는 장치에 단단히 설치되어 있으며 사용자가 변경할 수 없습니다. 장치를 구입할 때 배터리가 완전히 충전되지는 않았지만 장치에 전원을 공급할 수 있는 충분한 에너지가 포함되어 있습니다. 최상의 배터리 성능과 배터리 수명을 얻으려면 배터리를 처음 세 번 충전하는 동안 완전하게 충전하기 전에 배터리가 완전히 방전되도록하십시오.

### » 배터리 사용착

- » USB 케이블을 장치의 USB 소켓에 연결하십시오.
- » 그런 다음 USB 케이블을 전원 공급 장치에 연결하십시오.
- » 충전 후 전원 어댑터에서 USB 케이블을 분리하십시오.

### 경고

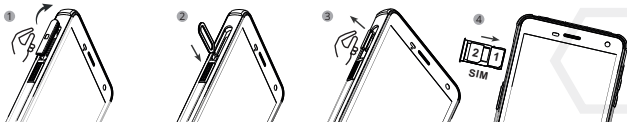
장치의 배터리는 5 °C ~ 35 °C의 온도 범위 내에서만 충전 할 수 있습니다! 이 온도 범위 밖에서 충전하지 마십시오.

### » 배터리 사용

장치를 매일 사용하는 경우 작동 시간은 네트워크 연결 품질, 사용 조건 및 환경 조건에 따라 다릅니다. 배터리 충전량이 부족하면 장치가 충전을 시작하라는 경고를 표시합니다. 이 작업을 즉시 수행하지 않으면 저장하지 않은 데이터가 손실 될 수 있습니다. 장치가 오랫동안 충전되지 않으면 자체적으로 종료됩니다.

## » 나노 SIM 카드 삽입

본SIM 카드 슬롯을 사용하면 2 개의 SIM 카드 또는 1 개의 SIM 카드를 1 개의 마이크로 SD 카드와 함께 사용할 수 있습니다. 왼쪽 상단 덮개 아래에 액세스 할 수 있습니다 (2) (2 페이지 참조).



## 경고

장치가 끈 후 SIM 카드를 교체하십시오. 외부 전원 공급 장치가 연결된 경우 SIM 카드를 넣거나 빼지 마십시오. 그렇지 않으면 SIM 카드가 손상 될 수 있습니다.

## microSD 카드 설치

본 장치에는 microSD 카드 슬롯(최대 128GB)이 있습니다. 왼쪽 상단 덮개 아래에 액세스 할 수 있습니다 (2) (2 페이지 참조).

Micro SD 카드를 제거하려면 <설정> → <메모리> → <SD 카드> → <꺼내기>을 선택하여 기기에서 카드를 사용하고 있지 않은지 확인하십시오.

## 경고

장치가 꺼져있을 때만 마이크로 SD 카드를 교환하십시오. 충전기가 연결되어있을 때는 마이크로 SD 카드를 넣거나 빼지 마십시오. 그렇지 않으면 마이크로 SD 카드가 손상 될 수 있습니다.

## 장치의 스위치

화면이 켜질 때까지 [ON / OFF 버튼]을 누릅니다. SIM 카드의 보안 설정에 따라 PIN을 입력하라는 메시지가 표시됩니다. 처음 켤 때 원하는 언어, 시간 및 날짜 및 개인 정보를 묻는 메시지가 표시 될 수 있습니다. 또한 Google™ 계정에 로그인하거나 새 계정을 작성하라는 메시지가 표시됩니다. 나중에이 작업을 수행 할 수 있지만 GooglePlay™ 스토어와 같은 기기 기능은 활성화 된 Google 계정에 따라 다릅니다.

## 여러 키와 특수 기능 (2페이지의 그림 참조)

- 1) 헤드폰 잭 : 헤드폰을 연결합니다.
- 2) SIM 카드 슬롯 : SIM 및 microSD 카드를 삽입합니다.
- 3) 왼쪽 측면 키: 다른 앱에서 사용하는 선택적 키.
- 4) 뒤로 키: 이전 화면 마스크로 돌아가기.
- 5) USB 포트 : 제공된 USB 케이블을 사용하여 다른 장치를 충전하고 연결합니다.
- 6) 홈 키: 길게 누르면 기본 화면으로 돌아갑니다.
- 7) 현재 애플리케이션: 열려있는 모든 응용 프로그램이 표시됩니다.
- 8) 전원 키: 길게 누르면 장치의 전원을 켜거나 끌 수 있습니다. 짧게 누르면 대기 모드로 켜지거나 꺼집니다.
- 9) 음량 조절: 볼륨을 높입니다 / 볼륨을 낮춥니다.

## 재활용



제품, 배터리, 문서 또는 포장에 표시된 십자 휴지통 기호는 수명이 다한 모든 전기 및 전자 제품, 배터리, 축전지를 분리 수거해야 함을 나타냅니다. 이 요건은 유럽 연합(EU)에 적용됩니다. 이러한 제품을 분류되지 않은 폐기물로 폐기하지 마십시오. 사용한 전자 제품, 배터리 및 포장재는 항상 전용 수거 장소로 보내십시오. 이렇게 하면 통제도 되지 않은 폐기를 처리를 방지하고 자재 재활용을 촉진할 수 있습니다. 자세한 내용은 제품 판매점, 지역 폐기를 처리 기관, 국가 생산자 책임 기관 또는 현지 i.safe MOBILE GmbH 담당자에게 문의하십시오. 이 제품의 올바른 폐기. 이 표시는 이 제품이 다른 가정용 폐기물과 합

깨 EU 지역에 폐기해서는 안됨을 나타냅니다. 통제되지 않은 폐기물 처리로 인하여 환경이나 사람에게 대한 피해가 발생하지 않도록 책임감있게 재활용하여 물질적 자원의 지속 가능한 재사용을 촉진하십시오. 사용한 장치를 반납하려면 반납 및 수거 시스템을 이용하거나 제품을 구입한 소매점에 문의하십시오. 환경 안전 재활용을 위해 이 제품을 수거해 갈 것입니다.

## › SAR(전자파인체흡수율) 인증에 관한 정보

이 모델의 최대 SAR 값과 이 값이 결정된 조건:

SAR(머리) 0.59 W/kg

SAR(몸 - 착용) 1.86 W/kg

이 장치는 유럽 표준 EN 62209-1 : 2016 및 EN 62209-2 : 2010에 따라 일반적인 신체 착용 작업에 대해 테스트되었습니다.

## › 상표

- › i.safe MOBILE 및 i.safe MOBILE 로고는 i.safe MOBILE GmbH의 등록 상표입니다.
- › Google 및 Google Play(은)는 Google LLC의 상표입니다.
- › 기타 모든 상표 및 저작권은 해당 소유자의 자산입니다.

## CONTACT/SERVICE CENTER

FOR FURTHER QUESTIONS PLEASE CONTACT OUR SERVICE CENTER:

- » **i.safe MOBILE GmbH**  
i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Germany
- » **[service@isafe-mobile.com](mailto:service@isafe-mobile.com)**
- » **[www.isafe-mobile.com/service](http://www.isafe-mobile.com/service)**

## MAXIMUM OUTPUT POWER

Frequency bands	Maximum output power
GSM 900	34dBm
DCS 1800	32dBm
WCDMA 900	25dBm
WCDMA 2100	25dBm
LTE Band 1	25dBm
LTE Band 3	25dBm
LTE Band 7	25dBm
LTE Band 8	25dBm
LTE Band 20	25dBm
LTE Band 28	25dBm
LTE Band 38	25dBm
LTE Band 40	25dBm
WiFi	20dBm
WiFi 2.4G	20dBm
WiFi 5G	15dBm
BT	15dBm

### Restrictions in the 5 GHz band:

According to Article 10 (10) of Directive 2014/53/EU, the packaging shows that this radio equipment will be subject to some restrictions when placed on the market in Belgium (BE),- Bulgaria (BG), the Czech Republic (CZ), Denmark (DK), Germany (DE), Estonia (EE), Ireland (IE), Greece (EL), Spain (ES), France (FR), Croatia (HR), Italy (IT), Cyprus (CY), Latvia (LV), Lithuania (LT), Luxembourg (LU), Hungary (HU), Malta (MT), Netherlands (NL), Austria (AT), Poland (PL), Portugal (PT), Romania (RO), Slovenia (SI), Slovakia (SK), Finland (FI), Sweden (SE), the United Kingdom (UK), Turkey (TR), Norway (NO), Switzerland (CH), Iceland (IS), and Liechtenstein (LI). The WLAN function for this device is restricted to indoor use only when operating in the 5150 to 5350 MHz frequency range.

	<b>AT</b>	<b>BE</b>	<b>BG</b>	<b>CH</b>	<b>CY</b>	<b>CZ</b>	<b>DE</b>	<b>DK</b>
	<b>EE</b>	<b>EL</b>	<b>ES</b>	<b>FI</b>	<b>FR</b>	<b>HR</b>	<b>HU</b>	<b>IE</b>
	<b>IS</b>	<b>IT</b>	<b>LI</b>	<b>LT</b>	<b>LU</b>	<b>LV</b>	<b>MT</b>	<b>NL</b>
	<b>PL</b>	<b>PT</b>	<b>RO</b>	<b>SE</b>	<b>SI</b>	<b>SK</b>	<b>TR</b>	<b>UK</b>

## EU-DECLARATION OF CONFORMITY



### EU – Declaration of Conformity

EU – Konformitätserklärung


according to directive 2014/34/EU, 2014/53/EU and 2011/65/EU (2015/863/EU)  
 nach Richtlinie 2014/34/EU, 2014/53/EU und 2011/65/EU (2015/863/EU)

The company i.safe MOBILE GmbH declares under its sole responsibility that the product to which this declaration relates is in accordance with the provisions of the following data, directives and standards:

Die Firma i.safe MOBILE GmbH erklärt in alleiniger Verantwortung, dass Ihr Produkt auf welches sich diese Erklärung bezieht, den nachfolgenden Daten, Richtlinien und Normen entspricht:

<b>Name &amp; address of the manufacturer in the EU</b> <i>Name &amp; Anschrift des Herstellers innerhalb der europäischen Gemeinschaft</i>	i.safe MOBILE GmbH i_Park Tauberfranken 10 97922 Lauda – Koenigshofen, Germany
<b>Description of the device</b> <i>Beschreibung des Geräts</i>	explosion protected mobile phone <i>explosiongeschütztes Mobiltelefon</i> <b>type / Typ: IS655.2</b> <b>model / Modell: M655A01</b>
<b>Ex – marking</b> <i>Ex – Kennzeichnung</i>	III 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54 III 3D Ex ic IIB T135°C Dc IP54
<b>Conformity statement 2014/34/EU issued by</b> <i>Konformitätsaussage 2014/34/EU ausgestellt durch</i>  <b>Applied harmonized standards</b> <i>Angewandte harmonisierte Standards</i>	EPS 19 ATEX 1 129 X  Bureau Veritas E&E Product Services GmbH Businesspark A96 86842 Tuerkheim, Germany identification number / Kenn-Nummer: 2004
<b>Conformity statement 2014/53/EU issued by</b> <i>Konformitätsaussage 2014/53/EU ausgestellt durch</i>  <b>Applied harmonized standards</b> <i>Angewandte harmonisierte Standards</i>	PHOENIX TESTLAB GmbH Königswinkel 10 32825 Blomberg, Germany identification number / Kenn-Nummer: 0700
	EN 62368-1:2014; EN 50332-1:2013; EN 50332-2:2013; EN 50360:2017; EN 50566:2017; EN 62209-1:2016; EN 62209-2:2010 EN 62479:2010 EN 50663:2017 Draft ETSI EN 301 489-1 V2.2.1; Final draft ETSI EN 301 489-3 V2.1.1; Draft ETSI EN 301 489-17 V3.2.0; Draft ETSI EN 301 489-19 V2.1.0; Draft ETSI EN 301 489-52 V1.1.0; EN 55032:2015/AC:2016-07;

## EU-DECLARATION OF CONFORMITY

	<p>ETSI EN 301 511 V12.5.1;          ETSI EN 301 908-1 V11.1.1;          ETSI EN 301 908-2 V11.1.2;          ETSI EN 300 328 V2.1.1; ETSI EN 301 893 V2.1.1;          ETSI EN 303 413 V1.1.1; ETSI EN 300 440 V2.2.1;          ETSI EN 300 330 V2.1.1</p>
<p>Conformity statement 2015/863/EU          amending 2011/65/EU issued by  <i>Konformitätsaussage 2015/863/EU ergänzt          2011/65/EU ausgestellt durch</i></p>	<p>SGS-CSTC          Standards Technical Services Co., Ltd.          Guangzhou Branch Testing Center Chemical          Laboratory          198 Kezhu Road, Sciencetech Park Guangzhou          Economic &amp; Technology Development District          Guangzhou, China 510663</p>
<p>Applied harmonized standards  <i>Angewandte harmonisierte Standards</i></p>	<p>IEC 62321-2:2013; IEC 62321-1:2013;          IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-5:2013;          IEC 62321-4:2013+A1:2017; IEC 62321-7-          1:2015; IEC62321-7-2:2017 &amp; ISO 17075-          1:2017;          IEC 62321-6:2015; IEC 62321-8:2017</p>
<p>CE Marking  <i>CE-Kennzeichnung</i></p>	





[WWW.ISAFE-MOBILE.COM](http://WWW.ISAFE-MOBILE.COM)